

К. А. | Электротехнический словарь | Миткевичъ и Шведеръ

ВАРШАВСКАЯ
ПЕРЕПЛЕТНАЯ
КНИЖ. КРЕЩ. 96

Ивановичъ Монетантъвичъ
Анчутинъ.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ.

BIBLIOTHÈQUE ÉLECTROTECHNIQUE.

TOME V.

DICTIONNAIRE ÉLECTROTECHNIQUE.

Russe-Français-Allemand-Anglais.

Par

W. Mitkewitch et G. Schweder.

ST.-PÉTERSBOURG.

Édition du Journal „ÉLECTRITSCHESW0“.

1900.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА.

ТОМЪ V.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ.

Русско-Французко-нѣмецко-англійскій.

Составили

В. Ф. Миткевичъ и Г. Н. Шведеръ.

—X—

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Изданіе журнала „ЭЛЕКТРИЧЕСТВО“.

1900.

О Г Л А В Л Е Н И Е.

	СТРАН.
Часть русско-французско-нѣмецко-англійская	1
„ французско-русская	31
„ нѣмецко-русская	49
„ англійско-русская	69
Добавленія	95

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
Russe-français-allemand-anglais	1
Français-russe	31
Allemand-russe	49
Anglais-russe	69
Supplement	95

Печатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Техническаго Общества.



Типографія Министерства Пугей Сообщенія
(Т-ва И. Н. Кушнеревъ и К^о), Фонтанка, 117.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Цѣль изданія настоящаго словаря состоитъ въ томъ, чтобы, во-первыхъ, установить нѣкоторое единообразіе въ главнѣйшихъ терминахъ, выработанныхъ русскою электротехнической практикой и литературой и, во-вторыхъ, собрать эти термины вмѣстѣ и дать ихъ переводъ съ иностранныхъ языковъ на русскій, и обратно. Въ основаніе словаря легла терминологія, принятая въ журналѣ „Электричество“ и во многихъ русскихъ книгахъ. Кромѣ чисто электротехническихъ терминовъ, въ словарь вошло еще нѣсколько терминовъ общетехническаго характера, имѣющихъ очень близкое отношеніе къ электротехнической практикѣ. Настоящій словарь предназначенъ главнымъ образомъ для русскихъ техниковъ, которымъ нужно, въ большинствѣ случаевъ, знать переводы русскихъ словъ на иностранные языки, или наоборотъ. Въ виду этого, составителямъ казалось цѣлесообразнымъ собрать всѣ переводы съ русскаго въ одну общую, I часть. Въ остальныхъ частяхъ имѣются переводы съ cadaго изъ иностранныхъ языковъ на русскій.

При современномъ развитіи электротехники, когда каждый почти день создаются на иностранныхъ языкахъ новые термины, словарь не могъ быть выработанъ безусловно параллельнымъ для всѣхъ четырехъ языковъ, такъ какъ зачастую вполнѣ установившееся выраженіе на одномъ языкѣ можетъ быть переведено на другіе различнымъ образомъ и притомъ болѣе или менѣе описательно, въ зависимости отъ особенностей даннаго языка. Последнее замѣчаніе особенно относится къ русскому языку, главнымъ образомъ въ силу недостаточной разработанности нашей общетехнической терминологіи.

Въ настоящемъ видѣ словарь является первымъ опытомъ въ русской электротехнической литературѣ и, безъ сомнѣнія, не свободенъ отъ многихъ недостатковъ и пропусковъ, указанія на которые будутъ приняты съ благодарностью.

Пособіями при составленіи словаря служили слѣдующія книги:

J. Sack и *A. Wilke*. Elektrotechnisches Wörterbuch. Englisch-Französisch-Deutsch. Leipzig. 1895.

Prof. Weiler. Wörterbuch der Elektricität und des Magnetismus. Leipzig. 1898.

E. Hospitalier. Formulaire de l'Électricien. 1897. Augmenté d'un vocabulaire technique Français-Anglais-Allemand.

Karmarsch, Rumpf, Mothes et Unverzagt. Dictionnaire technologique. Français-Allemand-Anglais. Wiesbaden. 1870.

Offinger. Deutsch - Englisch - Französisch - Italienisches technologi-
sches Taschenwörterbuch. Stuttgart. 1890.

А. Коренблитъ. Нѣмецко-русскій техническій словарь. Москва. 1893.

И. Миллеръ и К. Модрахъ. Нѣмецко-русскій военно-техниче-
скій словарь. С.-Пб. 1887.

Составители.

С.-Петербургъ.
Ноябрь 1899 года.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

<i>Стран.</i>	<i>Столб.</i>	<i>Слово.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Слѣдуетъ читать.</i>
1	2	4 сн.	Amiant	Amiante
2	1	4 и 5 св.	Tamboure	Tambour
2	1	13 св.	Bain électrolitique	Bain électrolytique
2	2	10 "	Boussole tangentes	Boussole des tangentes
2	2	15 "	Вибрирующая пластика	Вибрирующая пла- стинка
3	1	3 "	Vis san fin	Vis sans fin
3	1	5 "	Coussiné	Coussinet
3	1	2 сн.	Excitation indepentante	Éxcitation indépen- dante
5	1	1 св.	Hydraylischer Motor	Hydraulischer Motor
5	1	12 "	Diagramme théorique Teoretisches Diagramm	Diagramme théorique Theoretisches Dia- gramm
7	2	6 сн.	Intensitat	Intensität
8	1	6 св.	Câble sous plum	Câble sous plomb
8	2	5 "	Conduite	Conduit
9	1	15 "	Sicherheits Vintil	Sicherheits Ventil
9	2	1 "	Coherer	Cohéreur
9	2	11 "	Collector (англ.)	Commutator
10	2	10 "	Kettenhakon	Kettenhaken
11	2	5 "	Vasserradschaufel	Wasserradschaufel
12	1	4 "	Magne-motive force	Magneto-motive force
13	1	7 "	Dampfmaschine	Dampfmaschine
13	1	2 сн.	Machine à vapenr	Machine à vapeur
13	2	4 "	Machine à vaper...	Machine à vapeur...
14	2	6 св.	Montage (англ.)	Mountage
16	1	1 сн.	Chute de tensien	Chute de tension
16	2	7 св.	Efficency	Efficiency
17	1	9 сн.	Soudoir	Mèche à souder
17	1	3 "	Uebertrager	Ueberträger
22	1	7 "	Vitesse circonferantielle	Vitesse circonféren- tielle

<i>Стран.</i>	<i>Столб.</i>	<i>Слово.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Слѣдуетъ читать.</i>
23	1	7 сн.	Vase poreuse	Vase poreux
23	2	14 „	Intensite lumineuse moy- enne spherique	Intensité lumineuse moyenne spherique
23	2	7 „	Shaping machine	Slitting machine
23	2	8 „	Plang machine	Planing machine
23	2	4 „	Machine à fraisez	Machine à fraiser
25	1	6 „	Transformator (англ.)	Transformer Con- tor
25	1	1 „	Filamen de charbon	Filament de charbon
27	2	1 св	Condesator (нѣм.)	Condensator
27	2	5 сн.	Freguence	Frequence
29	2	3, 4, 5 и 6 св.	англ. слово „element“	cell
34	1	8 сн.	Choc en retoure	Choc en retour
34	2	4 св.	Coherer	Cohéreur
35	2	15 сн.	Coussine	Coussinet
36	1	8 „	Éclairemen	Éclairement
47	2	2 св.	Tramvay	Tramway
51	1	6 сн.	(Einfah Expansions—)	(Einfach Expansions—)
52	2	12 св.	(Secunder—)	(Secundär—)
80	1	9 „	(прибора, потребляю- щаго тока)	(прибора, потребляю- щаго тока)

ЧАСТЬ I.

Русско-французско-нѣмецко-англійская.

А

- | | |
|---|--|
| <p>Акумуляторъ—Accumulateur—
Akkumulator Sammler — Accumu-
lator Storage battery.</p> <p>Альтернаторъ (динамо переменнаго тока)—Alternateur—Wechselstrommaschine — Alternator Alternating current dynamo.</p> <p>Алюминій — Aluminium — Aluminium—Aluminium.</p> <p>Амперъ—Ampère — Ampère — Ampère.</p> <p>Амперметръ — Ampèremètre — Ampèremeter Strommesser—Ampèremeter Ammeter.</p> <p>Амперъ-витки — Ampèretours—Ampèrewindungen—Ampèreturns.</p> <p>Амперъ-часъ — Ampèreheure — Ampèrestunde — Ampèrehour.</p> <p>Амплитуда—Amplitude—Amplitude—Amplitude.</p> <p>Анионъ—Anion—Anion—Anion.</p> <p>Аннунциаторъ (телефонный вызыватель) — Annonciateur — Anrufvorrichtung—Annunciator.</p> <p>Анодъ—Anode—Anode—Anode.</p> <p>Аппаратъ — Appareil — Apparat—Apparatus.</p> <p>Аппаратъ Морзе чернописущій — Appareil Morse à molette—Farbschreiber der Morse — Morse ink writer.</p> | <p>Аппаратъ Морзе слуховой — Parleur—Klopfer—Sounder.</p> <p>Аппаратъ сигнальный—Avertisseur — Anzeiger Signal—Advertiser.</p> <p>Аппаратъ пожарный — Avertisseur d'incendie — Feueralarm — Fire alarm.</p> <p>Аперіодическій — Aperiodique—Aperiodisch—Aperiodic Dead beat.</p> <p>Арматура (якорь)—Armature Induit—Armatur Anker—Armature.</p> <p>Арматура кольцевая — Armature à anneau — Ringanker — Ring armature.</p> <p>Арматура барабанная—Armature à tambour — Trommelanker — Drum armature.</p> <p>Арматура (принадлежности)—Armature—Armatur—Mountings.</p> <p>Асбестъ — Amiant — Asbest — Asbestos.</p> <p>Асинхронный (двигатель)—Asynchrone (moteur)—Asynchrone (Motor)—Asynchronous (motor).</p> <p>Астатическій — Astatique—Astatisch—Astatic.</p> <p>Асфальтъ — Asphalte Bitume — Asphalt Bitumen Erdharz Bergpech—Asphaltum.</p> |
|---|--|

Б

Баллистическій — Ballistique — Ballistisch—Ballistic.	Болтъ —Boulon—Bolzen—Bolt Peg.
Балка — Poutre — Balken—Beam Baulk.	Боровъ —Lunette—Fuchs—Flue.
Бальзамъ копайскій —Beaume de Copahu — Copaivabalsam — Balsam of Copahu.	Бра —Applique (électr.) Bras—Arm-leuchter (elektr.)—Bracket.
Барабанъ —Tamboure—Trommel—Drum.	Брикетъ — Briquette — Briquette—Brick.
Барабанный якорь —Tamboure (Armature en—) —Trommelanker—Drum armatur.	Бронзирование — Bronzage — Bronzierung — Bronzing.
Батарея —Batterie Pile—Batterie—Battery.	Врусокъ —Barreau Barre—Stab Stange—Bar.
Бифиларъ (подвѣсъ) — Bifilare (Suspension) — Bifilar Doppelfaden (Aufhängung)—Bifilar (suspension).	Буръ (электр.) — Foreuse (électr.) — Gesteinbohrer (elektrischer)—Borer (electr.).
Блокъ —Cannete à chaîne—Kettenrolle—Warp-cop.	Буря магнитная —Tempête magnétique — Gewitter magnetisches — Magnetic storm.
Блокировочная система — Bloc-système—Blocksystem—Block-system.	Буссоль (синусъ) —Boussole des sinus—Sinusbussole—Sinus-galvanometer.
Блокировочная станція (железнодорожная сигнализация) — Bloc-station — Blockstation—Block-station.	Буссоль (тангенсъ) — Boussole tangentes—Tangentenbussole — Tangent-galvanometer.
	Бухта (провода) — Torche (de fils) Botte — Drahtbund — Coil of wire Bundle of wire.

В

Вагонъ —Wagon—Wagen—Car.	Вентиляторъ — Ventilateur—Ventilator—Ventilator Fan.
Валъ —Arbre—Welle Achse—Shaft.	Вибраторъ — Vibrateur — Vibrator —Vibrator.
Ванна электролитическая —Bain électrolitique — Bad elektrolytisches—Bath (electrolytical).	Вибрировать — Vibrer —Vibreren —to Vibrate.
Ваттъ —Watt—Watt—Watt.	Вибрирующая пластика (телефона и т. д.)—Membrane—Membrann—Vibrating diaphragm.
Ваттметръ — Wattmètre — Wattmeter—Wattmeter.	

- Винтъ**—Vis—Schraube—Screw.
Винтъ регулировочный — Vis de réglage—Regulier Schraube—Regulating screw.
Винтъ безконечный — Vis sans fin—Schraube ohne Ende—Endless screw.
Витокъ (у провол.) — Tour de fil | Spire — Drahtwindung | Windung — Turn of wire | Turn.
Вкладышъ подшипника — Coussiné — Lagerschale — Axle-bearing.
Включатель — Conjoncteur — Einschalter — Circuit closer.
Включать — Intercaler — Einschalten — to Cut in | to Insert | to Connect with the circuit.
Включать въ отъѣвление — Shunter — In den Nebenschluss schalten — to Shunt.
Включать въ цѣпь — Mettre dans le circuit — Einschalten — to Place in the circuit | to Joint up in the circuit | to Insert in the circuit.
Водомѣрное стекло—Niveau à tube de verre — Wasserstandsapparat — Glass-gauge.
Водородъ — Hydrogène — Wasserstoff — Hydrogen.
Водяное колесо — Roue hydraulique — Wasserrad — Water-wheel.
Возбудитель (для альтернатора) — Excitatrice (machine) — Erregermaschine — Exciter.
Возбужденіе — Excitation — Erregung — Excitation.
Возбужденіе независимое — Excitation indépendante — Unabhängige Erregung — Independent excitation.
Возбужденіе параллельное (шунтовое) — Excitation en dérivation (shunt) — Nebenschluss-Erregung — Shunt excitation.
Возбужденіе послѣдовательное — Excitation en série — Hauptstrom-Erregung — Series excitation.
Возбужденіе смѣшанное (компаундъ) — Excitation compound — Verbund-Erregung (durch Compound-Wicklung) — Compound excitation.
Волна — Onde — Welle — Wave.
Волнообразный — Ondulatoire — Wellenartig | Undulirend — Undulatory.
Волокно — Filament — Faden — Filament.
Вольтъ — Volt — Volt — Volt.
Вольтатическій — Voltaïque — Voltaisch — Voltaic.
Вольтметръ — Voltamètre — Voltmeter — Voltmeter.
Вольтметръ — Voltmètre — Voltmeter | Spannungsmesser — Voltmeter.
Воскъ — Cire — Wachs — Wax.
Вращающійся — Tournant — Drehend | Dreh — Rotating.
Вращающійся трансформаторъ — Moteur-générateur — Umformer — Motor-dynamo | Rotary transformer.
Вторичный — Secondaire — Secundär — Secondary.
Вулканизировать — Vulkaniser — Vulkanisieren — to Vulcanise.
Вулканитъ — Vulcanite — Vulkanit — Vulcanite.
Вывѣрка — Graduation — Graduirung | Eichung — Calibration.
Вызовъ — Attaque — Anruf — Call-signal.
Вызовъ при помощи элементовъ — Appel par pile — Batterieruf — Battery-call.
Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки — Appel magnétique — Inductor betrieb — Magneto-call.

Вызовъ звуковой — Appel phonique — Trompetenruf — Phonic- call.	Выпрямлять —Rédresser—Gleich- richten—to redress to rectify.
Выключатель — Disjoncteur — Ausschalter—Cut-out.	Вязкость — Viscosité—Viskosität — Viscosity.

Г

Гайка —Erou—Mutter—Nut.	Горючий матеріалъ — Combu- stibles—Brennstoff—Combustibles.
Гальванометръ —Galvanomètre — Galvanometer—Galvanometer.	Горѣніе — Combustion — Verbren- nung—Combustion.
Гальванопластика — Galvano- plastie — Galvanoplastik—Galvano- plastics electro-deposition.	Градуировка — Graduation—Gra- duirung—Calibration.
Гальваноскопъ —Galvanoscope— Galvanoskop—Galvanoscope.	Графитъ —Graphite Plombagine— Graphit — Graphite Black lead Plumbago.
Гальваностегія —Galvanostegie — Galvanostegie—Electroplating.	Громоотводъ — Parafoudre Pa- ratonnerre — Blitzableiter — Light- ning arrester.
Генераторъ — Générateur — Gene- rator — Generator.	Груша (кнопка) —Poire de contact— Kontaktbirne—Pear bell.
Генри —Henry—Henry—Henry.	Грѣлка — Réchauffeur — Wärmer— Warmer.
Гидроэлектрическій — Hydro- électrique — Hydroelektrisch — Hy- droelectric.	Грязевикъ (у пароваго котла) — Collecteur de boue — Schlammsam- mler—Mire collector.
Гипсъ —Gypse Plâtre—Gyps—Gyp- sum Plaster.	Гуттаперча — Gutta-Percha—Gut- tapercha—Gutta-Percha.
Гистерезисъ —Hystérésis—Hyste- resis—Hysteresis.	

Д

Давленіе — Pression—Druck—Pres- sure.	Двигатель паровой — Moteur à vapeur — Dampfmaschine — Stea- mengine.
Двигатель — Moteur — Motor — Motor.	Двигатель газовый — Moteur à gaz—Gasmotor—Gazmotor.
Двигатель электрическій (электродвигатель) — Moteur-élec- trique — Elektromotor — Electric motor.	Двигатель нефтяной — Moteur à pétrole—Petroleum-Motor—Petro- leum motor Oil engine.

- Двигатель гидравлическій** — Moteur hydraulique—Hydraylischer Motor—Hydraulic motor.
- Двигатель вѣтряной** — Moteur à vent—Wind-Motor—Wind-Mill.
- Двигать** — Mener — Treiben — to Drive.
- Двухполюсный** — Bipolaire — Zweipolig | Bipolar—Bipolar.
- Двухфазный** — Diphase | Biphasé—Zweiphasen—Two-phase.
- Депеша** — Dépêche — Depesche — Despatch | Dispatch.
- Деполаризация** — Dépolarisation—Depolarisation—Depolarisation.
- Джуль** — Joule—Joule—Joule.
- Джуть** — Jute—Jute—Jute.
- Джэкъ** — Jack | Jack-knife — Jack-knife—Jack-knife.
- Диаграмма** — Diagramme — Diagramm—Diagram.
- Диаграмма теоретическая** — Diagramme téorique—Teoretisches Diagramm—Theoretical diagram.
- Диаграмма индикаторная** — Diagramme de l'indicateur — Indicator Diagramm—Diagram of indicator.
- Диафрагма** — Diaphragme — Diaphragma | Scheidewand — Diaphragme.
- Диэлектрикъ** — Diélectrique—Dielektrikum—Dielectric.
- Диэлектрическая постоянная** — Pouvoir inducteur spécifique | Constante diélectrique—Dielektrizitätsconstante — Specific inductive power | Dielectric constant.
- Динамо** — Dynamo — Dynamo—Dynamo.
- Динамомашинa** — Machine dynamo — Dynamomaschine — Dynamomachine.
- Динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ (сериальнъ)** — Dynamo-série — Hauptschluss-Dynamo—Series dynamo.
- Динамо шунтовая** — Dynamoshunt — Nebenschluss - Dynamo — Shunt dynamo.
- Динамо-компаундъ** — Dynamocompound — Compound-Dynamo — Compound dynamo.
- Динамоэлектрическая (машинa)** — Dynamo-électrique (machine) — Dynamo-elektrische (maschine)—Dynamo-electric (machine).
- Дифференціальный** — Différentiel—Differential—Differential.
- Длина волны** — Longueur d'onde—Wellenlänge—Wave length.
- Долговѣчность лампы** — Vie d'une lampe — Brenndauer einer Lampe—Life of a lampe.
- Домкратъ** — Cric — Winde—Handjack.
- Доска распредѣлительная** — Tableau de distribution — Schaltbrett — Switchboard.
- Дробленіе свѣта** — Divisibilité de la lumière — Theilbarkeit des Lichtes—Divisibility of light.
- Дрова** — Bois—Holz—Wood.
- Дуга** — Arc — Lichtbogen | Bogen—Arc.
- Дуговая лампа** — Lampe à arc—Bogenlampe—Arc lamp.
- Дуплексъ** — Duplex—Duplex—Duplex.
- Дѣйствующая электродвижущая сила** — Force électromotrice efficace — Wirksame elektromotorische Kraft — Virtual E. M. F.
- Дѣлитель напряженія** — Bobine égalisatrice—Spannungstheiler — Equalizing coil.
- Дымовая труба** — Cheminée — Schornstein—Smoke-pipe.
- Дымъ** — Fumée—Rauch—Smoke.

Е

Единица —Unité—Einheit—Unit.	Единица практическая —Unité pratique—Praktische Einheit—Practical unit.
Единица С. G. S. —Unité C. G. S.—C. G. S. Einheit—C. G. S. unit.	Единица фотометрическая —Unité photométrique—Photometrische Einheit—Photometric unit.
Единица абсолютная —Unité absolue—Absolute Einheit—Absolute unit.	Емкость —Capacité—Kapazität Ladungsfähigkeit—Capacity.

Ж

Жаровая труба —Tuyau de chauffage—Heizrohr—Fire-tube.	Желѣзная дорога —Chemin de fer—Eisenbahn—Railway Railroad.
Желѣзо —Fer—Eisen—Iron.	Желѣзная дорога городская —Tramway—Strassenbahn—Tramway.
Желѣзо мягкое —Fer doux—Weiches Eisen—Soft iron.	Жила (кабеля) —Ame (de câble)—Seele (des Kabels) Kabelader—Core (of a cable).
Желѣзо кованное —Fer forgé—Hammer Eisen—Forged iron Hammered iron.	
Желѣзо литое —Fer homogène—Fluss Eisen—Homogenous iron.	

З

Завинчивать —Visser—Schrauben—to Screw.	Запаздывание намагничивания —Retard d'aimantation—Verzögerung der Magnetisirung—Magnetic retardation.
Заводъ —Usine—Werk—Works.	Запаль (миный) —Exploseur—Minnenzünder—Exploder.
Зажимъ для присоединенія проводовъ —Borne Borne serre-fils—Klemme Drahtklemme—Terminal Binding post Connector.	Записывающій приборъ —Enregistreur—Registrirapparat—Register.
Заклепка —Rivure—Niete—Rivet.	Зарядъ —Charge—Ladung—Charge.
Замыкать (цѣпь) —Fermier (le circuit)—Schliessen (den Stromkreis)—to Close (a circuit).	Звонокъ —Sonnerie Sonnette—Klingel—Bell.
Запаздывание —Retard—Verzögerung—Retardation.	

Звонокъ (непрерывно звонящій) — Trembleuse (sonnerie) — Rassel- glocke — Trembling bell.	Земляное сообщеніе — Faute de terre—Erdfehler—Earth fault.
Звонокъ электрическій — Cloche électrique—Elektr. Glocke Elecktr. Läutewerk—Electric bell.	Зернистый — Grainulaire — Kör- nich — Granulous.
Звѣзда —Étoile—Stern—Star.	Золотникъ — Tiroir — Schieber — slide-valve.
Земля —Terre Sol—Erde—Earth Ground.	Золоченіе —Dorure—Vergoldung— Gilding.
Земляная пластина — Plaque de terre—Erdplatte—Earth plate.	Зубецъ —Dent—Zahn—Tooth.
	Зубчатый — Denté — Gezahnt — Touthed.

I

Ионъ — Ion — Ion — Ion.

И

Игра (въ машинахъ)—Jeu—Spiel—Play.	Индукторъ (у динамо) — Induc- teur—Feldmagnet—Inductor.
Излученіе —Rayonnement—Strah- lung — Radiation.	Индукція —Induction—Induktion— Induction.
Измѣреніе — Mesure — Messung— Measurement.	Индукція униполярная — Induction unipolaire — Unipolar In- duction—Unipolare induction.
Изолированіе — Isolement—Isoli- rung — Insulation.	Инжекторъ —Injecteur—Injector— Injector.
Изоляторъ —Isolateur—Isolator — Insulator.	Интенсивность — Intensité — In- tensitat — Intensity.
Изоляторъ масляный —Isola- teur à l'huile — Oelisolator — Oil insulator.	Интерференція — Interference— Interferenz—Interference.
Изоляторъ колоколообраз- ный — Cloche isolante — Isolir- glocke — Bell shaped insulator.	Исправить поврежденіе —Re- lever un dérangement—Störung auf- heben—to Take out a fault.
Изоляція — Isolation — Isolation— Insulation.	Искра —Étincelle—Funke—Spark.
Индикаторъ — Indicateur — Indi- kator — Indicator.	Источникъ — Source — Quelle — Source.
Индикаторная диаграмма — Diagramme de l'indicateur — Indi- kator-Diagramm — Indicator-dia- gram.	Х-лучи — Rayon X — X Strahlen— X Ray.

К

Кабель—Câble—Kabel—Cable.

Кабель воздушный — Câble aérien — Luft-Kabel — Air cable | Aerial cable | Overhead cable.

Кабель подводный—Câble sous-marin—Untersee-Kabel—Submarine cable | Deep-sea cable.

Кабель подземный — Câble souterrain — Unterirdisches Kabel — Underground cable.

Кабель бронированный—Câble armé — Armirtes Kabel — Armour cable.

Кабель свинцовый—Câble sous plom — Blei-Kabel — Lead covered cable.

Кабель каучуковый—Câble à caoutchouc — Kautschuk-Kabel — India rubber cable.

Кабель гуттаперчевый—Câble à goutta-percha—Guttapercha Kabel—Gutta-pecha cable.

Кабель многожильный—Câble à plusieurs âmes — Mehrfach verseiltes Kabel—Multicored cable.

Кабель высокого напряжения — Câble à haute tension — Hochspannungs Kabel — High tension cable.

Кабель концентрический — Câble concentrique—Concentrisches Kabel—Concentric cable.

Кажущееся сопротивление—Impédance—Impedanz—Impedance.

Калий двуххромосильный — Bichromate de potasse — Doppelt-chromsaures Kali — Bichromate of potash.

Калибръ (для проволоки) — Calibre | Jauge des fils — Kalibermaassstab | Drahtlehre—Wire gaug.

Калибрование — Étalonnage—Aichung—Standardization.

Калибровать — Calibrer | Étalonner — Kalibrieren — to Gauge | to Standardize.

Каменный уголь — Houille — Steinkohle — Coal.

Каналъ (для электр. проводов) — Conduite | Caniveau — Leitungsrohr | Leitungskanal — Conduit | Duct.

Канализация — Canalisation—Leitung—Line.

Карбонизировать—Carboniser—Verkohlen—to Carbonize.

Катионъ — Cathion—Kathion—Cathion.

Катодъ — Cathode—Kathode—Cathode.

Катушка—Bobine—Spule—Coil.

Катушка индукционная—Bobine d'induction—Induktions Spule—Induction coil.

Катушка реактивная—Bobine de réaction — Drossel - Spule — Reactance coil | Kicking coil | Choking coil.

Катушка съ сопротивлениемъ — Bobine de résistance — Widerstands-Spule—Resistance coil.

Катушка бифилярная—Bobine à deux fils — Spule mit doppelter Wickelung—Bifilar coil.

Катушка уравнивательная — Bobine égalisatrice—Spannungstheiler—Equalizing coil.

Каучукъ — Caouchouc—Kautschuk —India-rubber.	Когереръ — Coherer — Cohärer — Coherer.
Каучукъ вулканизированный — Caouchouc vulcanisé—Vulkanisirter Kautschuk—India-rubber vulcanised.	Коксъ — Coke — Coaks — Coke.
Квадрантъ — Quadrant — Quadrant —Quadrant.	Колебание — Oscillation — Oscillation Schwingung — Oscillation.
Квадруплексъ (система)—Quadruplex (système) — Quadruplex — Quadruplex.	Колебаться — Vibrer — Vibriren — to Vibrate.
Киловаттъ —Kilowatt—Kilowatt — Kilowatt.	Колесо — Roue — Rad — Wheel.
Килограмметръ — Kilogram-mètre—Kilogramm-meter — Kilogram-meter.	Колесо зубчатое — Roue d'engrenage — Zahn - Rad — Toothed wheel.
Кислородъ — Oxygène — Sauerstoff — Oxygen.	Колесо фрикціонное —Roue de friction — Reibungs - Rad—Friction wheel.
Кислота — Acide — Säure — Acid.	Колесо печатающее (телегр.)—Roue de types—Typen - Rad—Type wheel.
Кислота сѣрная — Acide sulfurique — Schwefel Säure — Sulfuric acid.	Количество электричества —Quantité d'électricité — Elektrizitätsmenge—Quantity of electricity.
Кислота азотная — Acide nitrique — Salpäter Säure — Nitric acid.	Количество свѣта (фотомеръ терминъ) — Éclairage — Lichtleistung—Quantity of light.
Кислота соляная —Acide chlorhydrique—Salz Säure—Hydrochloric acid.	Коллекторъ —Collecteur—Kollektor — Collector.
Кисть (электр. разряда) — Aigrette (lumineuse)—Strahlenbüschel (elektrisches)—Brush light.	Колодець (кабельный) — Trou d'homme Regard Boîte de service pour jonction — Kabelbrunnen Kabelkasten—Main box.
Клапанъ — Soupape—Ventil—Valve.	Колосникъ — Barreau de grille—Roststab—Fire-bar.
Клапанъ паровпускной —Soupape d'admission—Drossel Ventil—Throttle valve.	Колосниковая рѣшетка — Grille—Rost—Fire-grate.
Клапанъ предохранительный —Soupape de sûreté—Sicherheits Vintil—Safety valve.	Кольцо —Anneau—Ring—Ring.
Клинъ —Coin Cale — Keil—Wedge	Коммутаторъ — Commutateur — Kommutator — Switch commutator.
Ключъ телеграфный — Manipulateur Clef — Taster — Key.	Коммутаторъ рычажный (рубильникъ) — Commutateur à manette — Hebelumschalter — Lever switch Knife switch.
Кнопка — Bouton d'appel — Anruf-Knopf Druck-Knopf — Bell push Button.	Коммутаторъ для перемѣны направленія тока — Inverseur Renverseur — Stromwender—Current reverser.

Коммутаторная многократная доска — Commutateur multiple—Vielfachumschalter—Multiple switchboard.	Котельное отделение —Chambre de chaudières—Kesselhaus—Boiler room.
Компенсаторъ —Compensateur — Compensator—Compensator.	Кочегаръ — Chauffeur — Heizer — Stocker Fire-man.
Конденсаторъ — Condensateur — Kondensator — Condensator.	Коэрцитивная сила —Coercitive force — Coercitivkraft — Coercitive power.
Кондукторъ (статич. машины) — Conducteur — Konduktor — Conductor.	Коэффициентъ — Coefficient — Koefficient — Coefficient.
Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо) — Connecteur—Konnektor —Connector.	Коэффициентъ полезнаго дѣйствія — Rendement — Wirkungsgrad — Efficiency.
Консоль стѣнной — Potelet Console — Wandträger Konsole — Wall-bracket Console.	Кранъ электр. (подъемная машина)—Grue électr.—Krahn elektr. —Electric crane.
Конструкція — Construction — Konstruktion — Construction.	Кранъ — Robinet — Krahn — Stopcock.
Контактъ — Contact — Kontakt — Contact.	Кривая —Courbe—Kurve—Curve.
Короткое замыкание — Court-circuit—Kurzschluss—Short-circuit.	Кривошипъ — Manivelle — Kurbel — Crank.
Котелъ паровой — Chaudière (à vapeur) — Dampfkessel — Boiler (steam—).	Крюкъ (цѣпной) — Croc — Kettenhakon — Hook.
Котелъ водотрубный — Chaudière tubulaire—Wasserrohr Dampfkessel—Water tube boiler.	Крышка цилиндра — Couvercle du cylindre — Cylinderdeckel — Cylinder-cover.
Котелъ локомобильный — Chaudière de locomobile — Locomobil Dampfkessel — Locomobile boiler.	Кузница — Forge — Schmiede — Forge.
Котелъ съ жаровой трубой —Chaudière à foyer interieur—Flammrohr Dampfkessel — Boiler with internal flue.	Кулисса — Coulisse—Coulisse—Connectinglink.
Котельный камень (накипь) — Incrustations (dans les chaudières)—Kesselstein—Water-incrustation.	Кулонъ —Coulomb—Coulomb—Coulomb.
	Кулонметръ — Coulombmètre — Coulombmeter — Coulombmeter.
	Купоросъ желѣзный — Sulfate ferreux—Eisensulfat—Sulfate of iron.
	Купоросъ цинковый — Sulfate de zinc—Zinksulfat—Sulfate of zinc.
	Купоросъ мѣдный — Sulfate de cuivre—Kupfersulfat—Sulphate of copper.

Л

Лампа —Lampe—Lampe—Lamp.	Линія —Ligne—Linie—Line.
Лампа накаливанія — Lampe incandescente — Glühlampe — Glow lamp.	Линія силовая —Ligne de force—Kraftlinie—Line of force.
Лампа дуговая —Lampe à arc — Bogenlampe — Arc lamp.	Локомобиль — Locomobil — Locomobil—Locomotive.
Лампа съ закрытой вольтовой дугой — Lampe à arc en globe clos—Lampe mit eingeschlossenem Lichtbogen Dauerlampe — Enclosed arc lamp.	Локомотивъ —Locomotive—Locomotive—Locomotive.
Лампа контрольная — Lampe témoin — Kontroll-Lampe — Controlling lamp.	Лопатка (на водяномъ колесѣ) — Palette—Vasserradschaufel—Paddle.
Латунь —Laiton—Messing — Brass Latten.	Лошадь паровая (лошадиная сила) — Cheval-vapeur — Pferdestärke — Horse-power.
Лейденская банка — Bouteille de Leyde — Leyden Flasche — Leyden jar.	Лубрикаторъ — Lubrificateur — Ölvertheiler—Lubricator.
Лента —Ruban—Band—Tape.	Лудить — Étamer — Verzinnen — to Tin.
Лента изолировочная —Ruban isolant — Isolir - Band — Insulating tape.	Лучеиспускание — Rayonnement — Strahlung — Radiation.
	Люксъ (Фотометр. едн.) — Lux — Lux — Lux.
	Люмень (Фотометр. едн.) — Lumen — Lumen — Lumen.

М

Магазинъ сопротивленій — Caisse de résistance Boîte de résistance — Widerstandskasten — Resistance box.	Магнитная пертурбація — Perturbation magnétique — Magnetische Störung — Magnetic disturbance.
Магнитометръ —Magnétomètre—Magnetometer—Magnetometer.	Магнитное сопротивление — Reluctance — Reluctanz — Reluctance.
Магнетизмъ —Magnétisme—Magnetismus — Magnetism.	Магнитоэлектрический —Magnéto - électrique — Magnet - electrisch — Magneto-electric.
Магнетизмъ остаточный — Magnétisme rémanent — Remanenter Magnetismus — Residual magnetism.	Магнитный — Magnétique — Magnetisch — Magnetic.

- Магнитная индукція (В)** — Induction magnétique—Magnetische Induction—Magnetic induction.
- Магнитная цѣпь** — Circuit magnétique—Magnetischer Stromkreis—Magnetic circuit.
- Магнитный потокъ** — Flux magnétique — Magnetischer Kraftfluss—Magnetic flux.
- Магнитодвижущая сила** — Force magnétomotrice — Magneto-motorische Kraft — Magne-motive force.
- Магнитъ** — Aimant — Magnet — Magnet.
- Магнитъ подковообразный** — Aimant en fer à cheval—Hufeisen-magnet—Horse shoe magnet.
- Манометръ** — Manomètre—Manometer—Steam-gauge.
- Марганецъ** — Manganèse — Mangan — Manganese.
- Масло**—Huile—Oel—Oil.
- Масленка** — Boîte à graisse — Schmierbüchse — Oil-box.
- Мастерская** — Atelier — Werkstätte — Work shop
- Машина** — Machine — Maschine — Machine.
- Машина индукціонная**—Machine d'induction—Induktions Maschine — Inductor machine.
- Машина динамоэлектрическая** — Machine dynamo-électrique — Dynamo-elektrische Maschine—Dynamoelectric machine.
- Машина магнитоэлектрическая**—Machine magneto-électrique—Magnet-elektrische Maschine—Magnetoeléctric machine.
- Машина электрическая**—Machine électrique — Elektrische Maschine—Electrical machine.
- Машина переменнаго тока**—Machine à courant alternatif | Alternateur—Wechselstrom Maschine — Alternating current dynamo machine | Alternator
- Машина постояннаго тока**—Machine à courant continu—Gleichstrom Maschine—Direct current dynamo machine.
- Машина съ выпрямленнымъ токомъ** — Machine à courant redressé—Kommutator Maschine—Rectified current machine
- Машина двухполосная**—Machine bipolaire — Zweipolige Maschine—Bipolar machine.
- Машина многополосная** — Machine multipolaire—Mehrpolige Maschine—Multipolar machine.
- Машина униполярная** — Machine unipolaire—Unipolar Maschine—Unipolar machine.
- Машина однофазнаго тока**—Machine à courant monophasé — Einphasen Maschine — Monophase current machine | Singlephase current machine.
- Машина двухфазнаго тока**—Machine à courant biphasé—Zweiphasen Maschine—Twophase current machine.
- Машина трехфазнаго тока**—Machine à courant triphasé—Dreiphasen Maschine | Drehstrom Maschine — Threephase current machine.
- Машина многофазнаго тока** — Machine à courant polyphasé — Mehrphasen Maschine — Polyphase current dynamo machine.
- Машина возбудитель** — Machine excitatrice — Erregungs Maschine | Erreger—Exciting machine.

- Машина электростатическая**—Machine électrostatique—Elektrisir Maschine — Electrostatic machine.
- Машина трения**—Machine à frottement — Reibungselektrisir Maschine—Frictional electric machine.
- Машина электрофорная** — Machine à induction—Influenz Maschine—Influence machine.
- Машина для свиванія жилъ (кабеля)** — Machine à câbler — Verseil Maschine — Stranding machine.
- Машина паровая** — Machine à vapeur — Dampfmaschine — Steam-engine.
- Машина паровая простого дѣйствія** — Machine à vapeur à simple effet — Einfach wirkende Dampfmaschine — Single acting steam-engine.
- Машина паровая двойного дѣйствія**—Machine à vapeur à double effet — Doppelt wirkende Dampfmaschine — Double acting steam-engine.
- Машина паровая безъ отсѣчки пара**—Machine à vapeur sans expansion — Dampfmaschine ohne Expansion — Steam-engine without expansion
- Машина паровая съ отсѣчкой пара**—Machine à vapeur à expansion—Dampfmaschine mit Expansion—Steam-engine with expansion.
- Машина паровая простого расширения** — Machine à vapeur à simple expansion — Einfach expansions Dampfmaschine—Single expansion steam-engine.
- Машина паровая двойного расширения** — Machine à va-
- peur à double expansion—Zweifach expansions Dampfmaschine—Double expansion steam-engine.
- Машина паровая тройного расширения** — Machine à vapeur à triple expansion — Dreifach expansions Dampfmaschine—Triple expansion steam-engine.
- Машина паровая четверного расширения** — Machine à vapeur à quadruple expansion—Vierfach expansions Dampfmaschine — Quadruple expansion steam-engine.
- Машина паровая Вульфа** — Machine à vapeur de Woolf — Woolf'sche Dampfmaschine — Woolf's steam-engine.
- Машина паровая компаундъ** Machine à vapeur compound—Compound Dampfmaschine—Compound steam-engine.
- Машина паровая тэндэмъ** — Machine à vapeur tandem — Tandem Dampfmaschine — Tandem steam-engine.
- Машина паровая съ охлажденіемъ пара**—Machine à vapeur à condensation — Dampfmaschine mit Condensation — Condensing steam-engine.
- Машина паровая безъ охлажденія пара**—Machine à vapeur sans condensation—Dampfmaschine ohne Condensation—Non-condensing steam-engine.
- Машина-орудіе**—Machine outil—Werkzeugmaschine — Machine-tool.
- Машина прокатная (прокатный станъ)**—Laminoir—Walzwerk—Laminating-work.
- Машина клепальная** — Rivreuse — Nietmaschine — Riveting-machine.

- Машина подъемная** — Ascenseur—Aufzug | Hebezeug — Elevator | Crane | Lift.
- Машинистъ** — Mécenicien — Maschinist—Engine man.
- Машинное отдѣленіе** — Chambre de machines—Maschinenhaus—Engine room.
- Маховикъ** — Volant — Schwungrad — Fly-wheel.
- Маятникъ** — Pendule — Pendel — Pendulum.
- Междужельзное пространство** (у динамо)—Entrefer—Luftraum—Air gap.
- Мельхиоръ** — Maillechort — Neusilber—German Silver.
- Мембрана** — Membrane—Membran — Vibrating diaphragm.
- Метръ-амперъ** — Mètre-ampère — Meter-Ampère—Meter-Ampère.
- Миканитъ** — Micanite—Mikanit—Micanit.
- Микрометръ** — Micromètre — Mikrometer—Micrometer.
- Микротелефонъ** — Microtéléphone — Mikrotelephon—Microtelephone.
- Микрофонъ** — Microphone — Mikrophon—Microphone.
- Микрофонъ съ угольными стерженьками** — Microphone à crayons de charbon—Mikrophon mit Kohlenstiften—Coal pencil microphone.
- Микрофонъ съ угольными зернами** — Microphone à grenaille de charbon—Kohlenkern-Mikrophon—Coal grain microphone.
- Многофазный** — Polyphasé — Mehrphasen—Polyphase.
- Многополюсный** — Multipolaire — Mehrpolig—Multipolar.
- Модель**—Modèle—Modell—Model.
- Молнія** — Éclair | Foudre — Blitz—Lightning.
- Молотъ** — Marteau — Hammer — Hammer.
- Молотъ электрический**—Marteau électrique—Elektrischer Hammer—Electric hammer.
- Молотъ паровой** — Marteau à vapeur — Dampf-Hammer — Steam hammer.
- Монтажъ** (установка)—Montage—Montage—Montage.
- Монтеръ** (установщикъ)—Monteur—Monteur — Mounter.
- Мостъ Витстона** — Pont de Wheatston — Wheatston Brücke — Wheatston bridge.
- Моторъ** (Двигатель) — Moteur — Motor—Motor.
- Мощность**—Puissance—Leistung—Power.
- Мраморъ** — Marbre — Marmor — Marble.
- Мультиплексъ** — Multiplex — Multiplex—Multiplex.
- Мультипликаторъ**—Multiplicateur—Multiplikator—Multiplier.
- Муфта**—Manchon—Muffe—Sleeve.
- Муфта соединительная**—Boîte de jonction—Verbindungs Muffe — Junction box.
- Муфта распределительная**—Boîte de distribution—Vertheilungs Muffe—Distributing box.
- Мѣра**—Mesure—Maass—Measure.
- Мѣстная батарея**—Pile locale—Ortsbatterie—Local battery.
- Мѣсто присоединенія**—Point d'attache—Befestigungsstelle—Contact point.

Н

Набивка сальника — Étoupe — Stopfbüchsenpackung—Packing.	Напряженность намагниче-
Нагрузка — Charge — Belastung — Load.	нія — Intensité d'aimantation — Intensität der Magnetisirung — Intensity of magnetisation.
Наждакъ — Émeri — Schmirgel — Emery.	Насосъ —Pompe—Pumpe—Pump.
Нажимъ — Frein — Zaum — Brake.	Насосъ воздушный — Pompe à air—Luft Pumpe—Air pump.
Накаливание — Incandescence — Glühen—Incandescence Glowing.	Насосъ питательный —Pompe alimentaire—Speise Pumpe—Feed pump.
Направление — Sens — Richtung — Direction.	Насыщение — Saturation — Sättigung—Saturation.
Направление тока — Sens du courant — Stromrichtung — Direction of the current.	Нашатырь (хлористый аммоній)—Sel ammoniac (Chlorure d'ammonium) — Salmiak (Ammonium chlorid) — Sal ammoniac (Chloride of ammonium).
Напряжение — Tension — Spannung—Tension.	Нейзильберъ —Maillechort—Neusilber—German Silber.
Напряжение (разность потенциаловъ) — Voltage — Spannung — Voltage Pressure.	Нейтральный — Neutre Neutral — Neutral — Neutral.
Напряжение низкое — Basse tension — Niederspannung — Low tension.	Непроводникъ — Isolant—Nicht-leiter—Insulator.
Напряжение высокое — Haute tension — Hochspannung — High tension.	Нефть —Pétrole—Naphta—Naphta.
Напряжение магнитнаго поля (H)—Intensité du champ magnétique — Intensität eines magnetischen Feldes — Magnetic field intensity.	Никкелинъ — Nickelín — Nickelin — Nickelin.
	Никкелирование — Nickelage — Vernicklung — Nickeling Nickel-plating.
	Никкелировать —Nickeler—Vernickeln—to Nickel.

О

Обматывание —Guipage—Umspinnung — Winding.	ment primaire — Primäre Wickelung—Primary winding.
Обмотка — Enroulement — Wickelung—Winding.	Обмотка вторичная —Enroulement secondaire — Secundäre Wickelung—Secondary winding.
Обмотка первичная —Enroule-	

Оболочка изолирующая — Gaine isolante—Isolirende Hülle — Insulating cover.	(Magnetismus) — Residual (magne- tism).
Оборотъ — Tour — Umdrehung — Turn.	Ось —Essieu Axe—Achse—Axle.
Обратимый —Réversible—Umker- bar—Reversible.	Отборникъ (для рудъ)—Trieur Separateur—Erzscheider—Ore sepa- rator.
Одежда цилиндра —Chemise du cylindre — Dampfcylindermantel — Clothing.	Отвертка —Tourne-vis—Schrauben- zieher—Screw-driver.
Однородный — Uniforme—Gleich- förmig—Uniform.	Отвинчивать — Dévisser — Ab- schrauben—to Screw off.
Однофазный — Monophasé — Einphasen — Monophase Single- phase.	Отвътвление (Электр.) — Deriva- tion Shunt—Nebenschluss—Shunt.
Озонъ —Ozone—Ozon—Ozone.	Отвътвление —Branchement Dé- rivation — Abzweigung — Branch Derivation.
Озонизаторъ — Ozoniseur—Ozoni- sator—Ozoniser.	Отдача — Rendement — Wirkung- sgrad — Efficiency.
Олово —Etain—Zinn—Tin.	Отдача промышленная —Ren- dement industriel — Mechanischer Wirkungsgrad—Netefficiency Com- mercial efficiency.
Омъ —Ohm—Ohm—Ohm.	Отдача электрическая —Ren- dement électrique — Electrischer Wirkungsgrad—Electric efficiency.
Омметръ — Ohmmètre—Ohmmeter —Ohmmeter.	Отклонение — Déviation — Ablen- kung—Deviation.
Опилки — Limaille — Späne — Fi- lings.	Отрицательный —Négatif—Neg- ativ—Negative.
Освѣщенность (Фотометр. терм.) — Éclairement — Belichtung — Illu- mination.	Оттяжка — Contre-fiche—Strebe — Strut.
Осмось — Osmose — Osmose — Osmose.	Очистка — Affinage — Metallreini- gung (elektrolytische) Läuterung— Affinage Affining.
Остаточный (зарядъ) — Résiduel (charge) — Remanente (Ladung)— Residual (charge).	Ошибка —Faute—Fehler—Fault.
Остаточный (магнетизмъ)—Rema- nent (magnétisme) — Remanenter	

П

Падение —Chute—Fall Gefälle—Fall.	tensien—Spannungverlust—Loss of voltage.
Падение потенциала —Chute de potentiel—Potentialgefälle—Fall of potential.	Палець —Came—Hebdaumen—Cam.
Падение напряженія —Chute de	Пара (элементъ) — Couple — Ele- ment—Couple.

- Парамагнитный** -- Paramagnétique — Paramagnetisch — Paramagnetic.
- Парафинъ** — Paraffine — Paraffin — Paraffine.
- Паропроводъ** — Conduit de vapeur — Dampfleitung — Steam pipe.
- Парообразование** — Evaporation — Verdampfung — Evaporation.
- Парораспределение** — Distribution de la vapeur — Dampfsteuerung — Steam-distribution.
- Парораспределение золотниковое** — Distribution de la vapeur par tiroir — Schiebersteuerung — Slidevalve-motion.
- Парораспределение клапанами и кранами** — Distribution de la vapeur par soupapes et robinets — Ventil- und Präcisions-Steuerung — Valve- and stop cock-distribution.
- Патронъ** — Douille — Fassung (der Glühlampe) — Socket.
- Патронъ съ выключателемъ** — Douille à clef — Hahnfassung — Switch socket.
- Паяльникъ** — Soudoir — Lötkolben — Soldering iron.
- Паять** — Souder — Löten — to Solder.
- Пенька** — Chanvre — Hanf — Hemp.
- Первичный** — Primaire — Primär — Primary.
- Перегородка** — Cloison — Scheidewand — Partition.
- Передавать** — Transmettre — Uebertragen — to Transmit.
- Передачикъ** -- Transmetteur — Uebertrager — Transmitter.
- Передача (трансмиссия)** — Transmission — Trieb | Transmission — Transmission.
- Передача зубчатая** — Engrenage — Zahnrad-Trieb — Wheel-work.
- Передача ременная** — Transmission (commande) par courroie — Riemen-Trieb — Belting.
- Передача канатная** — Transmission à câbles — Seil-Trieb — Rope-gearing.
- Передача червячная** — Engrenage à vis sans fin — Schnecken-Trieb — Worm (or wheel-screw) transmission.
- Передача силы** — Transport de force — Kraftübertragung — Transmission of power.
- Переменная (тока)** — Changement — Wechsel — Change.
- Переменная направления тока** — Inversion de courant — Stromwendung — Inversion of the current.
- Переменный токъ** — Courant alternatif — Wechselstrom — Alternating current.
- Пересыщение** — Sursaturation — Uebersättigung — Supersaturation.
- Периодический** — Périodique — Periodisch — Periodic.
- Периодичность** — Périodicité — Periodizität — Periodicity.
- Периодъ** — Période — Periode — Period.
- Пермеаметръ** — Perméamètre — Permeameter — Permeameter.
- Перфораторъ** — Perforateur — Locher — Perforator.
- Петля** — Boucle — Schleife — Loop.
- Печатающее колесо** — Molette — Farbrädchen (telegr.) — Printing disc.
- Печь (электр)** — Four (électr.) | Fourneau — Schmelzofen (elekt.). — Furnace (electr.).
- Пироэлектрический** — Pyroélectrique — Pyroelektrisch — Pyroelectric.
- Питать** — Alimenter — Speisen |

- Betriebskraft zuführen—to Feed |
to Supply.
- Питательный проводъ**—Feeder—Feeder | Speiseleitung—Feeder.
- Плавкій**—Fusible—Schmelzbar—Fusible.
- Плавить**—Fondre—Schmelzen—to Melt | to Smelt | to Cast.
- Плавкій предохранитель**—Fil fusible—Abschmelzdraht—Fuse.
- Пластина**—Plaque—Platte—Plate.
- Пластина** (коллектора)—Lame (de collecteur)—Streifen (des Kollektors)—Bar (of commutator).
- Пластинчатый** (магнитъ)—Lamellaire (aimant)—Blätterförmig (Magnet)—Lamellar (magnet).
- Платина**—Platine—Platin—Platinum.
- Платиновая чернь**—Noir de platine—Platinschwarz—Platin black.
- Платинирование**—Platinage—Platinirung—Platinating.
- Плоскость уровня**—Niveau—Niveau—Level.
- Плотность**—Densité—Dichtigkeit—Density.
- Поддержка**—Console—Träger—Bracket.
- Поверхность нагрѣва котла**—Surface de chauffe—Heizfläche des Kessels—Heating surface.
- Поворотъ щетокъ**—Calage de balais—Einstellung der Bürsten—Adjustement of brushes.
- Повреждение**—Dérangement—Störung—Disturbance | Fault.
- Повыситель напряженія**—Survolteur—Zusatzmaschine—Booster.
- Погрѣшность**—Défaut—Fehler—Fault.
- Подводный**—Sous-marin—Unterseeisch—Submarin.
- Поддержка**—Support—Stutze | Auflage—Support.
- Подземный**—Souterrain—Unterirdisch—Underground.
- Подпятникъ**—Crapaudine—Spurlager—Step.
- Подшипникъ**—Palier—Lager—Bearing.
- Покрывание латуною**—Laitonage—Vermessigung—Brassing.
- Покрывание металломъ**—Metallisation—Metallisation—Metallization.
- Покрывание мѣдью**—Cuivrage—Verkupferung—Copper plating.
- Положительный**—Positif—Positif—Positive.
- Поле**—Champ—Feld—Field.
- Поле электрическое**—Champ électrique—Elektrisches Kraftfeld—Electric field.
- Поле магнитное**—Champ magnétique—Magnetisches Kraftfeld—Magnetic field.
- Поле вращающееся** (магнитное)—Champ tournant (magnétique)—Drehfeld (magn.)—Rotating field.
- Ползунъ** (Крейцкопф.)—Tête du piston—Kreuzkopf—Cross-head.
- Полка**—Console—Träger | Console—Bracket | Console.
- Полюсъ**—Pôle—Pol—Pole.
- Полюсъ положительный**—Pôle positif—Positiver Pol—Positive pole.
- Полюсъ сѣверный**—Pôle nord, boreal—Nord Pol—North pole.
- Полюсъ отрицательный**—Pôle négatif—Negativer Pol—Negative pole.

Полюсъ южный — Pôle sud, austral—Sud Pol—South pole.	Прерывать токъ — Rompre le courant — Strom unterbrechen — to Break the current.
Полюсный наконечникъ (Придатокъ) — Pièce polaire—Pol-schuh—Pole piece.	Прессъ —Presse—Presse—Press.
Поляризація — Polarisation—Polarisation — Polarisation.	Приемникъ (телегр., телеф.) — Récepteur—Empfänger—Receiver.
Полярность — Polarité — Polari-tät—Polarity.	Принадлежности —Appareillage —Zubehör—Apparatus.
Поперечный разръзъ — Sec-tion transversale — Querschnitt — Cross section.	Припой —Soudure—Lôte—Solder.
Поперечина — Traverse -- Quer-stück — Cross-beam.	Присоединять — Joindre — Ver-binden—to Join.
Пористый — Poreux — Poröser — Poreux.	Проводимость —Conductibilité — Leitungsfähigkeit—Conductivity.
Поршень — Piston à vapeur — Dampfkolben — Steam-piston.	Проводить — Conduire — Leiten — to Conduct.
Послѣдовательно — En serie — In Reihen—In series.	Проволока —Fil—Draht—Wire.
Постоянный токъ — Courant continu—Gleichstrom — Continuous current.	Проводъ —Fil—Leitung—Wire.
Потенціалъ — Potentiel — Poten-tial — Potential.	Проводъ земляной — Fil de terre — Erdleitung—Earth wire.
Потенціометръ — Potentiomètre —Potentiometer—Potentiometer.	Проводъ обратный — Fil de retour—Rückleiter—Return wire.
Потеря —Perte—Verlust—Loss.	Проводникъ —Conducteur—Leiter —Conductor.
Потеря заряда — Perte de char-ge — Ladungs-Verlust — Loss of charge.	Прожекторъ — Projecteur — Scheinwerfer—Projector.
Потребленіе — Consommation — Verbrauch—Consumption.	Производительность (машины) —Débit—Leistung—Out-put.
Предохранитель — Coupe-circuit —Sicherung—Cut-out.	Прокладка кабеля —Pose d'un cable—Kabelverlegung—Laying of a cable.
Предохранитель плавкій — Coupe-circuit à fil fusible — Blei-sicherung—Fuse.	Проницаемость —Perméabilité — Permeabilität—Permeability.
Прерыватель —Interrupteur—Un-terbrecher — Interrupter Contact-breaker	Проницаемость магнитная — Perméabilité magnétique — Magne-tische Permeabilität—Magnetic permeability.
Прерыватель (кат. Румкорфа) — Trembleur — Selbstunterbrecher — Trembler.	Пружина — Ressort — Feder — Spring.
	Пускать токъ — Lancer le cou-rant — Schliessen (den Strom) — to Close the circuit.
	Пусканіе въ ходъ — Démar-rage Mise en marche — Anlass In-gangsetzung—Starting.

Пускать въ ходъ — Mettre en marche, en train—In Gang setzen Anlassen — to Set in to action to Start.	Пустота — Vide — Luftleere — Vacuum. Пустой (безвоздушный) — Vide — Luftleer—Void. Путь —Voie—Bahnlinie—Way.
---	---

Р

Работа —Travail—Arbeit—Work.	Répartition—Vertheilung — Distribution.
Работа поглощенная —Travail absorbé — Aufgewandte Arbeit — Absorbed work.	Распределение времени —Distribution de l'heure — Zeitübertragung—Hour distribution.
Работа полезная —Travail utile—Nutzeffekt—Working efficiency.	Распределительная доска —Tableau de distribution — Schaltbrett—Switchboard.
Работоспособность (мощность) — Puissance — Leistung—Power.	Раструбъ (говорной) —Embouchure—Mundloch—Mouth piece.
Радиация — Radiation—Radiation—Strahlung—Radiation.	Реакція — Réaction — Reaktion — Reaction.
Разложение —Décomposition—Zersetzung—Decomposition.	Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C}\right)$ — Capacitance — Capacitanz — Capacitance.
Размагничивать — Démagnétiser Désaimanter — Entmagnetisieren—to Demagnetise.	Реакція самоиндукции (ωL)—Inductance—Induktanz—Inductance.
Размыкать цѣпь —Ouvrir le circuit — Öffnen den Stromkreis — to Open the circuit.	Реакція цѣпи $\left(\omega L - \frac{1}{\omega C}\right)$ —Reactance—Reaktanz—Reactance.
Разность потенциаловъ —Différence de potentiel—Potentialdifferenz Potentialunterschied—Difference of potential.	Регулировка — Régulation Réglage—Regulation—Regulation.
Разность фазъ — Différence des phases Décalage—Phasendifferenz—Difference of phases.	Регуляторъ —Régulateur — Regulator—Regulator.
Разогрѣватель — Réchauffeur — Warmer—Warmer.	Режимъ (Условія)—Régime—Norm—Norm.
Разрядъ —Décharge—Entladung — Discharge.	Рейка —Moulure — Leiste — Batten Moulding wire casing.
Рама (вагонная) —Truck—Truck—Truck.	Рельсъ —Rail—Eisenbahnschiene — Rail.
Распределение — Distribution	Релэ —Relais—Relais—Relay.

Ремень —Courroie—Riemen—Belt.	Роликъ (Изоляторъ) — Isolateur — Isolationsrolle—Insulator.
Реостатъ —Rhéostat — Rheostat — Rheostat.	Роторъ (Подвижная часть много- фазнаго двигателя) — Rotor Fer tournant—Rotor—Rotor.
Реостатъ регулировочный — Rhéostat de réglage—Regulir-Wi- derstand — Regulating rheostat.	Ртуть — Mercure — Quecksilber — Mercury.
Репленишерь —Réchargeur—Re- plenischer—Replenisher.	Ртуть сѣрноокислая —Sulfate de mercure—Schwefelsaures Quecksil- ber—Sulfate of mercury.
Ресиверь (пар. маш.)—Récipient— Receiver—Reciever.	Руда —Mine Minéral—Erz—Ore.
Рефлекторъ —Réflecteur— Refle- ctor—Reflector.	Рукоятка — Manette Manivelle Poignée—Handgriff—Handle.
Ровъ —Tranchée—Graben—Drain.	Рычагъ —Lever—Hebel—Lever.
Розетка —Rosace — Rosette — Rose (ceiling).	Рядъ —Série—Reihe—Series.

С

Салазки —Glissière—Gleitschiene — Rail.	—Plomb fusible Plomb de sûreté— Bleisicherung—Safety fuse.
Сальникъ — Boîte à garniture — Stopfbüchse—Stuffing-box.	Свѣтъ элѣктр. —Lumière électr.— Elektrisches Licht—Electric light.
Самовозбуждающаяся ма- шина —Auto-excitatrice (machine) —Selbsterregende Maschine—Self- exciting machine.	Свѣтовой потокъ (фотометр. т.) —Flux lumineux—Lichtstrom—Flux of light.
Самоиндукція — Self-induction— Selbstinduktion—Self-induction.	Свѣча электрическая —Bougie électrique—Kerze elektr. — Candel electric.
Саморегулирование — Réglage automatique—Selbstthätige Reguli- rung—Automatic regulation.	Свѣча децимальная Пиръ (¹ / ₂₀ платиновой единицы Вюля) Прак- тическая фотометрическая едн- ица свѣта — Bougie decimale — Decimal Kerze—Decimal candl.
Сборка — Montage — Montage — Mountage.	Сепараторъ магнитный —Sé- parateur magnétique — Erzcheider magnetischer— Magnetic separator.
Сборная полоса (распр. доски)— Barre collectrice—Sammelschiene— Bus bar Bus rod.	Серебрение —Argenture—Versilber- ung—Silver plating.
Свертывать кабель въ бух- ту —Lover un câble—Zusammen- legen ein Kabel in einen Ring—To Coil a cable.	Сердечникъ —Noyau — Kern (der Dynamo)—Core.
Свинець —Plomb—Blei—Lead.	Сигналъ —Signal—Signal Zeichen— Signal.
Свинцовый предохранитель	

- Сила**—Force—Kraft—Force.
Сила живая—Force vive—Lebendige Kraft—Vis viva.
Сила движущая—Force motrice—Betriebs-Kraft—Power.
Сила магнитодвижущая—Force magnétomotrice—Magnetomotorische Kraft—Magnetomotive force.
Сила электродвижущая—Force électromotrice—Elektromotorische Kraft—Electromotive force.
Сила тока—Intensité du courant—Stromstärke—Intensity of current.
Сила свѣта—Intensité lumineuse—Lichtstärke—Intensity of light.
Симплексъ—Simplex—Simplex—Simplex.
Синхронизмъ—Synchronisme—Synchronismus—Synchronism.
Сифонный отмѣтчикъ—Siphon recorder—Heberschreiber—Siphon recorder.
Скорость—Vitesse—Geschwindigkeit—Speed | Velocity.
Скорость угловая—Vitesse angulaire—Winkel-Geschwindigkeit—Angular speed.
Скорость на окружности—Vitesse circonferentielle—Umfang-Geschwindigkeit—Circumferencial speed.
Слоистость—Stratification—Schichtung—Stratification.
Слюда—Mica—Glimmer—Mica.
Смазка—Lubrification | Graissage—Schmierung—Lubrication.
Смазывающій аппаратъ автоматическій—Lubrificateur—Selbstthätiger Oelvertheiler—Lubricator.
Смола (древесная)—Résine—Harz—Resin.
Смола горная, очищенная,
вулканизированная | **Битить**—Bitite—Bitit—Bitit.
Снабжать—Alimenter—Speisen—to Supply.
Собирать—Monter—Montiren—to Mount.
Соединение (сборка)—Montage—Montirung—Installing.
Соединение (проводовъ)—Junction | Joint—Verbindung—Connection | Joint.
Соединение непосредственное (машинъ)—Commande directe—Direkte Kupplung—Direct coupling.
Соединение (концовъ проволоки)—Raccord—Verbindung—Joining (of wires).
Соединение (машинъ, элементовъ)—Couplage | Accouplement—Verbindung | Kupplung | Schaltung—Coupling.
Соединение звѣздой—Montage en étoile—Sternschaltung—Starconnection.
Соединение треугольникомъ—Montage en triangle—Dreieckschaltung—Triangle connection.
Соединение параллельное—Montage en quantité—Schaltung auf Quantität—Parallel connection.
Соединение послѣдовательное—Montage en tension | Montage en série—Schaltung auf spannung—Series connection.
Соединять—Joindre—Schalten—to Connect.
Соединять съ землей—Relier au sol | Relier à la terre—Erden | Verbinden mit der Erde—to Connect to earth | to Ground.
Соленоидъ—Solénoïde—Solenoid Solenoid.

- Соль поваренная**—Sel commun—Siedesalz—Common salt.
- Сообщение**—Communication—Verbindung—Connection.
- Сообщение съ землей**—Communication avec le sol—Erdschluss—Earth connection | Ground connection.
- Сопротивление**—Résistance—Widerstand—Resistance.
- Сопротивление кажущееся**—Résistance apparente | Impedance—Scheinbarer - Widerstand | Impedanz—Apparent resistance | Virtual resistance | Impedance.
- Сопротивление удѣльное**—Résistance spécifique—Specifischer Widerstand—Specific resistance.
- Сопротивление изоляціи**—Résistance d'isolement—Isolations Widerstand—Insulation resistance.
- Сопротивление магнитное**—Réductance—Reluctanz—Reluctance.
- Сосудъ**—Vase—Gefäss—Vase.
- Сосудъ пористый**—Vase poreuse—Thonzelle—Porous celle.
- Сосудъ (для аккумулятора)**—Bac (pour accumulateur)—Gefäss (für Akkumulator)—Accumulator box.
- Сосудъ стеклянный (лампы накалыванія)**—Ampoule (de lampe incandescente)—Glasbirne (der Glühlampe)—Chamber (of a lamp).
- Сотрясение отъ электрич. разряда**—Commotion—Erschütterung—Commotion.
- Спайка (проводовъ)**—Joint de soudure | Soudure—Lötverbindung—Lötstelle—Soldered joint.
- Спайка (паяние)**—Soudage—Lötung—Brazing | Soldering.
- Спираль**—Helice—Spirale—Helix.
- Спираль реостата**—Boudin de rhéostat—Widerstandspirale—Resistance spiral.
- Сплетать**—Tresser—Flechten—to Twist.
- Сращиваніе**—Ligature—Drahtverbindung—Binding.
- Средній**—Neutre | Neutral—Neutral—Neutral.
- Средняя сферическая сила свѣта**—Intensité lumineuse moyenne sphérique—Mittlere spherische Leuchtkraft—Mean spheric intensity of light.
- Сталь**—Acier—Stahl—Steel.
- Сталь литая**—Acier fondu—Flussstahl | Gussstahl—Cast steel.
- Стальное литье**—Fonte d'acier—Stahlguss—Steelcasting.
- Станіоль**—Feuille d'étain—Stanniol—Tin foil.
- Станокъ рабочий (Машина-орудіе)**—Machine outil—Werkzeugmaschine—Machine-tool.
- Станокъ строгальный**—Machine à raboter (ou à planer)—Hobelmaschine—Plang machine.
- Станокъ долбежный**—Machine à mortaiser—Stossmaschine—Shaping machine.
- Станокъ сверлильный**—Machine à aléser | Alésoir—Bohrmaschine—Boring-frame.
- Станокъ токарный**—Tour—Drehbank—Lathe | Turn.
- Станокъ фрезерный**—Machine à fraiser—Fräsmaschine—Cutting-machine.
- Станина (пар. маш.)**—Châssis—Rahmen—Frame.
- Станція**—Station—Station—Station.
- Станція генераторная**—Usine génératrice—Generatorstation—Power house.

Станція электрическая — Station électrique — Elektrizitätswerk—Electric station.	Стропила — Ferme — Dachstuhl—Roof.
Станція центральная — Centrale — Centrale — Centrale station.	Стрѣлка —Aiguille—Nadel—Needle.
Статическій —Statique — Statisch —Static.	Суппортъ — Support — Auflage Stütze—Support.
Статоръ (Неподвижная часть многофазнаго двигателя) — Stator — Stator—Stator.	Сурьма — Antimoine — Antimon — Antimony.
Стержень —Tringle—Stange—Rod.	Счетчикъ электрическій — Compteur d'électricité — Elektrizitäts-Zähler—Electricity meter.
Столбъ —Poteau—Pfahl Pfosten—Post.	Счетчикъ оборотовъ — Compteur de tours — Tourenzähler — Revolutions counter.
	Сѣть —Réseau—Netz—Network.

Т

Тахометръ —Indicateur de vitesse Tachymètre—Tachometer—Speed indicator.	Термосäule — Thermoelectric battery.
Телеграмма —Dépêche Telegramme—Depesche Telegramm — Despatch Dispatch Telegram.	Токъ —Courant—Strom—Current.
Телеграфъ — Télégraphe — Telegraph—Telegraph.	Токъ постоянный — Courant continu—Gleichstrom — Continuous current.
Телеграфия — Télégraphie — Telegraphie—Telegraphy.	Токъ переменный — Courant alternatif — Wechselstrom — Alternating current.
Телефонъ —Téléphone—Telephon Fernsprecher—Telephon.	Токъ однофазный — Courant monophasé — Einphasiger Strom—Monophase current.
Телефонія — Téléphonie — Telephonie—Telephony.	Токъ двухфазный — Courant biphasé (diphase) — Zweiphasiger Strom—Two-phase current.
Телефотъ —Téléphote—Telephote—Telephote.	Токъ трехфазный — Courant triphasé — Dreiphasiger Strom Drehstrom—Three-phase current Rotatory current.
Тельферажъ —Téléfège—Telferagesystem—Telferage.	Токъ многофазный — Courant polyphasé — Mehrphasiger Strom—Polyphase current.
Телѣжка (вагона)—Bogie—Gestelle —Carriage.	Токъ высокаго напряженія — Courant de haute tension—Hochstrom—High tension current.
Термоэлектричество — Thermoelectricité—Thermoelektrizität—Thermoelectricity.	
Термоэлектрическая батарея — Pile thermoelectrique —	

Токъ большой частоты — Courant de haute fréquence—Strom grosser Periodicität — High frequency current.	Трансформировать — Transformer—Transformiren—to Transform.
Токи Фуко —Courants de Foucault —Foucault'sche Ströme—Foucault currents.	Трение — Friction Frottement — Friktion Reibung — Friction Sliding.
Токи паразитные — Courants parasites—Wirbel Ströme—Parasitical currents Eddy currents.	Треугольникъ — Triangle — Dreieck—Triangle.
Топка —Foyer—Feuerung—Fire-box.	Трехфазный —Triphasé—Dreiphasen—Three-phase.
Тормазъ —Frein—Bremse—Brake.	Троллей —Trolley — Trolley — Trolley.
Торфъ —Tourbe—Torf—Peat.	Труба —Tube—Rohr—Tube.
Точка свѣтящаяся —Point lumineux — Lichtpunkt — Luminous point.	Трубка силъ — Tube de force -- Kraft-Röhre—Tube of force.
Телавтографъ — Telautograph—Telautograph—Telautographie.	Труба паропроводная —Tuyau de prise de vapeur — Dampfzuleitungs Rohr—Pipe steem.
Тигель —Creuset — Schmelztiegel — Crucible.	Труба пароотводная — Tuyau d'émission—Abdampf-Rohr— Education pipe.
Трамвай —Tramway—Strassenbahn —Tramway.	Труба для проводовъ — Conduite—Leitungsrohr—Conduit.
Трансляторъ — Translateur — Translator—Translator.	Трущійся контактъ —Frotteur —Reibkontakt—Sliding contact.
Трансформаторъ — Transformateur—Transformator — Transformator.	Турбина — Turbine — Turbine — Turbine.
Трансформаторъ вращающійся —Moteur-générateur Commutatrice—Umformer — Motor-dynamo.	Турбина паровая Паротурбина —Turbine à vapeur—Dampfturbine—Steam turbine.
	Тяга —Traction—Zug—Traction.

У

Ударъ возвратный — Choc en retour — Rückschlag—Back stroke.	Унія —Filamen de charbon — Kohlenfaden—Carbon filament.
Удѣльное магнитное сопротивление —Reluctivité— Specifiche Reluctanz—Reluctivity.	Уголь — Charbon — Kohle — Carbon.
Угледержатель — Porte-charbon Kohlenhalter—Carbon-holder.	Уголь для дуговыхъ лампъ —Charbon à lumière—Licht-Kohle Beleuchtungs Kohle—Carbon for arc lamp.
Уголекъ лампы накалива-	

Уголь съ фитилемъ —Charbon à mèche — Dochtkohle — Cored carbon.	Уровень (Ватерпасъ) — Niveau — Wasserwage—Level.
Уголь ретортный —Charbon de cornu — Retorten-Kohle — Retort carbon.	Успокоитель — Amortisseur — Dämpfungsvorrichtung—Damper.
Уголь каменный — Houille — Steinkohle—Coal.	Устанавливать — Monter — Montiren—to Mount.
Уголъ —Angle—Winkel—Angle.	Установка —Installation—Installation Anlage—Installation.
Уголъ поворота щетокъ — Angle de calage Décalage—Winkel der Bürstenverschiebung — Angle of lead.	Установка (Сборка) — Montage—Montage —Mountage.
Указатель —Index—Zeiger—Index.	Установщикъ —Monteur — Monteur—Mounter.
Униполярный —Unipolaire—Unipolar—Unipolar.	Утечка въ землю —Perte à la terre—Verlust durch Erdschluss—Loss throw earth contact.

Ф

Фабрика —Fabrique—Fabrik—Factory.	Формовка —Moulage — Abformung —Moulding.
Фаза —Phase—Phase—Phase.	Формовка (аккумулятора) — Formation (d'un accumulateur)—Formirung (eines Accumulators)—Forming (of an accumulator).
Фарада —Farad—Farad—Farad.	Фотометрія — Photométrie—Photometrie—Photometry.
Фарфоръ —Porcelaine—Porzellan—Porcelain.	Фотометръ —Photomètre — Photometer—Photometer.
Фибравулканизированная —Fibre vulcanisé—Vulkanfiber—Vulcanised-fibre.	Фотоэлектрический — Photoélectrique — Photoelektrisch — Photoelectric.
Фидеръ —Feeder — Feeder Speiseleitung—Feeder.	Фундаментная доска —Plaque de fondation Socle—Grundplatte—Bed piece Frame Socle.
Фитиль (угля) —Mèche(de charbon) —Docht (der Dochtkohle) — Core (of a carbon).	Фундаментъ —Fondement — Fundament—Foundation.
Фланецъ — Bourrelet — Flansch—Flange.	
Форма литейная —Moule—Gussform—Mould.	

Х

Характеристика — Caractéristique — Charakteristik — Characteristic.	Marche à vide —Leerlauf—Running without load.
Ходъ — Marche — Gang—Action Running.	Холодильникъ —Condensateur—Condesator—Condenser.
Ходъ холостой (безъ нагрузки)—	Хлоръ —Chlore—Chlor—Chlorine.

Ц

Цапфа —Pivot—Zapfen—Pivot.	Циферблатъ —Cadran—Zifferblatt—Dial.
Центральная станція (телеф.) — Poste central (teleph.)—Centralamt—Exchange switchboard.	Цоколь — Socle — Grundplatte — Socle.
Цилиндръ паровой — Cylindre (à vapeur)—Dampfcylinder—Steamcylinder.	Цѣпь —Chaine—Kette—Chain.
Цинкъ —Zinc—Zink—Zink.	Цѣпь электрическая —Circuit élect.—Stromkreis—Circuit.

Ч

Частота — Frequence — Frequenz Periodicität Periodenzahl sekundliche—Frequency Periodicity.	Число періодовъ въ секунду (перемѣннаго тока)—Frequence—Periodenzahl sekundliche—Periodicity.
Часъ —Heure—Stunde—Hour.	Чугунъ —Fer fondu Fer cru Fonte—Gusseisen Roheisen — Cast iron Crude iron Pig iron.
Часы электр. —Horloge électr.—Uhr elektr.—Clock electr.	
Черта (алфавита Морзе)—Trait (signal Morse)—Strich (im Morse-Alphabet)—Dash (Morse signal).	

Ш

Шатунъ —Bielle (d'une machine à vapeur)—Treibstange—Connecting-rod.	Шестерня — Pignon — Triebrad—Pinion.
Шеллакъ — Laque en feuilles—Schellack—Shell-lac.	Шиферъ —Ardoise—Schiefer—Slate.
	Шкала —Échelle—Skala—Scale.

Шкивъ — Poulie—Riemenscheibe—Pulley.	Штокъ —Tige du piston--Kolbenstange—Piston-rod.
Штепсель —Fiche Cheville—Stöpsel—Plug Wedge.	Шунтъ — Shunt — Nebenschluss—Shunt.
Штепсель (стѣнной) — Prise de courant—Wandstöpsel—Wall plug.	

Щ

Щетки —Balais—Bürsten—Brushes.	lais — Bürstenhalter — Brush-holder.
Щеткодержатель — Porte - ba-	

Э

Эбонитъ — Caouchouc durci Ébonite — Hartgunmi Ebonit—Ebonite.	trieuse—Erzscheider magnetischer—Electrosorter.
Эквивалентъ —Équivalent—Aequivalent—Equivalent.	Электровозъ —Locomotive électrique—Elektrische Locomotive—Electric locomotive.
Эквипотенціальная поверхность —Surface équipotentielle—Aequipotentiale Fläche—Equipotential surface.	Электродвигатель — Electromoteur—Elektromotor—Electromotor.
Экстратокъ — Extra - courant — Extra-strom—Extra-current.	Электродвижущая сила — Force électromotrice — Elektromotorische Kraft — Electromotive force.
Эксцентрикъ —Excentrique—Excenter—Excentric.	Электродинамометръ — Électrodynamomètre — Elektrodynamometer—Electrodynamometer.
Электризация — Électrisation — Elektrisation—Electrification.	Электродъ — Électrode — Elektrode—Electrode.
Электризовать —Électriser—Elektrisieren—to Electrify.	Электромагнитъ — Électro-aimant — Elektromagnet — Electromagnet.
Электрикъ — Électricien—Elektotechniker—Electrician.	Электромагнитный — Électromagnétique — Elektromagnetisch—Electromagnetic.
Электрическая станція — Usine électrique—Elektricitätswerk—Electric station.	Электролизъ —Électrolyse—Electrolyse—Electrolysis.
Электричество — Électricité — Elekricität—Electricity.	
Электрический отборникъ (электромагнитный) — Électro-	

Электролитъ —Électrolyte—Elektrolyt—Electrolyte.	Электрохимія —Électro-chimie—Elektrochemie—Electro-chemistry.
Электрометаллургія —Électrometallurgie — Elektrometallurgie — Electrometallurgy.	Элементъ — Element Pile — Zelle Element—Element Cell.
Электрометръ — Électromètre — Elektrometer—Electrometer.	Элементъ нормальный — Element étalon — Normal-Element — Standard element.
Электрометръ абсолютный —Électromètre absolut—Absolutes Elektrometer — Absolute electrometer.	Элементъ фотоэлектрический —Element photo-électrique—Licht-Element—Photoelectric element.
Электрометръ квадрантный — Électromètre à quadrants — Quadrant - Elektrometer—Quadrant electrometer.	Элементъ первичный — Element primaire — Primär-Element — Primary element.
Электрометръ капиллярный — Électromètre capillaire—Kapillar-Elektrometer — Capillary Electrometer	Элементъ вторичный — Element secondaire—Secundär-Element —Secondary element.
Электроскопъ — Électroscope — Elektroskop—Electroscop.	Элементъ термоэлектрический — Pile thermo-électrique — Thermosäule — Thermoelectric element.
Электростатическій —Électrostatique—Elektrostatisch — Electrostatic.	Элементъ гальванический —Pile galvanique—Galvanisches Element—Galvanic cell.
Электротехника — Électrotechnique Électricité industrielle Électricité appliquée—Elektrotechnik—Electrical engineerings.	Элементъ сухой —Pile sèche—Trocken Element—Dry battery.
Электротехникъ —Électricien — Elektrotechniker—Electrician.	Энергія — Énergie — Energie — Energy.
Электрофоръ — Électrophore — Elektrophor—Electrophorus.	Эргъ —Erg—Erg—Erg.
	Эталонъ —Étalon — Normalmaass—Standard.

Я

Яркость (фотометр. т.) — Éclat — Erhellung—Brightness.	Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ)—Alvéole—Zelle (des Accum.)—Alveole.
Ярмо —Culasse—Joch—Yoke.	

ЧАСТЬ II.

Французско-русская.

А

- Accouplement**—Соединеніе (элементовъ, машинъ).
Acier—Сталь.
 — **fondue**—Сталь литая.
 — (**Fonte d'—**)—Стальное литье.
Accumulateur—Аккумуляторъ.
Acide—Кислота.
 — **sulfurique**—Кислота серная.
 — **nitrique**—Кислота азотная.
 — **chlorhydrique**—Кислота соляная.
Affinage—Очистка.
Aigrette (lumineuse)—Кисть (электрическаго разряда).
Aiguille—Стрѣлка.
Aimant—Магнитъ.
 — **en fer à cheval**—Магнитъ подковообразный.
Alimenter—Питать | Снабжать.
Alternateur—Альтернаторъ (динамо переменнаго тока).
Alvéole—Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).
Aluminium—Алюминій.
Ame (de câble)—Жила (кабеля).
Amiant—Асбестъ.
Amortisseur—Успокоитель.
Ampère—Амперъ.
 — **-heure**—амперъ-часъ.
 — **-tours**—амперъ-витки.
- Ampèremètre**—амперметръ.
Amplitude—Амплитуда.
Ampoule (de lampe incandescente)—Сосудъ стеклянный (лампъ накаливанія).
Angle—Уголъ.
 — **de calage**—уголъ поворота щетокъ.
Anion—Аніонъ.
Anneau—Кольцо.
Annonciateur—Аннунціаторъ (телефонный вызыватель).
Anode—Анодъ.
Antimoine—Сурьма.
Aperiodique—Аперіодическій.
Appareil—Аппаратъ.
Appareil Morse à molette—Аппаратъ Морзе чернопишущій.
Appareillage—Принадлежности.
Appel—Вызовъ.
 — **phonique**—вызовъ звуковой.
 — **par pile**—вызовъ при помощи элементовъ.
 — **magnétique**—вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.
Applique (électr.)—Бра.
Argenture—Серебрение.
Arbre—Валъ.
Arc—Дуга.

— (Lampe à—) — Дуговая лампа.	Atelier —Мастерская.
Ardoise —Шиферъ.	Attaque —Вызовъ.
Armature —Арматура (принадлежности).	Auto-excitatrice (machine) — Самовозбуждающаяся машина.
Armature —Арматура (якорь).	— regulation — Саморегулирование.
— à anneau—арматура кольцевая.	Avertisseur —Аппаратъ сигнальный.
— à tambour—арматура барабанная.	— d'incendie —аппаратъ сигнальный пожарный.
Ascenseur —Машина подъемная.	Axe —Ось Балъ.
Asphalte —Асфальтъ.	
Astatique —Астатическій.	
Asynchrone (moteur) — Асинхронный (двигатель).	

В

Bac (pour accumulateur) —Сосудъ (для аккумулятора).	Bitite — Смола горная очищенная вулканизированная Битить.
Bain électrolytique — Ванна электролитическая.	Bloc-station — Блокировочная станція (ж.-д. сигнализ.).
Balais —Щетки.	Bloc-système — Блокировочная система.
— (Calage des—)—поворотъ штокъ.	Bobine —Катушка.
Ballistique —Баллистическій.	— d'induction —катушка индукционная.
Barreau Barre —Брусокъ Полоса Пластина.	— de réaction — катушка реактивная.
Barre collectrice —Сборная полоса (распред. доски).	— de résistance — катушка съ сопротивленіемъ.
Barreau de grille —Колосникъ.	— à deux fils —катушка бифилярная.
Batterie —Батарея.	— égalisatrice —катушка уравнивательная Дѣлитель напряженія.
Beaume de Copahu — Бальзамъ Копайскій.	Bogie —Телѣжка (вагона).
Bichromate de potasse —Калій двухромокислый.	Bois —Дрова Дерево.
Bielle (d'une machine à vapeur) —Шатунъ.	Boîte de résistance —Магазинъ сопротивленія.
Bifilaire (suspension) — Бифиляръ (подвѣсъ).	Boîte de jonction —Муфта соединительная.
Bipolaire —Двухполюсный.	— de distribution —муфта распределительная.
Biphasé —Двухфазный.	
Bitume —Асфальтъ.	

Boîte de service pour jonction —Колодець (кабельный).	пирь ($\frac{1}{20}$ платиновой единицы Виоля) практическая фотометрическая единица свѣта.
Boîte à graisse —Масленка.	Boulon —Болтъ.
Boîte à garniture —Сальникъ.	Bourrelet —Фланецъ.
Borne —Зажимъ.	Boussole des sinus — Синусъ
— serre-fils —зажимъ для соединенія проводовъ между собой.	буссоль.
Botte (de fils) —Бухта (свернутый проводъ).	— — tangentes —Тангенсъ буссоль.
Boucle —Петля.	Bouteille de Leyde —Лейденская банка.
Boudin de rhéostat — Спираль реостата.	Bouton d'appel —Кнопка.
Bougie électrique —Свѣча электрическая.	Branchement —Отвѣтвленіе.
-- decimale —Свѣча децимальная	Bras —Бра.
	Briquelette —Брикетъ.
	Bronzage —Бронзирование.

C

Cable —Кабель.	Came —Палець.
— aérien —кабель воздушный.	Canalisation —Канализация.
-- sousmarin — кабель подводный.	Cannette à chaîne —Блокъ.
— sousterrain — кабель подземный.	Caniveau —Каналь (для кабеля).
— armé —кабель бронированный.	Caoutchouc —Каучукъ.
— sous plomb — кабель свинцовый.	— vulcanisé —каучукъ вулканизированный.
— à caoutchouc —кабель каучуковый.	-- durci —эбонитъ.
— à goutta-percha —кабель гуттаперчевый.	Capacitance —Реакція емкости ($\frac{1}{\omega C}$)
— à haute tension —кабель для высокаго напряженія.	Capacité —Емкость.
-- à plusieurs âmes — кабель многожильный.	— inductive spécifique — діэлектрическая постоянная.
— concentrique — кабель концентрический.	Caractéristique — Характеристика.
Cadran —Циферблатъ.	Carboniser —Карбонизировать.
Caisse de résistance —Магазинъ сопротивлений.	Cathode —Катодъ.
Cale —Клинь.	Cathion —Катионъ.
Calibrer —Калибровать.	Centrale (station électr.) — Станція центральная электр.
Calibre —Калибрь (для проволока).	Chaîne —Цѣпь.
	Chambre de chaudières —Котельное отдѣленіе.
	Chambre de machines —Машинное отдѣленіе.

- Champ**—Поле.
 — **électrique** — поле электрическое.
 — **magnétique**—поле магнитное.
 — **tournant (magnétique)** — поле вращающееся (магнитное).
Changement—Перемена (тока).
Chanvre—Пенька.
Charbon—Уголь.
 — **à lumière** — уголь для дуговых лампъ.
 — **à mèche**—уголь съ фитилемъ.
 — **de cornu**—уголь ретортный.
Charge—Зарядъ | Нагрузка.
Châssis—Станина (пар. маш.)
Chaudière (à vapeur)— Котель паровой.
 — **tubulaire**—котель водотрубный.
 — **de locomobile**—котель локомобильный.
 — **à foyer intérieur** — котель съ жаровой трубой.
Chauffeur—Кочегаръ.
Chemin de fer—Желѣзная дорога.
Cheminée—Дымовая труба.
Chemise du cylindre— Одежда цилиндра.
Cheval-vapeur—Лошадь паровая (лошадиная сила).
Cheville—Штепсель.
Chlore—Хлоръ.
Choc en retour—Ударъ возвратный.
Chute—Паденіе.
 — **de potentiel** — паденіе потенциала.
 — **de tension** — паденіе напряженія.
Circuit électr.—Цѣпь электрическая.
Circuit magnétique—цѣпь магнитная.
Cire—Воскъ.
Clef—Ключъ (телегр.).
- Cloche électrique** — Звонокъ электрический.
Cloche isolante—Изоляторъ колоколообразный.
Cloison—Перегородка.
Coherer—Когереръ.
Coefficient—Коэффициентъ.
 — **d'induction mutuelle** — коэффициентъ взаимной индукціи.
 — **de self-induction** — коэф. самоиндукціи.
Coercitive force—Коэрцитивная сила.
Coin—Клинъ.
Coke—Коксъ.
Collecteur—Коллекторъ.
Collecteur de boue—Грязевикъ (у пар. котла).
Combustibles — Горючіи матеріалъ.
Combustion—Горѣніе.
Commande directe—Соединеніе непосредственное (машинъ).
 — **par courroi** — Ременная передача.
Commotion—Сотрясеніе отъ электрич. разряда.
Communication — Соединеніе | Сообщение.
Communication avec le sol — Сообщение съ землей.
Commutatrice — Вращающийся трансформаторъ.
Commutateur—Коммутаторъ.
 — **à manette** — коммутаторъ рычажный | Рубильникъ.
 — **inverseur** — коммутаторъ для перемѣны направл. тока.
 — **multiple**—Коммутаторная многократная доска.
Compensateur—Компенсаторъ.
Compteur d'électricité — Счетчикъ электрический.
 — **de tours**—счетчикъ оборотовъ.

Condensateur — Конденсаторъ (электр.).	Couple —Пара (элементъ).
Condensateur — Холодильникъ. (у пар. маш.).	Courant —Токъ.
Conducteur — Проводъ Кондукторъ (статич. машина).	— continu —токъ постоянный.
Conductibilité —Проводимость.	— alternatif —токъ переменный.
Conduire —Проводить.	— monophasé — токъ однофазный.
Conduit de vapeur — Паропроводъ.	— biphasé (diphasé) — токъ двухфазный.
Conduite — Труба Каналъ (для электр. проводки).	— triphase —токъ трехфазный.
Conjoncteur —Включатель.	— polyphasé — токъ многофазный.
Connecteur — Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).	— de haute tension —токъ высокого напряженія.
Console — Полка Поддержка Консоль.	— de haute fréquence — токъ большой частоты.
Consommation —Потребление.	— (s) de Foucault —токи Фуко.
Constante diélectrique — Диэлектрическая постоянная.	— (s) parasites — токи паразитные.
Construction — Конструкция Постройка.	Courbe —Кривая.
Contact —Контактъ.	Courroie —Ремень.
Continu —Постоянный.	Court-circuit —Короткое замыкание.
— (Courant) —постоянный токъ.	Coussiné — Вкладышъ подшипника Подкладка.
Contre-fiche —Оттяжка.	Couvercle du cylindre —Крышка цилиндра.
Coulisse —Кулисса.	Crapaudine —Подпятникъ.
Coulomb —Кулонъ.	Creuset —Тигель.
— mètre —кулонометръ.	Cric —Домкратъ.
Coupe-circuit —Предохранитель.	Croc —Крюкъ (цѣпной).
— à fil fusible — предохранитель плавкій.	Cuivrage —Покрываніе мѣдью.
Couplage — Соединеніе (машинъ, элементовъ).	Culasse —Ярмо.
	Cylindre (à vapeur) —Цилиндръ паровой.

D

Débit —Производительность (машины).	Démagnétiser —Размагничивать.
Décalage —Разность фазъ. Уголъ поворота щетокъ.	Démarrage —Пусканіе въ ходъ.
Décharge —Разрядъ.	Densité —Плотность.
Décomposition —Разложеніе.	Dent —Зубецъ.
Défaut —Погрѣшность.	Denté —Зубчатый
	Dépêche —Депеша Телеграмма.

- Dépolarisation**—Деполаризація.
Dérangement—Повреждение.
Dérivation—Отвѣтвление.
Désaimanter—Размагничивать.
Déviatiou—Отклонение.
Dévisser—Отвинчивать.
Diagramme—Діаграмма.
 — **théorique**—діаграмма теоретическая.
 — **de l'indicateur**—діаграмма индикаторная.
Diaphragme — Діафрагма | Пергородка.
Diélectrique—Діэлектрикъ.
Différence de potentiel — Разность потенциаловъ.
Différence des phases — Разность фазъ.
Différentiel—Дифференціальный.
Diphasé—Двухфазный.
Direction—Направление.
Disjoncteur—Выключатель.
Distribution—Распределение.
Distribution de la vapeur — Парораспределение.
Distribution de la vapeur par tiroir — парораспределение золотниковое.
 — **par soupape et robinets**—парораспределение клапанами и кранами.
Divisibilité de la lumière — Дробление свѣта.
Dorure—Золочение.
Douille—Патронъ.
 — **à clef**—патронъ съ выключателемъ.
Duplex—Дуплексъ.
Dynamo—Динамомашина | Динамо.
 — **série** — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ | Сериэсъ динамо.
 — **shunt**—динамо шунтовая.
 — **compound**—динамо компаундъ.
Dynamo-électrique (machine) динамоэлектрическая (машина).

E

- Ebonie**—Эбонитъ.
Échelle—Шкала | Масштабъ.
Éclair—Молнія.
Éclairage—Количество свѣта (фотометр. терминъ).
Éclairer—Освѣщенность (ф.т.).
Eclat—Яркость (ф. т.).
Écrou—Гайка.
Efficace (force électromotrice —)—Дѣйствующая электродвиж. сила.
Électricien — Электрикъ | Электротехникъ.
Électricité—Электричество.
Électricité appliquée, industrielle—Электротехника.
Électrisation—Электризація.
Électrifier—Электризовать.
Électro-aimant—Электромагнитъ.
Électro-chimie—Электрохимія.
Électrode—Электродъ.
Electrodynamomètre — Электродинамометръ.
Électrolyse—Электролизъ.
Électrolyte—Электролитъ.
Electromagnétique — Электромагнитный.
Electrometallurgie — Электрометаллургія.
Electromètre—Электрометръ.
 — **absolut** — электрометръ абсолютный.
 — **à quadrants** — электрометръ квадрантный.

— capillaire — электрометр капиллярный.	Équivalent —Эквивалентъ.
Électromoteur — Электродвигатель.	Erg —Эргъ.
Électromotrice (force —) — Электродвижущая (сила).	Essieu —Ось.
Électrophore —Электрофоръ.	Étain —Олово.
Électroscope —Электроскопъ.	— (Feuille d' —)—Станіоль.
Électrostatique — Электростатическій.	Étalon —Эталонъ Образецъ.
Électrotechnique — Электротехника.	Étalonnage — Вывѣрка Калибрование.
Électro-trieuse — Электрический отборникъ (электромагнитный).	Étamer —Лудить.
Element —Элементъ.	Étincelle —Искра.
Embouchure — Раструбъ (говорной).	Étoile —Звѣзда.
Émeri —Наждакъ.	— (Montage en —)—Соединеніе звѣздамъ.
Énergie —Энергія.	Étoupe —Набивка сальника.
Engrenage —Зубчатая передача.	Evaporation —Парообразование.
— à vis sans fin — Червячная передача.	Excentrique —Эксцентрикъ.
Enregistreur —Аппаратъ записывающій.	Excitation —Возбужденіе.
Enroulement —Обмотка.	— independante — возбужденіе независимое.
— primaire —обмотка первичная.	— en derivation (shunt) —возбужденіе параллельное (шунтовое).
— secondaire — обмотка вторичная.	— en serie — возбужденіе послѣдовательное.
Entrefer — Междужелѣзное пространство (у динамо).	— compaund —возбужденіе смѣшанное (компаундъ).
Équipotentielle (surface) —Эквивипотенціальная поверхность.	Excitatrice (machine) —Возбудитель (для альтернатора).
	Exploseur —Запаль (минный).
	Extra-courant —Экстратокъ.

F

Fabrique —Фабрика.	Fer doux —желѣзо мягкое.
Farad —Фарада.	— forgé —желѣзо кованное.
— (Micro —)—Микрофарада.	— homogène —желѣзо литое.
Faute —Ошибка.	— fondue —Чугунъ.
— de terre —Земляное сообщеніе (поврежденіе изоляціи).	— cru — чугунокъ.
Feeder — Фидеръ Питательный проводъ.	Fer tournant (Rotor) —Роторъ.
Fer —Желѣзо.	Ferme —Стропила.
	Fermer (le circuit) — Замыкать (цѣпь)

Fibre vulcanisé —Фибра вулканизированная.	— motrice —сила движущая.
Fiche —Штепсель.	— électromotrice — сила электродвижущая.
Fil —Проволока Проводъ.	Foreuse (électr.) —Буръ (электр.)
— de terre —проводъ земляной.	Forge —Кузница.
— fusible — Плавкій предохранитель.	Formation (d'un accumulateur) — Формовка (аккумулятора).
— de retour —проводъ обратный.	Foudre —Молнія.
Filament —Волокно.	Four (électr.) —Печь (электр.).
— de charbon — Уголекъ лампы накаливанія.	Fourneau —печь (электр.).
Flux lumineux -- Свѣтовой потокъ (ф. т.).	Foyer —Топка.
— magnétique —Магнитн. потокъ.	Frein —Нажимъ Тормазъ.
Fondre —Плавить.	Frequence —Частота Число періодовъ въ секунду (переменнаго тока).
Fondament —Фундаментъ.	Friction —Трѣніе.
Fonte —Чугунъ.	Frottement — трѣніе.
Force —Сила.	Frotteur —Трущійся контактъ.
— vive —Живая сила.	Fumée —Дымъ.
— magnétomotrice — Магнитодвижущая сила.	Fusible —Плавкій.

G

Gaine isolante —Оболочка изолирующая.	Grainulaire —Зернистый.
Galvanomètre —Гальванометръ.	Graissage —Смазка.
Galvanoplastie — Гальванопластика.	Graphite —Графитъ.
Galvanostegie —Гальваностегія.	Grille —Колосниковая рѣшетка.
Galvanoscope —Гальваноскопъ.	Grue élect. — Кранъ электрич. (подъемная машина).
Générateur —Генераторъ.	Guipage —Обматываніе.
Glissière —Салазки.	Gutta-Percha —Гуттаперча.
Graduation —Вывѣрка Градуировка.	Gypse —Гипсъ.

H

Helice —Спираль Корабельн. винтъ.	Houille —Каменный уголь.
Henry —Генри.	Huile —Масло.
Heure —Часъ.	Hydroélectrique — Гидроэлектрический.
— (Distribution de l' —) —Распределение времени.	Hydrogène —Водородъ.
Horloge élect. —Часы электр.	Hystérésis —Гистерезисъ.

I

Impedance — Кажущееся сопротивление.	Intercaler —Включать.
Incandescence —Накаливание.	Intensité —Интенсивность.
Incrustations (dant les chaudières) — Котельный камень (накипь).	— de courant —Сила тока.
Index —Указатель.	— lumineuse —сила свѣта (ф. т.).
Indicateur —Индикаторъ.	— de champ magnétique — Напряжение магнитнаго поля (Н).
— (Courbe de l' —) — индикаторная диаграмма.	— d'aimantation — Напряженность намагниченія.
— de vitesse —Тахометръ.	— lumineuse moyenne sphérique — Средняя сферическая сила свѣта.
Inductance — Реакція самоиндукціи (ωL).	Interference —Интерференція.
Inducteur —Индукторъ (динамо).	Interrupteur —Прерыватель.
Induction —Индукція.	Inversion de courant —Переѣна направленія тока.
— magnétique — индукція магнитная (В).	Ion —Ионъ.
— unipolaire — индукція униполярная.	Isolant — Непроводникъ Изоляторъ.
— mutuelle —Взаимная индукція.	Isolateur —Изоляторъ.
Induit —Арматура (динамо).	— à l'huile —изоляторъ масляный.
Injecteur —Инжекторъ.	Isolateur —Роликъ (изоляторъ).
Installation —Установка.	Isolation —Изоляція.
	Isolement —Изолирование.

J

Jack, jack knife —Джэкъ.	Joint —Соединеніе.
Jauge des fils —Калибръ для проволока.	— de soudure — Спайка (проводъ).
Jeu —Игра (въ машинахъ).	Jonction —Соединеніе.
Joindre — Соединять Присоединять.	Joule —Джуль.
	Jute —Джутъ.

K

Kilogrammètre —Килограмметръ.	Kilowatt —Киловаттъ.
--------------------------------------	-----------------------------

L

Laiton—Латунь.

Laitonnage—Покрываніе латунью.

Lame (de collecteur)—Пластина (коллектора).

Lamellaire (aimant)—Пластинчатый (магнитъ).

Lampe—Лампа.

— **incandescente** — лампа накаливанія.

— **à arc**—лампа дуговая.

— **à arc en globe clos**—лампа съ закрытой вольтовой дугой.

— **témoin**—лампа контрольная.

Laminoire—Прокатная машина.

Lancer le courant—Пускать токъ.

Laque en feuilles—Шеллакъ.

Levier—Рычагъ.

Ligature—Сращиваніе.

Ligne—Линія.

— **de force**—линія силовая.

Limaille—Опилки.

Local—Мѣстный.

Locomotive—Локомотивъ.

— **électrique**—Электровозъ.

Longueur d'onde—Длина волны.

Lover un câble — Свертывать кабель въ бухту.

Lubrificateur — Смазывающій аппаратъ автоматическій | Лубрикаторъ.

Lubrification—Смазка.

Lumen — Люменъ (фотометрич. едн.).

Lumière électr.—Свѣтъ электр.

Lunette—Боровъ.

Lux—Люксъ (фотометрич. едн.).

M

Machine—Машина.

— **d'induction** — машина индукціонная.

— **dynamo-électrique**—машина динамоэлектрическая.

— **magneto-électrique**—машина магнитоэлектрическая.

— **électrique** — машина электрическая.

— **à courant alternatif**—машина переменнаго тока.

— **à courant continu**—машина постояннаго тока.

— **à courant redressé** — машина съ выпрямленнымъ токомъ.

Machine bipolaire — машина двухполюсная.

— **multipolaire**—машина многополюсная.

— **unipolaire**—машина униполярная.

— **à courant monophasé**—машина однофазнаго тока

— **à courant biphasé**—машина двухфазнаго тока.

— **à courant triphasé**—машина трехфазнаго тока.

— **à courant polyphasé**—машина многофазнаго тока.

Machine excitatrice — машина возбудитель | Возбудитель

— **électrostatique** — маш. электростатическая.

— **à frottement** — машина тренія.

— **à induction** — машина электрофорная.

Machine à cabler — машина для свиванія жилъ (кабеля).

Machine à vapeur — маш. паровая.

— **à vapeur à simple effet** — машина паровая простого дѣйствія.

— **à vapeur à double effet** — машина паровая двойного дѣйствія.

— **à vapeur sans expansion** — машина паровая безъ отсѣчки пара.

— **à vapeur à expansion** — машина паровая съ отсѣчкой пара.

— **à vapeur à simple expansion** — машина паровая простого расширенія.

— **à vapeur à double expansion** — машина паровая двойного расширенія.

— **à vapeur à triple expansion** — машина паровая тройного расширенія.

— **à vapeur à quadruple expansion** — машина паровая четверного расширенія.

— **à vapeur de Woolf** — машина паровая Вульфа.

— **à vapeur compound** — машина паровая компаундъ.

— **à vapeur tandem** — машина паровая тэндэмъ.

— **à vapeur à condensation** — машина паровая съ охлажденіемъ пара.

— **à vapeur sans condensation** — машина паровая безъ охлажденія пара.

Machine locomotive — Локомотивъ.

Machine outil — Станокъ рабочій (машина-орудіе).

— **à raboter (ou à planer)** — станокъ строгальный.

— **à mortaiser** — станокъ долбежный.

— **à aléser (alésoir)** — станокъ сверлильный.

— **à fraiser** — станокъ фрезерный.

Magnétique — Магнитный.

Magnétisme — Магнетизмъ.

— **rémanent** — магнетизмъ остаточный.

Magnéto-électrique — Магнито-электрический.

Magnétomètre — Магнетометръ.

Maillechort — Мельхиоръ | Новое серебро | Нейзильберъ.

Manche — Ручка | Рукоятка.

Manchon — Муфта.

Manette — Рукоятка.

Manganèse — Марганецъ.

— **(bioxide ou perioxide de)** — Перекись марганца.

Manipulateur — Ключъ телеграфный.

Manivelle — Рукоятка.

Manivelle — Кривошипъ.

Manomètre — Манометръ.

Marbre — Мраморъ.

Marche — Ходъ.

— **à vide** — ходъ холостой | ходъ безъ нагрузки.

Marteau — Молотъ.

— **électrique** — молотъ электрический.

— **à vapeur** — молотъ паровой.

Masse — Масса.

Mécanicien — Машинистъ.

Mèche (de charbon) — Фитиль (угля).

Membrane -- Мембрана Вибрирующая пластинка (телефона и т. д.).	Mise en marche — Пускание въ ходъ.
Mener —Двигать.	Modèle —Модель.
Mercure —Ртуть.	Molette —Печатающее колесо.
— (Sulfate de) — ртуть сѣрнокислая.	Monophasé —Однофазный.
Mesure —Мѣра Измѣреніе.	Montage — Монтажъ Сборка Установка Соединеніе.
Metallisation —Покрываніе металломъ.	Monter — Собирать Соединять Устанавливать.
Mètre-ampère —Метръ-амперъ.	Monteur —Монтеръ Установщикъ.
Mettre en marche, en train — Пускать въ ходъ.	Moteur —Двигатель Моторъ.
— dans le circuit —Включать въ цѣпь.	— électrique — двигатель электрический Электродвигатель.
Mica —Слюда.	— à vapeur —двигатель паровой.
Micanite —Миканитъ.	— à gaz —двигатель газовый.
Microfarad —Микрофорада.	— à pétrole —двигатель нефтяной.
Micromètre —Микрометръ.	— hydraulique — двигатель гидравлическій.
Microphone —Микрофонъ.	— à vent —двигатель вѣтряной.
— à crayons de charbon — микрофонъ съ угольными стерженьками.	— générateur — Вращающійся трансформаторъ.
— à grenaille de charbon — микрофонъ съ угольными зернами.	Moulage —Формовка.
Microtéléphone —Микротелефонъ.	Moule —Форма литейная.
Minéral —Руда.	Moulure —Рейка.
Mine —руда Рудникъ.	Multiplieur — Мультипликаторъ.
	Multiplex —Мультиплексъ.
	Multipolaire —Многополюсный.

N

Négatif —Отрицательный.	Niveau — Плоскость уровня.
Neutre —Средній.	Niveau à tube de verre —Водомѣрное стекло.
Neutral —Нейтральный.	Noir de platine — Платиновая чернь.
Nickelage —Никелирование.	Noyau —Сердечникъ.
Nickeler —Никелировать.	
Nickeline —Никкелинъ	
Niveau —Уровень (ватерпасъ).	

O

Ohm —Омъ.	Osmose —Осмось.
— mètre —Омметръ.	Ouvrir le circuit — Размыкать цѣпь.
Onde —Волна.	Oxygène —Кислородъ.
Ondulatoire —Волнообразный.	Ozone —Озонъ.
Orage —Гроза Буря.	Ozoniseur —Озонизаторъ.
— magnétique —Магнитная буря.	
Oscillation —Колебание.	

P

Palette — Лопатка (на водяномъ колесѣ).	Phase —Фаза.
Palier —Подшипникъ.	Photoélectrique — Фотоэлектри- ческий.
Paraffine —Парафинъ.	Photomètre —Фотометръ.
Paramagnétique — Парамагнит- ный.	Photométrie —Фотометрія.
Parafoudre — Громоотводъ.	Pièce polaire — Полусный нако- нечникъ (придатокъ).
Paratonnerre —Громоотводъ.	Pignon —Шестерня.
Parleur —Аппаратъ Морзе слухо- вой.	Pile —Батарея Элементъ.
Pendule —Маятникъ Часы съ ма- ятникомъ.	— étalon —элементъ нормальный, эталонъ.
Perforateur —Перфораторъ.	— photo-électrique — элементъ фотоэлектрический.
Période —Периодъ.	— primaire — элементъ первич- ный.
Périodique —Периодическій.	— secondaire —элементъ вторич- ный.
Périodicité —Периодичность.	— thermo - électrique — эле- ментъ термоэлектрический.
Perméabilité —Проницаемость.	— galvanique —элементъ гальва- нический.
— magnétique — проницаемость магнитная.	— sèche —элементъ сухой.
Perméamètre —Пермеаметръ.	— locale —Мѣстная батарея.
Perte —Потеря.	Piston à vapeur —Поршень.
— à la terre —Утечка въ землю.	Pivot —Цапфа.
— de charge —Потеря заряда.	Plaque —Пластина.
Perturbation magnétique — Магнитная пертурбація.	
Pétrole —Нефть.	

Plaque de fondation — Фундаментная доска.	Pont —Мостъ.
Plaque de terre —Земляная пластина.	— de Wheatston — мостъ Витстона.
Platine —Платина.	Porcelaine —Фарфоръ.
Platinage —Платинированіе.	Poreux —Пористый.
Plâtre —Гипсъ.	Porte-balais —Щеткодержатель.
Plomb —Свинець.	Porte-charbon —Угледержатель.
Plomb fusible, (—de sûreté) —Свинцовый предохранитель.	Pose d'un câble —Прокладка кабеля.
Plombagine —Графитъ.	Positif —Положительный.
Poignée —Рукоятка.	Poste central (teleph.) — Центральная станція (телеф.).
Point d'attache — Мѣсто присоединенія.	Poteau —Столбъ.
— lumineux —Свѣтящаяся точка.	Potelet —Консоль стѣнной.
Poire de contact — Груша (кнопка).	Potentiel —Потенціалъ.
Polarisation —Поляризація.	Potentiomètre —Потенціометръ.
Polarité —Полярность.	Poulie —Шкивъ.
Pôle —Полюсъ.	Poutre —Балка.
— positif — полюсъ положительный.	Pouvoir inducteur spécifique — Діэлектрическая постоянная.
— nord, boreal — полюсъ сѣверный.	Presse —Прессъ.
— négatif — полюсъ отрицательный.	Pression —Давленіе.
— sud, austral —полюсъ южный.	Primaire —Первичный.
Polyphasé —Многофазный.	Prise de courant — Штепсель (стѣнной).
Pompe —Насосъ.	Projecteur —Прожекторъ.
— à air —насосъ воздушный.	Puissance — Мощность Работоспособность Работа въ единицу времени.
— alimentaire — насосъ питательный.	Pyroélectrique —Пироэлектрический.

Q

Quadrant —Квадрантъ.	Quantité d'électricité — Количество электричества.
Quadruplex (system) —Квадруплексъ (система).	

R

- Raccord** — Соединение (концовъ проволоки).
Radiation — Радиация. Лучеиспускание.
Rail—Рельсъ.
Rayon X—X-лучи.
Rayonnement—Излучение | Лучеиспускание.
Réaction—Реакція.
Réactance — Реакція цѣпи $\left(\omega L - \frac{1}{\omega C} \right)$
Récepteur—Приемникъ (телеграф. телеф.).
Réchargeur—Репленишерь.
Réchauffeur — Разогрѣватель | Грѣлка.
Récipient—Ресиверь (пар. маш.).
Rédresser—Выпрямлять.
Réfecteur—Рефлекторъ.
Regard—Колодець (кабельный).
Régime—Режимъ (условія).
Réglage—Регулирование.
 — **automatique** — Саморегулирование.
Régulation—Регулировка.
Régulateur—Регуляторъ.
Relais—Релэ.
Relever un dérangement—Исправить повреждение.
Relier au sol (à la terre)—Соединять съ землей.
Réluccance—Магнитное сопротивление.
Réluclivité—Удѣльное магнитное сопротивление.
Remanent(magnétisme)—Остаточный(магнетизмъ).
Rendement—Коэффициентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.
 — **industriel** — отдача промышленная.
 — **électrique**—отдача электрич.
Renverseur de courant—Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.
Répartition—Распределение.
Réseau—Сѣть.
Résiduel (charge)—Остаточный (зарядъ).
Résine—Смола (древесная).
Résistance—Сопротивление.
 — **apparente**—сопротивление кажущееся.
 — **spécifique** — сопротивление удѣльное.
 — **d'isolement** — сопротивление изоляціи.
Ressort—Пружина | Рессора.
Retard—Запаздывание.
 — **d'aimantation**— запаздывание намагничения.
Réversible—Обратимый.
Rhéostat—Реостатъ.
 — **de réglage**—реостатъ регулировочный.
Riveuse—Клепальная машина.
Rivure—Заклепка.
Robinet—Кранъ.
Rompres le courant—Прерывать токъ.
Rosace—Розетка.
Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
Roue—Колесо.
 — **d'engrenage**—колесозубчатое.

Roue de friction —колесо фрик- ціонное.	Roue hydraulique —Водяное ко- лесо.
-- de types —колесо печатающее (телегр.).	Ruban —Лента. — isolant —лента изолировочная.

S

Saturation —Насыщеніе.	Source —Источникъ.
Secondaire —Вторичный.	Soupape —Клапанъ.
Section transversale —Попереч- ный разръзъ.	— d'admission — клапанъ паро- впускной.
Sel ammoniac (chlorure d'am- monium) — Нашатырь (хлори- стый аммоній).	— de sûreté —клапанъ предохра- нительный.
Sel commun —Соль поваренная.	Sous-marin —Подводный.
Self-induction —Самоиндукція.	Souterrain —Подземный.
Sens —Направленіе.	Spire —Витокъ.
— du courant —направленіе тока.	Station —Станція.
Séparateur magnétique —Сепараторъ магнитный.	— centrale —станція центральная.
Serie —Рядъ.	— électrique — станція электри- ческая.
— (En—) —Послѣдовательно.	Statique —Статическій.
Serre-fils —Зажимъ.	Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).
Shunt —Шунтъ Отвѣтвленіе.	Stratification —Слоистость Стра- тификація.
Shunter —Включать въ отвѣтвленіе.	Sulfate de cuivre — Купоросъ мѣдный.
Signal —Сигналь.	Sulfate de zinc —Купоросъ цин- ковый.
Simplex —Симплексъ.	Sulfate ferreux —Купоросъ же- лѣзный.
Siphon recorder —Сифонный от- мѣчикъ.	Support —Поддержка Суппортъ.
Socle —Цоколь Плита фундамент- ная.	Surface de chauffe — Поверх- ность нагрѣва котла.
Sol —Земля.	Sursaturation —Пересыщеніе.
Solénoïde —Соленоидъ.	Survolteur — Повыситель напря- женія.
Sonnerie —Звонокъ.	Synchronisme —Синхронизмъ.
Sonnette — звонокъ.	
Souder —Паять.	
Soudage —Спайка.	
Soudoir —Паяльникъ.	
Soudure —Припой Спай.	

Т

Tableau de distribution — Распредѣлительная доска.	Trait (signal Morse) — Черта (алфавита Морзе).
Tachymètre — Тахометръ.	Tramvay — Трамвай Городская желѣзная дорога.
Tambour — Барабанъ. — (Armature en) — Якорь барабанный.	Tranchée — Ровъ.
Télégramme — Телеграмма.	Transformateur — Трансформаторъ.
Télauto graph — Телавтографъ.	Transformer — Трансформировать.
Télégraphe — Телеграфъ.	Traducteur — Трансляторъ.
Télégraphie — Телеграфія.	Transmettre — Передавать.
Téléphone — Телефонъ.	Transmetteur — Передатчикъ.
Téléphonie — Телефонія.	Transmission — Передача (трансмиссія). — par courroie — передача ременная. — à câbles — передача канатная.
Téléphoto — Телефотъ.	Transport de force — Передача силы.
Téléfage — Тельферажъ.	Travail — Работа. — absorbé — работа поглощенная. — utile — работа полезная.
Tempête magnétique — Буря магнитная.	Traverse — Поперечина.
Tension — Напряжение. — (Basse) — напряжение низкое. — (Haute) — напряжение высокое. — (Montage en) — Последовательное соединеніе	Trembleur — Прерыватель (катушки Румкорфа).
Terre — Земля.	Trembleuse (sonnerie) — Звонокъ (непрерывно звонящій).
Tête du piston — Ползунъ крейцкопфъ.	Tresser — Сплетать.
Thermoélectricité — Термоэлектричество.	Triangle — Треугольникъ. — (Montage en) — Соединеніе треугольникомъ.
Thermoélectrique (pile) — Термоэлектрическая батарея.	Trieur — Отборникъ (для рудъ).
Tige du piston — Штокъ.	Tringle — Стержень.
Tiroir — Золотникъ.	Triphasé — Трехфазный.
Torche (de fils) — Бухта (провол.).	Trolley — Троллей Роликъ.
Tour — Оборотъ. — de fil — Витокъ.	Trou d'homme — Колодезь (кабельный).
Tour — Токарный станокъ.	Truck — Рама (вагонная).
Tourbe — Торфъ.	Tube — Труба.
Tournant — Вращающійся.	
Tourne-vis — Отвертка.	
Traction — Тяга.	

Tube de force—Трубка силь.

Turbine—Турбина.

— **à vapeur**—турбина паровая | Паротурбина.

Tuyau de chauffage — Жаровая труба.

Tuyau—Труба.

— **de prise de vapeur** — труба паропроводная.

— **d'émission**—труба паропроводная.

U

Uniforme—Однородный.

Unipolaire— Униполярный.

Unité—Единица.

— **C. G. S.**—C. G. S. единица.

— **absolu**—единица абсолютная.

— **pratique** — единица практическая.

— **photométrique**—единица фотометрическая.

Usine—Заводъ.

— **électrique** — Электрическая станция.

— **génératrice** — Генераторная станция.

V

Vase—Сосудъ.

— **poreuse**—сосудъ пористый.

Ventilateur—Вентилаторъ.

Vibrateur—Вибраторъ.

Vibrer—Вибрировать | Колебаться.

Vide—Пустота.

Vide—Пустой (безвоздушный).

Vie d'une lampe—Долговѣчность лампы.

Vis—Винтъ.

— **de réglage** — винтъ герулировочный.

— **sans fin**—винтъ безконечный.

Viscosité—Вязкость.

Visser—Завинчивать.

Vitesse—Скорость.

— **angulaire**—скорость угловая.

— **circonférentielle** — скорость на окружности.

Voie—Путь.

Volant—Маховикъ.

Volt—Вольтъ.

Voltage—Напряженіе.

Voltaire—Вольтаическій.

Voltamètre—Вольтаметръ.

Voltmètre—Вольтметръ.

Vulcaniser—Вулканизировать.

Vulcanite—Вулканитъ.

W

Wagon—Вагонъ.

Watt—Ваттъ.

Wattmètre—Ваттметръ.

Z

Zinc—Цинкъ.

ЧАСТЬ III. Нѣмецко-русская.

А

Abformung —Формовка.	Anlasser — Реостатъ для пусканія въ ходъ.
Ablenkung —Отклоненіе.	Anode —Анодъ.
Abschmelzdraht —Плавкій предохранитель Проволока предохранитель.	Anruf —Вызовъ.
Abschrauben —Отвинчивать.	Anrufknopf —Кнопка.
Absolutes Elektrometer — Абсолютный электрометръ.	Anrufvorrichtung — Аннунциаторъ (Телефонный вызыватель).
Abzweigung —Отвѣтвленіе.	Antimon —Сурьма.
Achse —Ось.	Anzeiger —Аппаратъ сигнальный Указатель.
Aequipotentielle Fläche —Эквипотенціальная поверхность.	Aperiodisch —Аперіодическій.
Aequivalent —Эквивалентъ.	Apparat —Аппаратъ.
Aichung — Калиброваніе Выѣрка.	Arbeit —Работа.
Akkumulator —Аккумуляторъ.	Armatur — Арматура (принадлежности).
Aluminium —Алюминій.	Armatur —Арматура (якорь).
Ampère —Амперъ.	Armleuchter (elektr.) —Бра.
Ampèrestunde —амперъ-часъ.	Asbest —Асбестъ.
Ampèrewindungen — амперъ-витки.	Asphalt —Асфальтъ.
Ampèremeter —амперметръ.	Astatisch —Астатическій.
Amplitude —Амплитуда.	Asynchroner (Motor) — Асинхронный (двигатель).
Anion —Аніонъ.	Aufgewandte Arbeit — Работа поглащенная.
Anker (der Dynamo) —Арматура (динамо).	Auflage —Суппортъ.
Anlage —Установка.	Aufzug —Подъемная машина.
Anlass —Пусканіе въ ходъ.	Ausgleicher —Уравнитель.
Anlasswiderstand — Реостатъ для пусканія въ ходъ.	Ausschalter —Выключатель.

В

Bad elektrolytisches — Ванна электролитическая.	Blei —Свинецъ.
Bahnlinie —Путь.	Bleisicherung —Свинцовый предохранитель.
Balken —Балка.	Blitz —Молнія.
Ballistisch —Баллистическій.	Blitzableiter —Громоотводъ.
Band —Лента.	Blockstation — Блокировочная станція (ж.-д. сигнализация).
Batterie —Батарея.	Blocksystem —Блокировочная система.
Batterieruf —Вызовъ при помощи элементовъ.	Bogenlampe —Дуговая лампа.
Befestigungsstelle —Мѣсто присоединенія.	— mit eingeschlossenem Lichtbogen — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.
Belastung —Нагрузка.	Bohrmaschine — Сверлильный станокъ.
Beleuchtungskörper —Арматура лампъ.	Bolzen —Болтъ.
Belichtung —Освѣщенность (Фотометрический терм.).	Bremse —Тормазъ.
Bergpech —Асфальтъ.	Brenndauer einer Lampe — Долговѣчность лампы Число часовъ горѣнія.
Betriebskraft zuführen — Питать.	Brennstoff —Горючий матеріалъ.
Bifilar —Бифиляръ (Подвѣсь).	Briquelette —Брикеть.
Bipolar —Двухполюсный.	Bronzierung —Бронзирование.
Bitit — Смола горная очищенная вулканизированная Битить.	Bürsten —Щетки.
Bitumen —Асфальтъ.	Bürstenhalter — Щеткодержатель.
Blätterförmig (Magnet) —Пластинчатый (магнитъ).	

С

Centralamt —Центральная станція (телеф.).	Compound Dynamo — Динамо компаундъ.
Centrale — Станція центральная электр.	Contactbirne —Груша (кнопка).
Characteristik —Характеристика.	Copaivabalsam — Бальзамъ копайскій.
Chlor —Хлоръ.	Coulisse —Кулисса.
Coaks —Коксъ.	Coulomb —Кулонъ.
Coercitivkraft — Коэрцитивная сила.	Coulombmeter —Кулонметръ.
Cohärer —Когереръ.	Cylinderdeckel — Крышка цилиндра.
Compensator —Компенсаторъ.	

D

Dachstuhl—Стропила.

Dampfeylinder — Цилиндръ паровой.

Dampfeylindermantel — Одежда цилиндра.

Dampfkessel—Котель паровой.

— (**Wasserrohr**) — котель водотрубный.

— (**Locomobil**) — котель локомобильный.

— (**Flammrohr**) — котель съ жаровой трубой.

Dampfkolben—Поршень.

Dampfleitung—Паропроводъ.

Dampfmaschine—Машина паровая.

— (**Einfach wirkende**) — машина паровая простого дѣйствія.

— (**Doppelt wirkende**) — машина паровая двойного дѣйствія.

— **ohne Expansion** — машина паровая безъ отсѣчки пара.

— **mit Expansion** — машина паровая съ отсѣчкой пара.

— (**Einfach Expansions**) — машина паровая простого расширения.

— (**Zweifach Expansions**) — машина паровая двойного расширения (компаундъ).

— (**Dreifach Expansions**) — машина паровая тройного расширения.

— (**Vierfach Expansions**) — машина паровая четверного расширения.

— (**Woolf'sche**) — машина паровая Вульфа.

— (**Compound**) — машина паровая компаундъ.

Dampfmaschine (Tandem—)

— машина паровая тэндэмъ:

— **mit Condensation** — машина паровая съ охлажденіемъ пара.

— **ohne Condensation** — машина безъ охлажденія пара.

Dämpfungsvorrichtung—Успокоитель.

Dampfsteuerung — Парораспредѣленіе.

— (**Schieber**) — парораспредѣленіе золотниковое.

— (**Ventil- und Präcisions**) — парораспредѣленіе клапанами и кранами.

Dauerlampe — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.

Depesche—Депеша | Телеграмма.

Depolarisation—Деполаризація.

Diagramm—Діаграмма.

— (**Theoretisches**) — діаграмма теоретическая.

— (**Indicator**) — діаграмма индикаторная.

Diaphragma—Диафрагма.

Dichtigkeit—Плотность.

Dielektricum—Діэлектрикъ.

Dielektrisch—Діэлектрический.

Dielektricitätsconstante — Діэлектрическая постоянная.

Differential—Дифференціальный.

Direkte Kupplung—Соединеніе непосредственное (машины).

Docht (der Dochtkohle) — Фитиль (угля).

Doppelfaden | (**Aufhängung**) — Бифиляръ (Подвѣсъ).

Doppeltchromsaures Kali — Калий двухромокислый.

Draht—Проволока.

Drahtbund—Бухта (провода).
Drahtklemme—Зажимъ для присоединенія проводовъ.
Drahtlehre—Калибръ для проводовъ.
Drahtverbindung — Сращиваніе проводовъ.
Drahtwindung—Витокъ (провол.).
Drehbank—Токарный станокъ.
Drehfeld — Вращающееся поле (магнитное).
Drehend—Вращающійся.
Drehstrom—Трехфазный токъ.
Dreieck—Треугольникъ.
Dreieckschaltung — Соединеніе треугольникомъ.
Dreileitersystem — Трехпроводная система.

Dreiphasen—Трехфазный.
Druck—Давленіе.
Druck-Knopf—Кнопка.
Duplex—Дуплексъ.
Dynamo—Динамо.
 — (**Hauptschluss**—) — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
 — (**Nebenschluss**—) — динамо шунтовая.
 — (**Compound**—) — динамо компаундъ.
Dynamo-elektrische Maschine — Динамоэлектрическая машина
Dynamomaschine — Динамомашинна.

E

Ebonit—Эбонитъ.
Einheit—Единица.
 — (**C. G. S.**—) — единица C. G. S.
 — (**Absolute**—) — единица абсолютная.
 — (**Praktische** —) — единица практическая.
 — (**Photometrische**—) — единица фотометрическая.
Einphasen—Однофазный.
Einschalten—Включать въ цѣпь.
Einschalter—Включатель.
Einstellung der Bürsten—Поворотъ щетокъ | Установка щетокъ.
Eisen—Желѣзо.
Eisenbahn—Желѣзная дорога.
Eisenbahnschiene—Рельсъ.
Eisensulfat—Купоросъ желѣзный.
Element—Элементъ.
 — (**Normal**—) — элементъ нормальный | Эталонъ.
 — (**Licht**—) — элементъ фотоэлектрическій.

Element (Primär —) — элементъ первичный.
 — (**Secunder**—) — элементъ вторичный.
 — (**Galvanisches**—) — элементъ гальваническій.
 — (**Trocken**—) — элементъ сухой.
Elektricität—Электричество.
Elektricitätsmenge — Количество электричества.
Elektricitätswerk — Электрическая станція | Заводъ.
Elektricitäts-Zähler—Счетчикъ электрическій.
Elektrisation—Электризація.
Elektrische Locomotive — Электровозъ.
Elektrisieren—Электризовать.
Elektrochemie—Электрохимія.
Elektrode—Электродъ.
Elektrodynamometer — Электродинамометръ.
Elektrolyse—Электролизъ.

Elektrolyt —Электролитъ.	Erdfehler —Земляное сообщеніе.
Elektromagnet —Электромагнитъ.	Erdharz —Асфальтъ.
Elektromagnetisch — Электромагнитный.	Erdleitung —Земляной проводъ.
Elektrometallurgie — Электрометаллургія.	Erdplatte —Земляная пластина.
Elektrometer —Электрометръ.	Erdschluss —Сообщеніе съ землей.
Elektromotor —Электродвигатель.	Erg —Эргъ.
Elektromotorische Kraft — Электродвижущая сила.	Erhellung —Яркость (Фот. терм.).
Elektrophor —Электрофоръ.	Erreger — Возбудитель.
Elektroskop —Электроскопъ.	Erregermaschine — Возбудитель (для альтернатора).
Elektrostatisch — Электростатическій.	Erregung —Возбужденіе.
Elektrotechnik — Электротехника.	— (Hauptstrom —) — возбужденіе послѣдовательное.
Elektrotechniker — Электротехникъ.	— (Nebenschluss —) — возбужденіе параллельное (шунтовое).
Element —Пара (элементъ).	— (Unabhängige —) — возбужденіе независимое.
Empfänger — Приемникъ (телегр., телеф.).	— (Verbund —) — возбужденіе смѣшанное (компаундъ).
Endverschluss (eines Kabels) — Наконечникъ (кабеля).	Erschütterung — Сотрясеніе отъ электр. разряда.
Energie —Энергія.	Erz —Руда.
Entladung —Разрядъ.	Erzscheider — Отборникъ (для рудъ).
Entmagnetisiren — Размагничивать.	Erzscheider magnetischer — Электрический отборникъ (электромагнитный).
Erde —Земля.	Excenter —Эксцентрикъ.
Erden —Соединять съ землей.	Extra-Strom —Экстратокъ.

F

Fabrik —Фабрика.	Fassung (der Glühlampe) — Патронъ.
Faden —Волокно Нить.	Feder —Пружина.
Fallklappe — Падающая пластина аннунціатора.	Feeder — Фидеръ Питательный проводъ.
Farad —Фарада.	Fehler —Ошибка Погрѣшность.
— (Micro —) — микрофарада.	Feldmagnet — Индукторъ (динамо).
Farbrädchen (telegr.) — Печатающее колесо.	Feldstärke —Напряженіе поля.
Farbschreiber —Аппаратъ Морзе чернопизишущій.	Fernsprecher —Телефонъ.

Feueralarm —Сигнальный пожар- ный аппаратъ.	Fräsmaschine — Фрезерный ста- нокъ.
Feuerung —Топка.	Frequenz —Частота.
Flansch —Фланецъ.	Friktion —Трение.
Flechten —Сплетать.	Fuchs —Боровъ.
Flusseisen —Литое желѣзо.	Fundament —Фундаментъ.
Flussstahl —Литая сталь.	Funke —Искра.
Formirung (eines Akkumula- tors) —Формовка (аккумулятора).	

G

Galvanometer —Гальванометръ.	Gezahnt —Зубчатый.
Galvanoplastik — Гальванопла- стика.	Glasbirne (der Glühlampe) — Сосудъ стеклянный (лампы на- каливанія).
Galvanoskop —Гальваноскопъ.	Gleichrichten —Выпрямлять.
Galvanostegie —Гальваностегія.	Gleichförmig —Однородный.
Gang —Ходъ.	Gleichstrom —Постоянный токъ.
in Gang setzen — Пускать въ ходъ.	Gleitschiene —Салазки.
Gefäß (für Akkumulator) — Сосудъ (для аккумулятора).	Glimmer —Слюда.
Gegenseitige Induktion — Взаимная индукція.	Glocke elektr. — Звонокъ элек- трический.
Generator —Генераторъ.	Glühen —Накаливаніе.
Geschwindigkeit —Скорость.	Graben —Ровъ.
— (Winkel)—скорость угловая.	Graduirung — Градуировка Вы- вѣрка.
— (Umfang) — скорость на окружности.	Graphit —Графитъ.
Gesteinbohrer (elektrischer) —Буръ (электр.).	Grundplatte —Фундаментная дос- ка Цоколь.
Gestell —Телѣжка (вагона) Шта- тивъ.	Gusseisen —Чугунъ.
Gewitter (magnetisches) — Буря (магнитная).	Gussform —Форма литейная.
	Gussstahl —Литая сталь.
	Guttapercha —Гуттаперча.
	Gyps —Гипсъ.

H

Hahnfassung — Патронъ съ вы- ключателемъ.	Hammer (Elektrischer) — молотъ электрический.
Hammer —Молотъ.	— (Dampf) — молотъ паровой.

Hammer-Eisen — Кованное железо.	Heberschreiber — Сифонный от-мѣтчикъ.
Handgriff — Рукоятка.	Hebezeug — Подъемная машина.
Hanf — Пенька.	Heizer — Кочегаръ.
Hartgummi — Эбонитъ.	Heizfläche des Kessels — Поверхность нагрѣва котла.
Harz — Смола (древесная).	Heizrohr — Жаровая труба.
Hauptschluss-Dynamo — Динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.	Henry — Генри.
Hauptstrom-Erregung — Послѣдовательное возбужденіе.	Hobelmaschine — Строгальный станокъ.
Hauptstrom - Regulirwiderstand — Реостатъ для главнаго тока.	Holz — Дрова.
Hebedaumen — Палецъ.	Hülle isolirende — Оболочка изолирующая.
Hebel — Рычагъ.	Hydroelektrisch — Гидроэлектрический.
Hebelumschalter — Рубильникъ.	Hysteresis — Гистерезисъ.

I

Impedanz — Кажущееся сопротивление.	Injector — Инжекторъ.
Indikator — Индикаторъ.	Installation — Установка.
Indikator-Diagramm — Индикаторная діаграмма.	Intensität — Интенсивность.
Induktanz — Реакція самоиндукціи (ωL).	Intensität der Magnetisirung — Напряженность намагниченія.
Induktion — Индукція.	Intensität eines magnetischen Feldes — Напряжение магнитнаго поля (H).
— (Magnetische) — индукція магнитная.	Interferenz — Интерференція.
— (Unipolar) — индукція униполярная.	Ion — Ионъ.
— (Gegenseitige) — индукція взаимная.	Isolation — Изоляція.
— (Selbst) — самоиндукція.	Isolationsrolle — Роликъ (изоляторъ).
Induktorbetrieb — Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.	Isolator — Изоляторъ.
Ingangsetzung — Пусканіе въ ходъ.	Isolirband — Изолировочная лента.
	Isolirglocke — Изоляторъ колоколообразный.
	Isolirung — Изолирование.

Ј

Jack-Knife—Джэкъ.
Joch—Ярмо.

Joule—Джуль.
Jute—Джугъ.

К

Kabel—Кабель.
— (**Concentrisches**) — кабель концентрический.
— (**Unterirdisches**) — кабель подземный.
— (**Armirtes**) — кабель бренированный.
— (**Blei**) — кабель свинцовый.
— (**Kautschuk**) — кабель каучуковый.
— (**Guttapercha**) — кабель гуттаперчевый.
— (**Hochstrom**) — кабель для высокаго напряженія.
— (**Mehrfach verseiltes**) — кабель многожильный.
Kabelader—Жила кабеля.
Kabelbrunnen — Колодець (кабельный).
Kabelverlegung—Прокладка кабеля.
Kalibermassstab—Калибръ (для проволокъ).
Kalibriren—Калибровать.
Kapacitanz — Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C}\right)$.
Kapacität—Емкость.
Kapillar-Elektrometer — Капиллярный электрометръ.
Kathion—Катионъ.
Kathode—Катодъ.
Kautschuk—Каучукъ.

Kautschuk (Vulkanisirter) — каучукъ вулканизированный.
Keil—Клинъ.
Kerze elektr. — Свѣча электрическая.
— (**Decimal**) — свѣча электрическая десятичная | Пиръ ($\frac{1}{20}$ платиновой единицы Вюля) | Практическая фотометрическая единица свѣта.
Kesselhaus—Котельное отдѣленіе.
Kesselstein — Котельный камень (накипь).
Kette—Цѣпь.
Kettenhaken—Крюкъ (цѣпной).
Kettenrolle—Блокъ.
Kilogrammometer—Килограмметръ.
Kilowatt—Киловаттъ.
Klemme — Зажимъ для присоединенія проводовъ.
Klingel—Звонокъ.
Klopfer — Аппаратъ Морзе слуховой.
Koeffizient—Коэффициентъ.
— **der gegenseitigen Induktion** — коэффициентъ взаимной индукціи.
— **der Selbstinduktion**—коэффициентъ самоиндукціи.
Kohle—Уголь.
— (**Licht**) | (**Beleuchtungs**) — уголь для дуговыхъ лампъ.
— (**Docht**) — уголь съ фитилемъ.

Kohle (Retorten—) — уголь ретортный.
Kohlenfaden — Уголекъ лампы накаливанія.
Kohlenhalter — Угледержатель.
Kolbenstange — Штокъ.
Kollektor — Коллекторъ.
Kommutator — Коммутаторъ.
Kondensator — Конденсаторъ | Холодильникъ.
Konduktor — Кондукторъ (статич. машины).
Konnektor — Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).
Konsole — Консоль стѣнной | Полка.
Konstruktion — Конструкция.
Kontakt — Контактъ.
Körnlich — Зернистый.
Kraft — Сила.
 — (**Lebendige** —) — сила живая.
 — (**Betriebs** —) — сила движущая.
 — (**Magnetomotorische** —) — сила магнитодвижущая.
 — (**Elektromotorische** —) — сила электродвижущая.

Kraftbedarf — Расходъ силы.
Kraftfeld — Поле.
 — (**Elektrisches** —) — поле электрическое.
 — (**Magnetisches** —) — поле магнитное.
Kraftlinie — Силовая линія.
Kraftübertragung — Передача силы.
Krahn — Кранъ.
Krahn elektr. — Кранъ электрич. (подъемная машина).
Kreuzkopf — Ползунъ (крейцкопфъ).
Kupfersulfat — Купоросъ мѣдный.
Kupplung — Соединеніе (машинъ, элементовъ).
Kurbel — Кривошипъ.
Kurve — Кривая.
Kurzschluss — Короткое замыканіе.
Kern (der Dynamo) — Сердечникъ.

L

Ladung — Зарядъ.
Ladungsfähigkeit — Емкость.
Lager — Подшипникъ.
Lagerschale — Вкладышъ подшипника.
Lampe — Лампа.
 — (**Glüh** —) — лампа накаливанія.
 — (**Bogen** —) — лампа дуговая.
 — (**Kontroll** —) — лампа контрольная.
Läuterung — Очистка.
Läutewerk elektr. — Звонокъ электрический.
Leerlauf — Холостой ходъ.

Leiste — Рейка.
Leistung — Мощность | Производительность.
Leiten — Проводить.
Leiter — Проводъ.
Leitung — Канализація | Проводка.
Leitung — Проводъ.
Leitungsfähigkeit — Проводимость.
Leitungskanal — Каналь (для кабеля).
Leitungsrohr — Труба (для проводовъ).
Leyden Flasche — Лейденская банка.

Licht elektrisches —Свѣтъ элек- трическій.	Löte —Припай.
Lichtbogen —Дуга (вольтова).	Löten —Паять.
Lichtleistung —Количество свѣта (Фот. терминъ).	Lötkolben —Паяльникъ.
Lichtpunkt —Точка свѣтящаяся.	Lötstelle —Спай (мѣсто спая).
Lichtstärke —Сила свѣта.	Lötstelle —Спайка (проводовъ).
Lichtstrom —Свѣтовой потокъ (Фот. терм.).	Lötung —Спайка (паяніе).
Linie —Линія.	Lötverbindungsstelle —Спайка (мѣсто спая).
— (Kraft)—линія силовая.	Luftleer —Пустой (безвоздушный).
Locher —Перфораторъ.	Lufleere —Пустота.
Lokomobil —Локомотиль.	Luftraum —Междужелѣзное про- странство (у динамо).
Lokomotive —Локомотивъ.	Lumen —Люмень (Фотометр. един.).
	Lux —Люксъ (Фотометр. един.).

М

Maass —Мѣра.	Maschine (Induktions—) —ма- шина индукціонная.
Magnet —Магнитъ.	— (Dynamo-elektrische —) — машина динамоэлектрическая.
— (Hufeisen)—магнитъ под- ковообразный.	— (Magnet-elektrische —) — машина магнитоэлектриче- ская.
Magnet-elektrisch —Магнито- электрическій.	— (Elektrische —) — машина электрическая.
Magnetisch —Магнитный.	— (Wechselstrom)—машина переменнаго тока.
Magnetische Störung —Магнит- ная пертурбація.	— (Gleichstrom)—машина по- стояннаго тока.
Magnetische Induktion —Маг- нитная индукція (В).	— (Kommutator)—машина съ выпрямленнымъ токомъ.
Magnetischer Kraftfluss — Магнитный потокъ.	— (Zweipolige —) — машина двухполюсная.
Magnetischer Stromkreis — Магнитная цѣпь.	— (Mehrpole —) — машина многополюсная.
Magnetomotorische Kraft — Магнитодвижущая сила.	— (Unipolar)—машина унипо- лярная.
Magnetismus —Магнетизмъ.	— (Einphasen)—машина одно- фазнаго тока.
— remanenter —магнетизмъ оста- точный.	— (Zweiphasen)—машина двухфазнаго тока.
Magnetometer —Магнетометръ.	
Mangan —Марганецъ.	
Manometer —Манометръ.	
Marmor —Мраморъ.	
Maschine —Машина.	

Maschine (Dreiphasen —) (Drehstrom—)—машина трех- фазнаго тока.	Mikrophon (Kohlenkern—) — микрофонъ съ угольными зер- нами.
— (Mehrphasen —) — машина многофазнаго тока.	Mikrotelephon— Микротелефонъ.
— (Erregung—)—машина возбу- дитель.	Minenzünder— Запаль (минный).
— (Elektrisir—) — машина элек- тростатическая.	Mittlere spherische Leucht- kraft — Средняя сферическая сила свѣта.
— (Reibungselektrisir —) — машина тренія.	Modell— Модель.
— (Influenz—)—машина электро- форная.	Montage — Установка Сборка Монтажъ.
— (Verseil—)—машина для сви- ванія жилъ (кабеля).	Monteur— Установщикъ Монтеръ.
Maschinenhaus— Машинное от- дѣленіе.	Montiren — Собирать Устанавли- вать.
Maschinist— Машинистъ.	Montirung— Соединеніе (сборка).
Mehrphasen— Многофазный.	der Morse— Аппаратъ Морзе черно- пишущій.
Mehrpolig— Многополюсный.	Motor— Двигатель.
Membran— Вибрирующая пластин- ка (телефона и т. д.) Мембрана.	— (Elektro—) — двигатель элек- трический Электродвигатель.
Messing— Латунь.	— (Gas—) — двигатель газовый.
Messung— Измѣреніе.	— (Petroleum—) — двигатель нефтяной.
Metallisation — Покрываніе ме- талломъ.	— (Hydraulischer—) — двига- тель гидравлическій.
Metallreinigung (elektroly- tische) — Очистка (электроли- тическая).	— (Wind—) — двигатель вѣтря- ной.
Meter-Ampère— Метръ-амперъ.	Muffe (Verbindungs—)— Муфта соединительная.
Mikanit— Миканитъ.	— (Vertheilungs—)—муфта рас- предѣлительная.
Mikrometer— Микрометръ.	Multiplex— Мультиплексъ.
Mikrophon— Микрофонъ.	Multiplikator— Мультипликаторъ.
— mit Kohlenstiften — микро- фонъ съ угольными стерженьками.	Mundloch— Раструбъ (говорной).
	Mutter— Гайка.

N

Nadel— Стрѣлка.	Nebenschluss-Dynamo — Шун- товая динамо.
Naphta— Нефть.	Nebenschluss-Erregung — Па- раллельное(шунтов.) возбужденіе.
Nebenschluss — Отвѣтвленіе Шунтъ.	

in den Nebenschluss schalten — Включать въ отвѣтвленіе.	Nickelin —Никкелинъ.
Negativ —Отрицательный.	Niete —Заклепка.
Netz —Сѣть.	Nietmaschine — Клепальная машина.
Neusilber ——Нейзильберъ Мельхиоръ.	Norm —Режимъ (условія).
Neutral —Нейтральный Средній.	Normalmaass —Эталонъ.
Nichtleiter —Непроводникъ.	Nutzeffekt —Полезная работа.

O

Öffnen den Stromkreis — Размыкать цѣпь.	Oelvertheiler — Лубрикаторъ Смазывающій аппаратъ.
Ohm —Омъ.	Ortsbatterie —Мѣстная батарея.
Ohmmeter —Омметръ.	Oscillation —Колебаніе.
Oel —Масло.	Osmose —Осмось.
Oelisolator — Масляный изоляторъ.	Ozon —Озонъ.
	Ozonisator —Озонизаторъ.

P

Paraffin —Парафинъ.	Phase —Фаза.
Paramagnetisch — Парамагнитный.	Phasendifferenz —Разность фазъ.
Pendel —Маятникъ.	Photoelektrisch — Фотоэлектрический.
Periode —Періодъ.	Photometer —Фотометръ.
Periodenzahl sekundliche — Частота Число періодовъ въ секунду (перемѣн. тока).	Photometrie —Фотометрія.
Periodicität — Періодичность Частота.	Pol —Полюсъ.
Periodisch —Періодическій.	— positiver — полюсъ положительный.
Permeabilität —Проницаемость.	— (Nord—) —полюсъ сѣверный.
— magnetische —проницаемость магнитная.	— negativer — полюсъ отрицательный.
Permeameter —Пермеаметръ.	— (Sud—) —полюсъ южный.
Pfahl —Свая.	Polarisation —Поляризація.
Pferdestärke — Лошадь паровая (лошадиная сила).	Polarität —Полярность.
Pfosten —Столбъ.	Polschuh —Полюсный наконечникъ (придатокъ).
	Poröser —Пористый.
	Porzellan —Фарфоръ.

Positiv —Положительный.	Platinschwarz — Платиновая чернь.
Potential —Потенціалъ.	Platte —Пластина.
Potentialdifferenz — Разность потенциаловъ.	Presse —Прессъ.
Potentialgefälle — Паденіе потенциала.	Primär —Первичный.
Potentialunterschied — Разность потенциаловъ.	Pumpe —Насосъ.
Potentiometer —Потенціометръ.	— (Luft—)—насосъ воздушный.
Platin —Платина.	— (Speise—) — насосъ питательный.
Platinirung —Платинированіе.	Pyroelektrisch — Пирозлектрический.

Q

Quadrant —Квадрантъ.	Quecksilber — (Schwefelsaures—) — ртуть сѣрноокислая.
Quadrant Elektrometer —Квадрантный электрометръ.	Quelle —Источникъ.
Quadruplex —Квадруплексъ (система).	Querschnitt — Поперечный разръзъ.
Quecksilber —Ртуть.	Querstück —Поперечина.

R

Rad —Колесо.	Registrirapparat — Записывающій приборъ.
— (Zahn—)—колесо зубчатое.	Regulation —Регулировка.
— (Reibungs—) — колесо фрикціонное.	Regulator —Регуляторъ.
— (Typen—) — колесо печатающее (телегр.).	Regulirwiderstand — Регулировочный реостатъ.
Radiation —Радіація.	Reibkontakt — Трущійся контактъ.
Rahmen —Станина (пар. маш.).	Reibung —Трєніе.
Rasselglocke — Звонокъ (непрерывно звонящій).	Reihe —Рядъ.
Rauch —Дымъ.	in Reihen —Послѣдовательно.
Reaktanz —Реакція цѣпи ($\omega L - \frac{1}{\omega C}$)	Relais —Релѣ.
Reaktion —Реакція.	Reluctanz — Магнитное сопротивленіе.
Receiver —Ресиверъ (пар. маш.).	Remanenter (Magnetismus) —Остаточный (магнетизмъ).
Reductionstransformator — Трансформаторъ для пониженія напряженій.	Replenischer —Репленишеръ.
Reflektor —Рефлекторъ.	Rheostat —Реостатъ.
	Richtung —Направленіе тока.

Riemen — Ремень.	Röhre (Kraft—) — трубка силъ.
Riemenscheibe — Шкивъ.	Rosette — Розетка.
Ring — Кольцо.	Rost — Колосниковая рѣшетка.
Ringanker — Кольцевая арматура.	Roststab — Колосникъ.
Rohr (Dampfzuleitungs—) — Труба паропроводная.	Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
— (Abdampf—) — труба паропро- водная.	Rückleiter — Обратный проводъ.
Röhre — Труба.	Rückschlag — Ударъ возвратный.

S

Salmiak (Ammoniumchlorid) Нашатырь (хлористый аммоній).	Schliessen (den Strom) — Замы- кать токъ.
Sammelschiene — Сборная по- лоса (распред. доски).	Schmelzbar — Плавкій.
Sammler — Аккумуляторъ.	Schmelzen — Плавить.
Sättigung — Насыщеніе.	Schmelzofen (elektrischer) — Печь (электр.).
Säure — Кислота.	Schmelztiiegel — Тигель.
— (Schwefel—) — кислота сѣр- ная.	Schmiede — Кузница.
— (Salpeter—) — кислота азотная.	Schmierbüchse — Масленка.
— (Salz—) — кислота соляная.	Schmierung — Смазка.
Sauerstoff — Кислородъ.	Schmirgel — Наждакъ.
Schaltbrett — Доска распреде- лительная.	Schornstein — Дымовая труба.
Schalten — Соединять.	Schraube — Винтъ.
Schaltung auf Quantität — Сое- диненіе параллельное.	— (Regulier—) — винтъ регули- ровочный.
Schaltung auf Spannung — Соединеніе послѣдовательное.	— ohne Ende — винтъ безконеч- ный.
Scheidewand — Перегородка.	Schrauben — Завинчивать.
Scheinwerfer — Прожекторъ.	Schraubenzieher — Отвертка.
Schellack — Шеллакъ.	Schwingung — Колебаніе.
Schichtung — Слоистость.	Schwungrad — Маховикъ.
Schieber — Золотникъ.	Secundär — Вторичный.
Schiefer — Шиферъ.	Seele (des Kabels) — Жила (ка- беля).
Schiene — Рельсъ Полоса.	Selbsterregende Maschine — Самовозбуждающаяся машина.
Schlammsammler — Грязевикъ (у пар. котла).	Selbstinduktion — Самоиндукція.
Schleife — Петля.	Selbstthätige Regulirung — Саморегулированіе.
Schliessen (die Leitung) — За- мыкать (цѣпь).	Selbstunterbrecher — Прерыва- тель автоматич. (кат. Румкорфа).

Sicherung—Предохранитель.
Siedesalz—Соль поваренная.
Signal—Сигналь | Сигн. аппаратъ.
Simplex—Симплексъ.
Sinus bussole—Буссоль (синусъ).
Skala—Шкала.
Solenoid—Соленоидъ.
Spanner—Повыситель напряженія.
Spannung—Напряжение.
 — (**Nieder**)—напряжение низкое.
 — (**Hoch**)—напряжение высокое.
Spannungsmesser—Вольтметръ.
Spannungstheiler—Уравнительная катушка | Дѣлитель напряженія.
Spannungsverlust—Паденіе напряженія.
Späne—Опилки.
Specifiche Reluctanz—Удельное магнитное сопротивленіе.
Speiseleitung — Питательный проводъ | Фидеръ.
Speisen—Снабжать | Питать.
Spiel—Игра (въ машинахъ).
Spirale—Спираль.
Spule—Катушка.
 — (**Induktions**)— катушка индукціонная.
 — (**Drossel**)— катушка реактивная.
 — (**Widerstands**)— катушка съ сопротивленіемъ.
 — **mit doppelter Wicklung**— катушка бифилярная.
Spurlager—Подпятникъ.
Stahl—Сталь.
 — (**Fluss**)—литая сталь.
 — (**Guss**)—литая сталь.
Stahlguss—Стальное литье.
Stange—Стержень.
Stanniol—Станіоль.
Station—Станція.
 — (**Central**) — Центральная станція.

Station (Elektrische)— Электрическая станція.
 — (**Generator**)—Генераторная станція.
Statisch—Статическій.
Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).
Steinkohle—Каменный уголь.
Stern—Звѣзда.
Sternschaltung — Соединеніе звѣздой.
Stopfbüchse—Сальникъ.
Stopfbüchsenpackung — Набивка сальника.
Stöpsel—Штепсель.
Störung—Поврежденіе.
Störung aufheben — Исправить поврежденіе.
Stossmaschine—Долбежный станокъ.
Strahlenbüschel (elektrische) — Кисть (электр. разряда).
Strahlung — Лучеиспусканіе | Излученіе | Радиация.
Strassenbahn—Желѣзная дорога городская | Трамвай.
Strebe—Оттяжка.
Streifen (des Kollektors) — Пластина (коллектора).
Strich (im Morse-Alphabet)— Черта (въ алфавитѣ Морзе).
Strom—Токъ.
 — (**Gleich**) — токъ постоянный.
 — (**Wechsel**) — токъ переменный.
 — (**Einphasiger**)—токъ однофазный.
 — (**Zweiphasiger**) — токъ двухфазный.
 — (**Dreiphasiger**) | (**Dreh**) | токъ трехфазный.
 — (**Mehrphasiger**)—токъ многофазный.

Strom (Hoch—) —токъ высокаго напряженія.	Stromstärke —Сила тока.
— grosser Periodicität —токъ большой частоты.	Stromunterbrechen —Прерывать токъ.
— (Foucault'sche Ströme) — токи Фуко.	Stromwender —Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.
Stromkreis —Цѣпь электрическая.	Stromwendung — Перемѣна направленія тока.
Strommesser —Амперметръ.	Stunde —Часъ.
Stromrichtung — Направление тока.	Stütze —Суппортъ Поддержка.
	Synchronismus —Синхронизмъ.

T

Tachometer —Тахометръ.	Translator —Трансляторъ.
Tangentenbussole — Тангенсъ буссоль.	Transmission — Передача Приводъ Трансмиссія.
Taster —Ключъ (телеграфный).	Trieb —Передача (трансмиссія).
Telauto graph —Телавтографъ.	— (Zahnrad—) — передача зубчатая.
Telegramm —Телеграмма.	— (Riemen —) — передача ременная.
Telegraph —Телеграфъ.	— (Seil—) — передача канатная.
Telegraphie —Телеграфия.	— (Schnecken—) —передача червячная.
Telephon —Телефонъ.	Treiben —Двигать.
Telephonie —Телефонія.	Treibrad —Шестерня.
Telephote —Телефотъ.	Treibstange —Шатунъ.
Telphersystem —Тельферажъ.	Trolley —Троллей.
Theilbarkeit des Lichtes — Дробленіе свѣта.	Trommel —Барабанъ.
Thermoelektricität —Термоэлектричество.	Trommelanker —Барабанная арматура.
Thermosäule — Термоэлектрическая батарея.	Trompetenruf —Вызовъ, фониическій.
Thonzelle —Пористый сосудъ.	Truck —Рама (вагонная).
Torf —Торфъ.	Turbine —Турбина.
Tourenzähler — Счетчикъ оборотовъ.	— (Dampf—) —турбина паровая Паротурбина.
Träger —Поддержка Полка.	
Transformator —Трансформаторъ.	
Transformiren — Трансформировать.	

U

Uebersättigung —Пересыщение.	Unabhängige Erregung — Независимое возбуждение.
Uebertragen —Передавать.	Undulirend —Волнообразный.
Ueberträger —Передачикъ.	Unipolar —Униполярный.
Uhr elektr. —Часы электр.	Unipolar Induktion —Униполярная индукція.
Umdrehung —Оборотъ.	Unterbrecher —Прерыватель.
Umformer —Вращающийся трансформаторъ.	Unterirdisch —Подземный.
Umkerbar —Обратимый.	Unterseisch —Подводный.
Umspinnung —Обматывание.	

V

Ventil —Клапанъ.	Vermessigung — Покрывание латуню.
— (Drossel —) — клапанъ паровпускной.	Vernickeln —Никкелировать.
— (Sicherheits —) — клапанъ предохранительный.	Vernicklung —Никкелирование.
Ventilator —Вентилаторъ.	Versilberung —Серебрение.
Verbinden —Присоединять.	Vertheilung —Распределение.
Verbinden mit der Erde —Соединять съ землей.	Verzinnen —Лудить.
Verbindung — Соединение (машинъ, элементовъ).	Verzögerung —Запаздывание.
Verbrauch —Потребление.	— der Magnetisirung — запаздывание намагничения.
Verbrennung —Горѣние.	Vibrator —Вибраторъ.
Verbunderregung (durch Compound - Wickelung) — Смѣшанное возбуждение (компаундъ).	Vibriren —Колебаться.
Verdampfung —Парообразование.	Vielfachumschalter — Коммутаторная многократная доска.
Vergoldung —Золочение.	Viskosität —Вязкость.
Verkohlen —Карбонизировать.	Volt —Вольтъ.
Verkupferung — Покрывание мѣдью.	Voltaisch —Вольтаическій.
Verlust —Потеря.	Voltameter —Вольтаметръ.
— (Ladungs —) — потеря заряда.	Voltmeter —Вольтметръ.
Verlust durch Erdschluss — Утечка въ землю.	Vorschalten —Включать послѣдовательно.
	Vorschaltwiderstand — Сопротивление для главнаго тока.
	Vulkanfiber — Фибра вулканизированная.
	Vulkanisiren —Вулканизировать.
	Vulkanit —Эбонить.

W

- Wachs**—Воскъ.
Wagen—Вагонъ.
Walzwerk—Прокатный станъ.
Wandstöpsel — Штепсель (стѣнной).
Wandträger—Консоль стѣнной.
Wärmer—Грѣлка.
Wasserrad—Водяное колесо.
Wasserradschaufel — Лопатка (на водяномъ колесѣ).
Wasserstandsapparat — Водомѣрное стекло.
Wasserstoff—Водородъ.
Wasserwaage—Уровень | Ватерпасъ.
Watt—Ваттъ.
Wattmeter—Ваттметръ.
Wechsel—Пере мѣна (тока).
Wechselstrom — Пере мѣнный токъ.
Wechselstrommaschine—Альтернаторъ (динамо пере мѣннаго тока).
Weiches Eisen—Мягкое желѣзо.
Welle—Волна | Валъ (машины).
Wellenartig—Волнообразный.
Wellenlänge—Длина волны.
Wendeanlasser — Реостатъ для пере мѣны направленія движенія.
Werk—Заводъ | Станція.
Werkstätte—Мастерская.
Werkzeugmaschine — Станокъ рабочій (машина-орудіе).
Wicklung—Обмотка.
 — **primäre**—обмотка первичная.
 — **secundäre**—обмотка вторичная.
- Wicklung (Serien—)**—Послѣдовательная обмотка.
 — (**Nebenschluss —**) — Шунтовая обмотка.
Wheatston Brücke—Мостъ Витстона.
Widerstand—Сопротивленіе.
 — (**Scheinbarer—**) | (Impedanz) —сопротивленіе кажущееся.
 — (**Specifischer—**) — сопротивление удѣльное.
 — (**Isolations—**) —сопротивленіе изоляціи.
 — (**Ersatz —**) — Компенсирующее сопротивление.
Widerstandskasten—Магазинъ сопротивленій.
Widerstandspirale — Спираль реостата.
Winde—Домкратъ.
Windung—Витокъ (проволокъ).
Winkel—Уголъ.
 — **der Bürstenverschiebung** —уголъ поворота щетокъ.
Wirbelströme—Токи паразитные.
Wirksame elektromotorische Kraft—Дѣйствующая электродвижущая сила.
Wirkungsgrad — Коэффициентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.
 — (**Mechanischer —**) — отдача промышленная.
 — (**Elektrischer —**) — отдача электрическая.

X

X-Strahlen—X-лучи.

Z

Zahn —Зубецъ.	Zifferblatt —Циферблатъ.
Zahnradvorgelege — Зубчатая передача.	Zinn —Олово.
Zapfen —Цапфа.	Zinksulfat —Купоросъ цинковый.
Zaum —Нажимъ.	Zink —Цинкъ.
Zeiger —Указатель.	Zusammenlegen ein Kabel in einen Ring — Свертывать кабель въ бухту.
Zeitübertragung —Распределение времени.	Zusatz - Maschine — Повыситель напряженія.
Zelle —Элементъ.	Zusatzwiderstand — Добавочное сопротивленіе.
Zellenschalter —Элементный ком- мутаторъ.	Zug —Тяга Поѣздъ.
Zelle (des Akkum.) —Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).	Zweiphasen —Двухфазный.
Zersetzung —Разложене.	Zweipolig —Двухполюсный.

ЧАСТЬ IV. Англійско-русская.

А

Absolute electrometer —Абсолютный электрометръ.	Alarm (Fire—) — пожарный сигнальный аппаратъ.
Absolute galvanometer —Абсолютный гальванометръ.	Alternating current —Переменный токъ.
Absorbed work — Поглощенная работа.	Alternating current dynamo —Альтернаторъ Динамо переменнаго тока.
Accumulator —Аккумуляторъ.	Alternation —Перемена (переменный токъ).
Acid —Кислота.	— (Complete—) — Полный періодъ.
— (Sulfuric—) —сѣрная кислота.	Alternator —Альтернаторъ.
— (Nitric—) —азотная кислота.	Aluminium Aluminum (americ.) —Алюминій.
— (Hydrochloric—) — соляная кислота.	Alveole —Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).
Action —Дѣйствіе.	to Amalgamate — Амальгамировать.
— (to Put in—) —Пустить въ ходъ.	Ammeter —Амперметръ.
Adjustment of brushes — Поворотъ щетокъ Установка щетокъ.	Ampère —Амперъ.
Advertiser — Сигнальный аппаратъ.	Ampèrehour —Амперъ-часъ.
Aerial cable —Воздушный кабель.	Ampèremeter —Амперметръ.
Aerial line —Воздушная линія.	Ampère-turns Ampère-windings —Амперъ-витки.
Aerial wire —Надземный, воздушный проводникъ.	Ampère-balance —Амперъ-вѣсы.
Affinage Affining —Очистка.	Amplitude —Амплитуда.
Air gap — Междужелѣзное пространство (у динамо).	Angle —Уголъ.
Air pump —Воздушный насосъ.	— of lead — уголь поворота щетокъ.
Alarm — Тревога Сигнальный аппаратъ.	

- Angle of torsion** — уголъ кру-
ченія.
— **of dip**—уголъ наклоненія.
Anion—Аніонъ.
Anode—Анодъ.
Annunciator — Аннунціаторъ (те-
лефонный вызыватель).
Annunciator disc — Падающая
пластина аннунціатора.
Antimony—Сурьма.
Aperiodic—Аперіодическій.
Apparatus—Аппаратъ | Приборъ |
Принадлежности.
Apparent resistance — Кажу-
щееся сопротивленіе.
Arc—Дуга (вольтова).
Arc lamp—Дуговая лампа.
— (**Differencial**— —) — диффе-
ренціальная (дуговая) лампа.
— (**Shunt**— —)—шунтовая (дуго-
вая) лампа.
— (**Double carbon**— —)—дуго-
вая лампа съ двумя парами углей.
- Arc lamp (Enclosed— —)** — ду-
говая лампа съ закрытой воль-
товой дугой.
Armature—Арматура (якорь).
— (**Ring**—)—кольцевая арматура.
— (**Drum—, Cylinder**—)—бара-
банная арматура.
— (**Toothed**—) — зубчатая арма-
тура.
— **-reaction**—Реакція якоря.
Arrester (Lightning)—Громо-
отводъ.
Asbestos—Асбестъ.
Asphaltum—Асфальтъ.
Astatic—Астатическій.
Asynchronous (motor)—Асин-
хронный (двигатель).
Automatic regulation — Само-
регулированіе.
Axis—Ось | Осевая линия.
Axle—Ось | Валъ.
Axle-bearing — Вкладышъ под-
шипника.

В

- Back electro-motive force** —
Обратная электродвижущая сила.
Back stroke—Ударъ возвратный.
Ballistic—Баллистическій.
Balsam of Copahu — Бальзамъ
копайскій.
Bar—Полоса | Пластина.
— (**Bus**—)—сборная полоса (распр.
доски).
Bars of commutator — Пласти-
ны коллектора.
Bath (electrolytical) — Ванна
электролитическая.
Batten—Рейка (для проводки).
Battery—Батарея (Элементъ).
— (**Dry**—)—сухой элементъ.
- Battery (Local—)** — мѣстная ба-
тарея.
— (**Primary**—)—первичный эле-
ментъ (батарея).
— (**Secondary**—) — вторичный
элементъ (батарея).
— (**Storage**—) — аккумуляторъ |
аккумуляторная батарея.
Battery-call—Вызовъ при помощи
элементовъ.
Baulk—Балка.
Beam—Балка.
Bearing—Подшипникъ.
Bed piece—Фундаментная доска |
Цоколь.
Bell—Звонокъ.

- Bell push**—Кнопка.
Bell shaped insulator — Коло-
колообразный изоляторъ.
Belt—Ремень.
Belt driving | Belting — Ремен-
ная передача.
Bichromate of potash — Калий
двуххромокислый.
Bifilar (Suspension)—Бифиляръ
(Подвѣсъ).
Binding—Сращиваніе.
Binding post | Binding screw
—Зажимъ.
Bipolar—Двухполюсный.
Bitit — Смола горная очищенная,
вулканизированная | Битить.
Bitumen—Асфальтъ.
Black lead—Графитъ.
Blockstation — Блокировочная
станція (ж.-д. сигнализациа).
Blocksystem — Блокировочная
система.
Boiler—Котель (паровой).
— (**Water tube**)—котель водо-
трубный.
— (**Locomobile**)— котель ло-
комобильный.
— **with internal flues**—котель
съ жаровой трубой.
Boiler room—Котельное отдѣлен.
Bolt—Болтъ.
Booster—Повыситель напряженія.
Borer (electr.)—Буръ (электр.).
Boring-frame—Сверлильный ста-
нокъ.
Box—Сосудъ | Ящикъ.
- Box (Junction)**— соединитель-
ная муфта.
— (**Distributing**)— распреде-
лительная муфта.
— (**Resistance**)—магазинъ со-
противленія.
— (**Accumulator**)— сосудъ
аккумулятора.
Bracket—Поддержка | Полка.
Bracket (Lamp)—Бра.
Brake—Нажимъ | Тормазъ.
Branch—Отвѣтвленіе.
Brass—Латунь.
Brassing—Покрываніе латунью.
to Break the current—Преры-
вать токъ.
Breaker—Прерыватель.
— (**Mercury**)— ртутный пре-
рыватель.
Brick—Брикетъ.
Brightness — Яркость (Фотом.
терм.).
Bronze—Бронза.
— (**Phosphor**) — фосфорная
бронза.
Bronzing—Бронзированіе.
Brush—Щетка.
Brush-holder— Щеткодержатель.
Brush discharge—Кисть (электр.
разряда).
Bundl of wires—Бухта (сверну-
тый проводъ).
Burning hours—Часы горѣнія.
Bus bar | Bus rod—Сборная по-
лоса (распред. доски).
Button—Кнопка.

C

- Cable**—Кабель.
— (**Air —, Aerial —, Over-
head**) — кабель воздушный,
надземный.
- Cable (Submarine —, Deep-
sea—)** — кабель подводный.
— (**Underground**) — кабель
подземный.

- Cable (Armor—)** — кабель бронированный.
- **(Lead covered—)** — кабель свинцовый.
- **(India ruber—)** — кабель каучуковый.
- **(Gutta-percha—)** — кабель гуттаперчевый.
- **(High tension—)** — кабель для высокаго напряжения.
- **(Multicored—)** — кабель многожильный.
- **splice** — сработка кабеля.
- Calibration** — Градуировка | Выѣрка.
- Call signal** — Вызовъ.
- Cam** — Палець.
- Cande** — Свѣча.
- **(Decimal—)** — свѣча электрическая децимальная | Пиръ ($\frac{1}{20}$ платиновой единицы Віоля) | Практическая фотометрическая единица свѣта.
- Candle power** — Сила свѣта въ свѣчахъ.
- Caoutchouc** — Каучукъ.
- Capacitance** — Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C} \right)$
- Capacity** — Емкость.
- Capillary-electrometer** — Капиллярный электрометръ.
- Car** — Вагонъ.
- Carbon** — Уголь.
- **for arc lamp** — уголь для дуговыхъ лампъ.
- **(Cored—)** — уголь съ фитилемъ.
- **(Retort—)** — уголь ретортный.
- **filament** — угольная нить (л. н.).
- **holder** — угледержатель.
- **microphone** — угольный микрофонъ.
- **resistance** — угольное сопротивление.
- to Carbon** — Вставлять угли въ дуговую лампу.
- to Carbonize** — Карбонизировать | Обугливать.
- Carriage** — Телѣжка (вагона).
- to Cast** — Плавить.
- Cast iron** — Чугунъ.
- Cast steel** — Литая сталь.
- Cathion** — Катіонъ.
- Cathode** — Катодъ.
- Ceiling rose** — Розетка.
- Cell** — Элементъ (электрич.).
- **(Standard—)** — нормальный элементъ | Элементъ.
- **(Selenium—)** — селеновый столбикъ, приемникъ.
- **switch** — элементный коммутаторъ (аккумуляторъ установка).
- Central-station** — Станція центральная электр.
- Chain** — Цѣпь (не „электрическая“ цѣпь!).
- Chamber of a lamp** — Стекланный сосудъ лампы накаливанія.
- Change** — Перебѣна.
- Characteristic** — Характеристика.
- Charge** — Зарядъ.
- Chlorine** — Хлоръ.
- Circuit** — Цѣпь (электрическая, магнитная).
- **(Closed—)** — замкнутая цѣпь.
- **(Open—)** — разомкнутая цѣпь.
- **(Short—)** — Короткое замыканіе.
- Circuit closer** — Включатель.
- Circuit breaker** — Выключатель.
- Clamp (Binding—)** — Зажимъ (для присоединенія проводовъ).
- Clock (electr.)** — Часы электр.
- Clockwork** — Часовой механизмъ
- to Close (a circuit)** — Замыкать цѣпь | Пускать токъ.
- Clothing** — Одежда цилиндра.
- Coal** — Каменный уголь.

- Coating of a condenser** — Обкладка конденсатора.
- Cocoon fibre** — Коконовая нить.
- Coefficient** — Коэффициентъ.
- **of mutual induction** — коэффициентъ взаимной индукціи.
- **of selfinduction** — коэффициентъ самоиндукціи.
- Coercitive power** — Коэрцитивная сила.
- Coherer** — Когереръ.
- Coil** — Катушка.
- **(Induction—)** — индукціонная катушка.
- **(Ruhmkorff—)** — румкорфова катушка.
- **(Reactance—, Choking—, Kicking—)** — реактивная катушка.
- **(Resistance—)** — катушка съ сопротивленіемъ.
- **(Bifilar—)** — бифилярная катушка.
- Coil of wire** — Бухта (провода).
- to Coil a cable** — Свертывать кабель въ бухту.
- Coke** — Коксъ.
- Collector** — Собиратель (щетки у динамо, гребенка у электростатической машины).
- Column battery** — Вольтовъ столбъ.
- Combustion** — Горѣніе.
- Combustibles** — Горючіи матеріалъ.
- Commercial efficiency** — Промышленная отдача.
- Common salt** — Соль поваренная.
- Commotion** — Сотрясеніе отъ электрическаго разряда.
- Commutator** — Коллекторъ (динамо).
- Commutator bar or segment** — Пластика коллектора.
- Commutator** — Коммутаторъ | Приборъ для перемѣны направленія тока.
- Compensator** — Компенсаторъ | Уравнитель.
- Compound excitation** — Смѣшанное возбужденіе (компаундъ).
- Compound dynamo** — Компаундъ динамо.
- Condenser** — Конденсаторъ.
- **of sheets of mica** — слюдяной конденсаторъ.
- Condenser** — Холодильникъ.
- to Conduct** — Проводить.
- Conductivity** — Проводимость.
- **(Magnetic—)** — магнитная проводимость.
- **(Specific—)** — удѣльная проводимость.
- Conductor** — Проводъ | Проводникъ.
- Conductor** — Кондукторъ (статич. машина).
- Conduit** — Каналь (для кабеля) | Труба для прокладки провода.
- to Connect** — Соединять.
- to Connect up** — Включать.
- to Connect with the circuit** — Включать въ цѣпь.
- to Connect to earth** — Соединять съ землей.
- Connecting-link** — Кулисса.
- Connecting-rod** — Штатунъ.
- Connection** — Сообщение | Соединеніе (проводовъ).
- **(Earth—, Ground—)** — Земляное сообщеніе (земля).
- Connector** — Зажимъ для присоединенія проводовъ.
- Connector** — Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).
- Console** — Консоль стѣнной | Полка.
- Construction** — Конструкція.

Consumption—Потребление.

Contact—Контактъ.

Contact-breaker—Прерыватель.

Contact point—Мѣсто присоединенія.

Continuous current — Постоянный токъ.

Converter—Трансформаторъ.

— (**Rotary** —) — вращающійся трансформаторъ.

Copper—Мѣдь.

Copper plating | Coppering—Покрываніе мѣдью.

Core—Сердечникъ.

Core of a cable—Жила кабеля.

Core of a carbon—Фитиль угля.

Cored carbon — Уголь съ фитилемъ.

Coulomb—Кулонъ.

Coulombmeter—Кулонметръ.

Counter electro-motive force — Обратная электродвиж. сила.

Couple—Пара | Элементъ.

Coupling — Соединеніе (машинъ, элементовъ).

Cover (insulating) — Оболочка изолирующая.

Crane (electric.) — Кранъ (электрич.) | Подъемная машина.

Crank—Кривошипъ.

Cross-beam—Поперечина.

Cross-head — Ползунъ (крейц-копфъ).

Cross section—Поперечный разрѣзъ.

Crucible—Тигель.

— (**Electric** —) — электрическая печь.

Crude iron—Чугунъ.

Current—Токъ.

— (**Continuous**—, **Direct**—) — токъ постоянный.

— (**Alternating**—) — токъ переменный.

Current (Monophase—) — токъ однофазный.

— (**Twophase**—)—токъ двухфазный.

— (**Threephase—**, **Rotatory**—) — токъ трехфазный.

— (**Polyphase**—) — токъ многофазный.

— (**High tension**—) — токъ высокого напряженія.

— (**High frequency**—) — токъ большой частоты.

— (**Foucault—s**)—токи Фуко.

— (**Parasitical—s**, **Eddy—s**, **Local—s**)—токи паразитные.

— (**Induced**—) — индуктированный токъ.

— (**Make and break**—)—прерывистый токъ.

— (**Wattless**—)—безваттн. токъ.

Current density—Плотность тока.

Current intensity—Сила тока.

Current reverser—Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.

Curve—Кривая.

— (**Characteristic**—)—характеристика.

— **of dynamo** — характеристика динамомашины.

to Cut in—Включать.

to Cut off—Выключать.

Cut-out—Выключатель.

— (**Plug**—, **Wedge**—) — штепсельный выключатель.

— (**Magnetic**—) — автоматич. электромагнитный выключатель.

Cutting machine — Фрезерный станокъ.

Cutting of lines of force — Пересѣченіе линій силъ.

Cylinder armature — Барабанный якорь.

Cylinder-cover — Крышка цилиндра.

D

- Damper**—Успокоитель.
- Dash (Morse signal)** — Черта (алфавита Морзе).
- Dead**—Мертвый | Не дѣйствующій.
- Dead beat**—Аперіодическій.
- — **discharge**—разрядъ, не со-
проводжающийся колебаніями.
- Decomposition**—Разложение.
- to Demagnetize** — Размагничи-
вать.
- Density**—Плотность.
- (**Field**)—напряженіе поля.
- (**Current**)—плотность тока.
- Depolarisation**—Деполаризація.
- Derivation**—Отвѣтвление.
- to Derive**—Отвѣтвлять.
- Despatch**—Депеша | Телеграмма.
- Deviation**—Отклоненіе.
- Diagram**—Діаграмма.
- (**Theoretical**) — діаграмма
теоретическая.
- **of indicator** — діаграмма ин-
дикаторная.
- Dial**—Циферблатъ.
- Diamagnetic**—Діамагнитный.
- Diaphragme**— Перегородка | Dia-
фрагма.
- (**Porous**)—пористая перего-
родка.
- (**Vibrating**)—Мембрана (те-
лефона).
- Dielectric**—Діэлектрикъ.
- Dielectric**—Діэлектрический.
- **constant** | — **capacity** —
діэлектрическая постоянная.
- Difference of phases** — Раз-
ность фазъ.
- Difference of potential** — Раз-
ность потенциаловъ.
- Differential**—Дифференціальный.
- **arc lamp** — дифференціальная
дуговая лампа.
- **galvanometer** — дифферен-
ціальный гальванометръ.
- Direct coupling**—Непосредствен-
ное соединеніе (машинъ).
- Direct current** — Постоянный
токъ.
- Direction**—Направленіе.
- **of the current**—направленіе
тока.
- Disc dynamo** — Дискъ динамо |
Динамо съ дисковой арматурой.
- Disc armature**—Дисковая арма-
тура.
- Discharge**—Разрядъ.
- (**Oscillatory**) — колебатель-
ный разрядъ.
- (**Disruptive**) — разрядъ въ
видѣ искры.
- Discharger**—Разрядникъ.
- Dispatch**—Телеграмма | Депеша.
- Disruptive discharge**—Разрядъ
въ видѣ искры.
- Distributing box** — Распредѣли-
тельная муфта.
- Distribution**—Распредѣленіе.
- Disturbance**—Возмущеніе | Буря.
- (**Magnetic** —) — магнитная
буря.
- Divisibility of light** — Дробле-
ніе свѣта.
- Drain**—Ровъ.
- to Drive**—Двигать.
- Drum**—Барабанъ.
- Drum armature** — Барабанная
арматура.
- Dry battery**—Сухой элементъ.

Duct—Каналь (для электрич. проводки).

Duplex—Дуплексъ.

Dynamo — Динамо | Динамомашина.

— **(Compound—)** — динамо-компаундъ | динамо со смѣшаннымъ возбужденіемъ.

— **(Series—)** — сѣріеъ-динамо | динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.

— **(Shunt—)** — шунтовая динамомашина | динамо съ параллельнымъ возбужденіемъ.

— **(Direct current—)**—динамо постоянного тока.

— **(Alternating current—)** — динамо переменнаго тока.

— **(Disc—)**—дискъ-динамо.

— **(Electro-plating—)** — гальванопластическая динамо.

Dynamo (Equalizing —) — уравнивательная динамомашина.

— **(Interior pole—)**—динамо съ внутреннимъ индукторомъ.

— **(Motor—)**—вращающійся трансформаторъ.

— **(Multipolar—)** — многополюсная динамо.

— **(Unipolar—)** — униполярная динамо.

— **(Self exciting—)** — самовозбуждающаяся динамо.

— **(Separately excited—)**—динамо съ независимымъ возбужденіемъ.

— **(Exciting—)**—возбудитель.

Dynamo electric machine — Динамоэлектрическая машина.

Dynamo machine — Динамомашина.

E

Earth—Земля.

— **connection** — сообщеніе съ землей.

— **fault**—сообщеніе съ землей.

— **plate**—земляная пластина.

— **wire**—земляной проводъ.

Ebonite—Эбонитъ.

Eddy currents—Токи Фуко | Паразитные токи.

Efficiency—Коэффициентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.

— **(Net—, Commercial—)** — промышленная отдача.

— **(Electric—)** — электрическая отдача.

Electric, Electrical — Электрический.

Electric bell — электрич. звонокъ.

Electric light — Электрический свѣтъ.

Electric lighting — Электрическое освѣщеніе.

Electric locomotive — Электровозъ.

Electric soldering—Электрическое паяніе | Сварка.

Electric station—Электрическая станція.

Electrical engineerings—Электротехника.

Electrician—Электротехникъ.

Electricity—Электричество.

Electricity meter — Электрический счетчикъ.

Electrification—Электризація.

to Electrify—Электризовать.

- Electrode**—Электродъ.
Electro-chemistry — Электрохимія.
Electro-dynamics — Электродинамика.
Electro-deposition — Гальванопластика.
Electro-dynamometer — Электродинамометръ.
Electrolysis—Электролизъ.
Electrolyte—Электролитъ.
Electro-magnet — Электромагнитъ.
 — (**Annular**—) — кольцевой электромагнитъ.
 — (**Polarized**—) — поляризованный электромагнитъ.
Electromagnetic — Электромагнитный.
Electro-mechanical — Электро-механический.
Electrometallurgy — Электро-металлургія.
Electrometer—Электрометръ.
 — (**Absolute**—) — абсолютный электрометръ.
 — (**Quadrant**—) — квадрантный электрометръ.
 — (**Capillary**—) — капиллярный электрометръ.
Electro-motive force—Электро-движущая сила.
Electro-motor — Электродвигатель.
Electrophorus—Электрофоръ.
Electroplating—Гальваностегія.
Electroscope—Электроскопъ.
 — (**Gold leaf**—) — электроскопъ съ золотыми листочками.
Electrosorter — Электромагнитный отборникъ (для рудъ).
Electrostatic — Электростатическій.
Element—Элементъ (хим.).
Element—Электродъ гальваническаго элемента.
Elevator—Подъемная машина.
Emery—Наждакъ.
Enclosed arc lamp — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.
Energy—Энергія.
Engine—Машина.
Engine man—Машинистъ.
Engine room — Машинное отдѣленіе.
Equalizer—Уравнитель.
Equalizing coil—Уравнительная катушка | Дѣлитель напряженія.
Equalizing dynamo — Уравнительная динамомашина.
Equipotential surface — Эквипотенціальная поверхность.
Equivalent—Эквивалентъ.
 — (**Electro-chemical**—) — Электрохимическій эквивалентъ.
Erg—Эргъ.
Evaporation—Парообразование.
Excentric—Эксцентрикъ.
Exchange switchboard—Центральная телефонная станція.
Excitation—Возбужденіе.
 — (**Shunt**—) — параллельное (шунтовое) возбужденіе.
 — (**Series**—) — послѣдовательное возбужденіе.
 — (**Compound**—) — смѣшанное возбужденіе.
Exciter—Возбудитель (для альтернатора).
Exploder—Запаль (минный).
Extra-current—Экстратокъ.

F

Factory—Фабрика.

Fall of potential — Падение потенціала.

Fan—Вентилаторъ.

Farad—Фарада.

— (**Micro**)—Микрофарада.

Fault—Повреждение | Ошибка.

— (**Earth**)—земляное сообщеніе.

to Feed—Питать | Снабжать.

Feeder — Фидеръ | Питательный проводъ.

Field—Поле.

— (**Electric**) — электрическое поле.

— (**Magnetic**)—магнитное поле

— (**Rotating**) — вращающееся поле | Индукторъ.

— (**Uniform**)—однородное поле.

Field magnet—Магнитъ, создающій поле.

Field density—Напряженіе поля.

Field rheostat — Шунтовый реостатъ.

Filament—Волокно | Нить.

Filings—Опилки.

Fire alarm — Сигнальный пожарный аппаратъ.

Fire-bar—Колосникъ.

Fire-box—Топка.

Fire-grate — Колосниковая рѣшетка.

Fire-tube—Жаровая труба.

Fire-man—Кочегаръ.

Flange—Фланецъ.

Flue—Боровъ.

Flux—Потокъ.

Flux of Light—свѣтовой потокъ (фотом. терм.).

— (**Magnetic**)—магнитный потокъ.

Fly-wheel | **Flyer**—Маховикъ.

Force—Сила.

— (**Counter electro-motive**) — обратная электродвижущая сила.

— (**Fild of**)—силовое поле.

— (**Electro-motive**)—электродвижущая сила.

— (**Magneto-motive**)—магнитодвижущая сила.

— (**Magnetic**) — напряженіе магнитнаго поля | Магнитная сила.

Forge—Кузница.

Forged iron—Кованное желѣзо.

Forming (of an accumulator)—Формовка (аккумулятора).

Foucault currents—Токи Фуко.

to Found—Плавить.

Foundation—Фундаментъ.

Frame—Фундаментная доска.

Frame—Станина (пар. маш.).

Frequency—Частота.

— (**High**)—большая частота.

Friction—Трєніе.

Furnace (electr.)—Печь (электр.).

Fuse—Плавкій предохранитель.

— (**Safety**)—плавкій предохранитель.

Fusible—Плавкій.

G

Galvanic—Гальванический.

Galvanometer—Гальванометръ.

— **(Absolute—)** — абсолютный гальванометръ.

— **(Aperiodic—, Dead beat—)** — аперіодическій гальванометръ.

— **(Ballistic—)** — баллистическій гальванометръ.

— **(Differential—)** — дифференціальный гальванометръ.

— **(Mirror—, Reflecting—)** — гальванометръ съ зеркальным отсчетомъ.

— **(Sine—)** — синусъ буссоль.

— **(Tangent—)** — тангенсъ буссоль.

Galvano-plastics — Гальванопластика.

Galvanoscope—Гальваноскопъ.

to Gauge—Калибровать.

Gaz motor—Газовый двигатель.

Gear—Передача | Механизмъ.

— **(Toothed—)** — зубчатая передача.

— **(Bevel—)** — коническ. передача.

Gearings of worm and worm-wheel—Червячная передача.

Generator—Генераторъ.

— **(Current—)** — источникъ тока.

— **(Secondary—)** — вторичный элементъ.

German Silber — Нейзильберъ | Мельхиоръ.

Gilding—Золочение.

Glass-gauge—Водомѣрное стекло.

Glow lamp—Лампа накаливанія.

Gold leaf electroscope—Электроскопъ съ золотыми листочками.

Governor—Регуляторъ.

Graphite—Графитъ.

Ground—Земля.

— **connection** — сообщеніе съ землей.

— **plate**—земляная пластина.

— **wire**—земляной проводъ.

to Ground—Соединять съ землей.

Gutta-Percha—Гуттаперча.

Gypsum—Гипсъ.

H

Hammer—Молотъ.

— **(Electric—)** — молотъ электрический.

— **(Steam—)** — молотъ паровой.

Hammered iron—Кованное желѣзо.

Hand-jack—Домкратъ.

Handle—Рукоятка.

Heater—Грѣлка | Нагрѣватель.

Heating surface — Поверхность нагрѣва котла.

Helix of wire — Проволочная спираль.

Hemp—Пенька.

Henry—Генри.

High tension — Высокое напряж.

Homogenous iron — Литое желѣзо.

Hook—Крюкъ (дѣльной).
Horse-power — Лошадь паровая
(лошадиная сила).
— — **hour**—лошадь-часъ.
Horse shoe magnet—Подково-
образный магнитъ.
Hour—Часъ.
Hour distribution—Распредѣле-
ніе времени.

Hydrochloric acid — Соляная
кислота.
Hydroelectric — Гидроэлектри-
ческий.
Hydrogen—Водородъ.
Hydraulic-motor — Гидравличе-
скій двигатель.
Hysteresis—Гистерезисъ.

I

Illumination — Освѣщенность
(Фотом. терм.).
Impedance — Кажущееся сопро-
тивленіе.
**Impressed electro-motive
force** — Разность потенціаловъ
у зажимовъ (прибора, потреб-
ляющаго тока).
Incandescence—Накаливаніе.
Incandescant lamp—Лампа на-
каливанія.
Index—Указатель.
India-rubber—Каучукъ.
Indicator—Индикаторъ.
— **diagram** — индикаторная діа-
грамма.
— (**Speed**—)—Тахометръ.
Inductance — Реакція самоиндук-
ціи (ωL).
Induction—Индукція.
— (**Magnet**—)—магнитная индук-
ція.
— (**Unipolare**—) — униполярная
индукція.
— (**Mutual**—) — взаимная индук-
ція.
— (**Self**—)—самоиндукція.
— (**Electrostatic**—) — электро-
статическая индукція.
— (**Electro-magnetic**—)—элек-
тромагнитная индукція.

Inductor—Индукторъ (динамо).
Inductorium — Индукционная ка-
тушка.
Influence (electric) — электро-
статическая индукція.
— **machine** — электрофорная ма-
шина.
Injector—Инжекторъ.
to Insert—Включать.
Installation—Установка.
Instrument—Аппаратъ.
Insulating tape—Изолировочная
лента.
Insulation—Изолированіе | Изоля-
ція.
Insulation tester—Приборъ для
испытанія изоляціи.
Insulator—Непроводникъ.
Insulator—Роликъ | Изоляторъ.
— (**Bell**—, **Bell shaped**—)—ко-
локолообразный изоляторъ.
— (**Line**—)—линейный изоляторъ.
Intensity — Интенсивность | На-
пряженіе.
Intensity of current — Сила
тока.
Intensity of field — Напряженіе
поля.
Intensity of light—Сила свѣта.
Intensity of magnetisation —
Напряженность намагниченія.

Interference —Интерференція.	Iron —Желѣзо.
Interferrie space — Междужелѣзное пространство.	— (Soft —) — мягкое желѣзо.
Interrupter —Прерыватель.	— (Forged—, Hammered—) — кованное желѣзо.
Inversion of the current — Перемена направленія тока.	— (Homogenous—) — литое желѣзо.
Ion —Ионъ.	

Ј

Jack knife —Джэкъ.	to Joint up in the circuit — Включать въ цѣпь.
to Join —Присоединять.	Joule —Джуль.
Joning (of two wires) —Соединение (концовъ проволоки).	Junction box — Соединительная муфта.
Joint — Соединение (проводовъ) Мѣсто спайки проводовъ.	Jute —Джутъ.

К

Key —Ключъ (телеграфный).	Kilowatt —Киловаттъ.
Kilogrammeter —Килограмметръ.	Knifeswitch —Рубильникъ.

Л

Lamellar (magnet) —Пластинчатый (магнитъ).	Laying of a cable — Прокладка кабеля.
Laminating-work — Прокатный станъ.	Lead —Свинецъ.
Lamp —Лампа.	— covered cable — свинцовый кабель.
— (Glow—, Incandescent—) — лампа накаливанія.	Lead —Главный проводъ Поворотъ щетокъ (у динамо).
— (Arc—) — лампа дуговая.	— (Angle of—) — уголъ поворота щетокъ.
— (Enclosed Arc—) — Лампа съ закрытой вольтовой дугой.	Leads —Провода.
— (Controlling—) — контрольная лампа.	— (Aerial—) — воздушные провода.
Lamp-hour —Лампа-часъ.	to Lead —Проводить Вести.
Lathe —Токарный станокъ.	Leakage —Утечка.

Level — Уровень Горизонтальная поверхность.	Load curve —кривая нагрузки.
Lever —Рычагъ.	without Load running — Холостой ходъ Ходъ безъ нагрузки.
— switch — рычажный выключатель.	Local battery —Мѣстная батарея.
Leyden jar —Лейденская банка.	Local currents —Паразитные токи Токи Фуко.
Life of a lampe —Долговѣчность лампы.	Locomobile —Локомобиль.
Lift —Подъемная машина.	Locomotive —Локомотивъ.
Light —Свѣтъ Освѣщеніе.	— (Electric—) —Электровозъ.
— (Arc—) —Свѣтъ дуговой лампы Дуговая лампа.	Loop —Петля.
Lightning —Молнія.	Loss —Потеря.
Lightning arrester — Громоотводъ.	Loss of charge —Потеря заряда.
Line —Линія.	Loss of voltage —Паденіе напряженія.
— of force —линія силовая.	Loss throw earth contact — Утечка въ землю.
Line —Линія (электрическая).	Lubrication —Смазка.
— (Aerial—) —воздушная линія.	Lubricator — Лубрикаторъ Смазывающій аппаратъ.
— (Cable—) —кабельная линія.	Lumen —Люменъ (Фотометр. един.).
Line in construction (in progress) —Строющаяся линія.	Luminous point — Свѣтящаяся точка.
Load —Нагрузка.	Lux —Люксъ (Фотометр. ед.).

М

Machine —Машина.	Machine (Multipolar—) — машина многополюсная.
— (Dynamo electric—) — динамоэлектрическая машина.	— (Unipolar—) — машина униполярная.
— (Magnetolectric —) —магнитоэлектрическая машина.	— (Monophase current —, Singlephase current—) — машина однофазнаго тока.
— (Electrical—) —электрическая машина.	— (Twophase current —) — машина двухфазнаго тока.
— (Alternating current dynamo—) —машина переменнаго тока Альтернаторъ.	— (Threephase current—) — машина трехфазнаго тока.
— (Direct current dynamo—) — машина постояннаго тока.	— (Polyphase current dynamo—) —машина многофазн. тока.
— (Rectified current—) — машина съ выпрямленнымъ токомъ.	— (Exciting—) —возбудитель.
— (Bipolar—) — машина двухполюсная.	— (Electrostatic—) — электростатическая машина.

Machine (Frictional electric—) — машина тренія.

— **(Influence—)** — электрофорная машина.

— **(Stranding—)** — машина для свиванія жилъ (кабеля).

Machine tool — Станокъ рабочій (машина-орудіе).

Magnet — Магнитъ.

— **(Horse shoe—)** — подковообразный магнитъ.

— **(Bar—)** — полосовой магнитъ.

— **(Lamellar—)** — пластинчатый магнитъ.

— **(Portative power of—)** — подъемная сила магнита.

Magnetic — Магнитный.

— **circuit** — магнитная цѣпь.

— **concentrator (of ores)** — магнитный отборникъ (для рудъ).

— **cut-out** — автоматическій электромагнитный выключатель.

— **field** — магнитное поле.

— **field intensity** — напряженіе магнитнаго поля.

— **flux** | **—flow** — магнитный потокъ.

— **force** — магнитная сила | Напряженіе магнитнаго поля.

— **friction** | **—hysteresis** — магнитный гистерезисъ.

— **induction** — магнитная индукція.

— **intensity** — напряженность намагниченія.

— **lay** | **—retardation** — запаздываніе намагниченія.

— **leakage** — магнитная утечка.

— **permeability** — магнитная проницаемость.

— **reluctance** | **—resistance** — магнитное сопротивленіе.

— **retentivity** — коэрцитивная сила.

Magnetic saturation — магнитное насыщеніе.

— **screen** | **—shield** — магнитный экранъ.

— **separator** — магнитный отборникъ.

— **susceptibility** — магнитная восприимчивость.

— **viscous hysteresis** — вязкій гистерезизъ.

Magnetism — Магнетизмъ.

— **(Residual—)** — остаточный магнетизмъ.

Magneto-call — Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.

Magneto-electric — Магнитоэлектрический.

— **— break** — Электромагнитный тормазъ.

Magnetometer — Магнитомеръ.

Magneto-motive force — Магнитодвижущая сила.

Main box — Колодець (кабельный).

Main circuit — Главный проводъ.

Mains — Главные провода.

Make and break — Прерывчатый | Прерывающійся.

Manganese — Марганецъ.

Marble — Мраморъ.

Mean spheric intensity of light — Средняя сферическая сила свѣта.

Measure — Мѣра.

Measurement — Измѣреніе.

to Melt — Плавить.

Mercury — Ртуть.

— **(Sulfate of—)** — сѣрноокислая ртуть.

Metallization — Покрываніе металломъ.

Meter-Ampere — Метръ-амперъ.

Mica — Слюда.

Micanit — Миканить (Прессован. слюда).	Motor (Gas—) — газовый двигатель
Microfarad — Микрофарада.	— (Petroleum —) — нефтяной двигатель.
Micrometer — Микрометръ.	— (Hydraulic —) — гидравлическій двигатель.
Microphone — Микрофонъ.	Motor-dynamo — Вращающийся трансформаторъ.
— (Coal pensil—) — микрофонъ съ угольными стерженьками.	Mould — Форма литейная.
— (Coal grain—) — микрофонъ съ угольными зернами.	Moulding — Формовка.
Microtelephone — Микротелефонъ.	Moulding — Рейка для проводки.
Mire-collector — Грязевикъ (у пар. котла).	to Mount — Собирать Устанавливать.
Model — Модель.	Mountage — Установка Сборка Монтажъ.
Monophase — Однофазный.	Mounter — Установщикъ Монтеръ.
Morse ink writer — Аппаратъ Морзе чернопишущій.	Mountings — Арматура (принадлежности).
Motor — Двигатель.	Mouth piece — Раструбъ (говорной).
— (Electric —) — электродвигатель.	Multicores cable — Кабель многожильный.
— (Polyphase—) — многофазный двигатель.	Multiphase — Многофазный.
— (Overtypе—) — двигатель верхняго типа.	Multiple switchboard — Коммутаторная многократная доска.
— (Compound—) — двигатель со смѣшаннымъ возбужденіемъ.	Multiplex — Мультиплексъ.
— (Series—) — двигатель съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.	Multiplier — Мультипликаторъ.
— (Shunt—) — двигатель съ параллельнымъ возбужденіемъ шунтовый двигатель.	Multipolar — Многополюсный.
	Mutual induction — Взаимная индукція.

N

Naphta — Нефть.	to Nickel — Никкелировать.
Needle — Стрѣлка.	Nickelin — Никкелинъ.
Negative — Отрицательный.	Nitric acid — Азотная кислота.
— pole — отрицательный полюсъ.	Non-inductive resistance —
Net efficiency — Промышленная отдача	Сопротивленіе безъ самоиндукціи.
Network — Сѣть (проводовъ).	Norm — Режимъ (условія).
Neutral — Нейтральный Средній.	North pole — Сѣверный полюсъ.
Nickeling Nickel-plating — Никкелированіе.	Null method — Нулевой методъ.
	Nut — Гайка.

О

Ohm —Омъ.	Osmose —Осмось.
Ohmmeter —Омметръ.	Out-put —Производительность (машины).
Ohmic resistance — Омовое сопротивление.	Over-compound — Гиперкомпаундъ.
Oil —Масло.	Overhead line — Надземная линия.
Oil-box —Масленка.	Overload —Перегрузка.
Oil insulator — Масляный изоляторъ.	Over type dynamo — Динамо верхняго типа.
to Open the circuit —Размыкать цѣпь.	Overground wire — Надземный проводъ.
Ore —Руда.	Oxygen —Кислородъ.
Ore separator Ore concentrator —Отборникъ (для рудъ).	Ozone —Озонъ.
Oscillation —Колебание.	Ozoniser —Озонизаторъ.
Oscillatory —Колебательный.	
— discharge — Колебательный разрядъ.	

Р

Packing —Набивка сальника.	Permeability —Проницаемость.
Paddle —Лопатка (на водяномъ колесѣ).	— (Magnetic—) —магнитная проницаемость.
Paraffine —Парафинъ.	Permeameter —Пермеаметръ.
Parallel connection — Параллельное соединеніе.	Peroxyd of lead — Перекись свинца.
Paramagnetic — Парамагнитный.	Petroleum motor — Нефтяной двигатель.
Parasitical currents — Паразитные токи Токи Фуко.	Phase —Фаза.
Pear bell —Груша (кнопка).	Phonic-call —Фоническій вызовъ.
Peat —Торфъ.	Photo-electric — Фотоэлектрич.
Pendulum —Маятникъ.	Photometer —Фотометръ.
Perforator —Перфораторъ.	Pig-iron —Чугунъ.
Period —Періодъ.	Pinion —Шестерня.
Periodic —Періодическій.	Pipe —Труба.
Periodicity — Періодичность Частота.	— (Steem—) —труба паропроводная.

Pipe (Eduction—) — труба паровотводная.	Pole piece — Полюсный наконечник (придатокъ).
Piston-rod —Штокъ.	Polyphase —Многофазный.
Pivot —Цапфа.	Porcelain —Фарфоръ.
to Place in the circuit —Включать въ цѣпь.	Porous —Пористый.
Planing machine —Строгальный станокъ.	— cell —пористый сосудъ.
Plate —Пластина.	Positive —Положительный.
Platinating —Платинированіе.	— pole — положительный полюсъ.
Plating (abbr. for electroplating) — Гальванопластическое осажденіе металловъ.	Post —Столбъ.
Platinum —Платина.	— (Binding —)—Зажимъ.
— black —платиновая чернь.	Potential —Потенціалъ.
Play —Игра (въ машинахъ).	— (Fall of —) — паденіе потенциала.
Plug —Штепсель.	Potential difference —Разность потенциаловъ.
— cut-out —штепсельный выключатель.	Potentiometer —Потенціометръ.
Plumbago —Графитъ.	Power — Мощность Движущая сила.
Polarisation —Поляризація.	Power house — Генераторная станція.
Polarity —Полярность.	Press —Прессъ.
Polarised —Поляризованный.	— button —Кнопка.
— electro-magnet — поляризованный электромагнитъ.	Pressure —Давленіе.
— relay —поляризованное релэ.	Pressure — Напряженіе Разность потенциаловъ.
Pole —Полюсъ.	Primary —Первичный.
— (Positive —)—полюсъ положительный.	— battery —первичный элементъ.
— (North —) — полюсъ сѣверный.	Printing disc — Печатающее колесо (Морзе).
— (Negative —)—полюсъ отрицательный.	Projector —Прожекторъ.
— (South —)—полюсъ южный.	Pulley —Шкивъ.
— (Telegraphic —) — телеграфный столбъ.	Pulsatory —Пульсирующий.
Pole changer —Коммутаторъ для переключенія полюсовъ.	Pump —Насосъ.
	— (Air —)—воздушный насосъ.
	— (Feed —)—питательный насосъ.
	Push button —Кнопка.
	Pyro-electric — Пирозлектрический.

Q

Quadrant —Квадрантъ.	Quantity of electricity — Ко- личество электричества.
Quadrant electrometer —Ква- дрантный электрометръ.	Quantity of light — Количество свѣта (Фот. терминъ).
Quadruplex —Квадруплексъ (си- стема).	Quartz fibre —Кварцевая нить.

R

Radiation — Лучеиспускание Из- лучение Радіація.	Register Registering in- strument — Регистрирующий приборъ.
Rail —Полоса Пластина.	Regulation —Регулировка.
Rail —Рельсъ.	Regulator —Регуляторъ.
Rail —Салазки.	Relay —Релэ.
Railroad Railway — Желѣзная дорога.	Reluctance —Магнитное сопротив- ление.
Reactance — Реакція цѣпи $\left(\omega L - \frac{1}{\omega C} \right)$.	Reluctivity —Удѣльное магнитное сопротивление.
Reactance coil — Реактивная ка- тушка.	Replenisher —Репленишеръ.
Reaction —Реакція.	Residual —Остаточный.
— (Armature—) —Реакція якоря.	— charge —остаточный зарядъ.
Receiver — Приѣмникъ (телегр., телеф.).	— magnetism —остаточный маг- нетизмъ.
— hook —крюкъ, на которомъ ви- сится телефонъ.	Resin —Смола (древесная).
Receiver —Ресиверъ (пар. маш.).	Resinous electricity — Отрица- тельное электричество.
Receiving apparatus — Приѣм- никъ.	Resistance —Сопротивление.
Recorder — Записывающий, реги- стрирующий аппаратъ.	— (Apparent—, Virtual—) — кажущееся сопротивление.
— (Siphon—) —сифонный отгѣт- чикъ.	— (Specific—) —удѣльное сопро- тивление.
Recording instrument —Регис- трирующий аппаратъ.	— (Insulation—) —сопротивление изоляции.
Redress Rectify —Выпрямлять.	— (Inductive —) —сопротивление съ самоиндукціей.
Reflector —Рефлекторъ.	— (Magnetic—) — магнитное со- противление.

Resistance (Ohmic—) — омовое сопротивление.	Ring armature —Кольцевая арматура,
Resistance box — Магазинъ сопротивлений.	Rivet —Заклепка.
Resistance spiral — Спираль реостата.	Riveting machine —Клепальная машина.
Resonance —Резонансъ.	Rod —Стержень Полоса.
Resonator —Резонаторъ.	— (Bus—)—сборная полоса.
Retardation —Запаздываніе.	Roof —Стропила.
— (Magnetic—) — запаздываніе намагниченія.	Rope-gearing — Канатная передача.
— of phase —смѣщеніе фазы.	Rose (Ceiling—) —Розетка.
Return wire —Обратный проводъ.	Rotary transformer —Вращающійся трансформаторъ.
Reverser (Current—) — Коммутаторъ.	Rotating field —Вращающееся поле (магнитное, электростатическое).
Reversible —Обратимый.	Rotatory current —Трехфазный токъ.
Reversing key — Перекидной ключъ Коммутаторъ.	Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
Reversing regulator —Реостатъ для перемѣны напряженія движенія.	to Run — Итти (о машинахъ) Работать.
Revolutions counter —Счетчикъ оборотовъ.	to Run in parallel —Работать при параллельномъ соединеніи.
Rheochord —Реохордъ.	Running without load — Холостой ходъ Ходъ безъ нагрузки.
Rheostat —Реостатъ.	
— (Regulating—)—регулирующій реостатъ.	

S

Safety cut-out —Предохранитель.	— (Regulating—) — винтъ регулировочный.
Safety fuse Safety strip — Плавкій предохранитель.	— (Endless—)—винтъ безконечный.
Safety device —Предохранительное приспособленіе Предохранитель.	— (Binding—)—Зажимъ.
Sal ammoniac (Chloride of ammonium) —Нашатырь (хлористый аммоній).	— and wheel —Червячная передача.
Saturation —Насыщеніе.	Screw-driver —Отвертка.
Scale —Шкала.	to Screw —Завинчивать.
Screw —Винтъ.	to Screw off —Отвинчивать.
	Secondary —Вторичный.
	— current —вторичный токъ.

- **battery**—вторичный элементъ.
- **generator**—вторичный генераторъ: а) трансформаторъ, б) аккумуляторъ.
- Sectioned coil** — Секционированная катушка.
- Selenium**—Селенъ.
- **cell** — селеновый столбикъ | селеновый приемникъ.
- Self-acting make and break**—Автоматическій включатель-выключатель.
- Self-exciting machine** — Самовозбуждающаяся машина.
- Self-induction**—Самоиндукція.
- Self-starting motor**—Двигатель, самостоятельно приходящій въ движеніе.
- Semaphore** — Семафоръ | Оптический телеграфъ.
- Separator** — Сепараторъ | Отборникъ.
- **(Magnetic—)**—магнитный отборникъ.
- Series**—Рядъ.
- in Series**—Послѣдовательно.
- Series and long shunt winding** — Обмотка компаундъ съ длиннымъ отвѣтвленіемъ.
- Series and short shunt winding** — Обмотка компаундъ съ короткимъ отвѣтвленіемъ.
- Series connection**—Соединеніе послѣдовательное.
- **dynamo** — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
- **excitation**—послѣдовательное возбужденіе.
- **motor**—двигатель съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
- Series resistance** — Реостатъ для главнаго тока.
- to Set in to action**—Пускать въ ходъ.
- Shaft**—Валь.
- Shell-lac**—Шеллакъ.
- Shock (electric)**—Сотрясеніе отъ электрическаго разряда.
- **(Back—, Return—)**—возвратный ударъ.
- Short circuit** — Короткое замыканіе.
- to Short circuit**—Коротко замыкать.
- Shunt**—Отвѣтвленіе | Шунтъ.
- **circuit**—шунтъ.
- **dynamo**—шунтовая динамо.
- **motor**—шунтовой двигатель.
- **winding**—шунтовая обмотка.
- **excitation**—параллельное возбужденіе (шунтовое).
- to Shunt**—Включать въ отвѣтвленіе.
- Signal**—Сигналъ.
- Silver plating**—Серебреніе.
- Simplex**—Симплексъ.
- Singlephase**—Однофазный.
- Sinus-galvanometer** — Синусъ-буссоль.
- Siphon recorder**—Сифонный отмѣчикъ.
- Slate**—Шиферъ.
- Sleeve**—Муфта.
- **joint**—соединеніе при помощи муфты.
- Slide-valve**—Золотникъ.
- Slide-bridge** — Проволочный мостикъ (со скользящимъ контактомъ).
- Slide-valve-motion**—Золотниково парораспределеніе.
- Sliding**—Трение.
- Sliding contact**—Трущійся контактъ.
- Slitting machine** — Долбежный станокъ.
- Smoke**—Дымъ.
- Smoke-pipe**—Дымовая труба.

Socket—Патронъ.
Socle—Цоколь | Подставка.
Soft iron—Мягкое желъзо.
Solder—Припой.
to Solder—Паять.
Soldering—Паяніе.
 — (**Electric**) — Электрическое паяніе | Сварка.
Soldered joint — Спайка (проводовъ).
Soldering iron—Паяльникъ.
Solenoid—Соленоидъ.
Sounder — Слуховой аппаратъ Морзе.
Source—Источникъ.
South pole—Южный полюсъ.
Spark—Искра.
 — **coil** — искрообразователь | индукціонная катушка.
 — **gap**—воздушный промежутокъ въ разрядникѣ.
 — **micrometer**—искромѣръ.
Specific inductive capacity—Диэлектрическая постоянная.
Specific resistance — Удельное сопротивление.
Speed—Скорость.
 — (**Angular**) — скорость угловая.
 — (**Circumferencial**) — скорость на окружности.
Speed-indicator—Тахометръ.
Splice (Cable)—Сростка кабеля.
Spring—Пружина.
Standard—Эталонъ.
Standardization — Калибровка.
Star—Звѣзда.
Star connection — Соединеніе звѣздой.
to Start—Пускать въ ходъ.
Starting—Пусканіе въ ходъ.
Starting regulator — Реостатъ для пусканія въ ходъ.

Static—Статическій.
Station—Станція.
 — (**Central**)—центральная станція.
 — (**Electric**) — электрическая станція.
 — (**Transformer**)— трансформаторная станція.
Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).
Steadying resistance — Сопротивленіе контакта.
Steam-boiler—Паровой котель.
Steam-cylinder — Цилиндръ паровой.
Steam-distribution — Парораспредѣленіе.
Steam dynamo—пародинамо.
Steam-engine—Машина паровая.
 — — (**Single acting** — —) — машина паровая простого дѣйствія.
 — — (**Double acting** — —) — машина паровая двойного дѣйствія.
 — — **without expansion** — машина паровая безъ отсѣчки пара.
 — — **with expansion** — машина паровая съ отсѣчкой пара.
 — — (**Single expansion** — —) — машина паровая простого расширенія.
 — — (**Double expansion** — —) — машина паровая двойного расширенія.
 — — (**Triple expansion** — —) — машина паровая тройного расширенія.
 — — (**Quadruple expansion** — —) — машина паровая четверного расширенія.
 — — (**Woolf's** — —) — машина паровая Вульфа.
 — — (**Compound** — —) — машина паровая компаундъ.

Steam-engine (Tandem— —) — машина паровая тэндэмъ.	Sulfate of copper — Купоросъ мѣдный.
— — (Condensing— —) — маши- на паровая съ охлажденіемъ пара.	Sulfate of iron — Купоросъ же- лѣзный.
— — (Non-condensing — —) — машина паровая безъ охлажденія пара.	Sulfate of zinc — Купоросъ цин- ковый.
Steam-gauge — Манометръ.	Sulfuric acid — Сѣрная кислота.
Steam pipe — Паропроводъ.	Supersaturation — Пересыщеніе.
Steam-piston — Поршень.	to Supply — Снабжать Питать.
Steam-turbine — Паротурбина.	Supply-Station — Генераторная станція.
Steel — Сталь.	Support — Суппортъ Поддержка.
— (Cast—) — литая сталь.	Susceptibility (Magnetic—) — Магнитная воспримчивость.
Steelcasting — Стальное литье.	Suspension wire (of cable) — Тросъ (для подвѣски кабеля).
Step — Подпятникъ.	Switch — Выключатель Замыка- тель.
Step-up transformer — Транс- форматоръ — повыситель напря- женія.	— (Double break—) — выключа- тель съ двумя контактами.
Step-down transformer — Трансформаторъ — понизитель на- пряженія.	— (Double pol—) — двухполюс- ный выключатель.
Stocker — Кочегаръ.	— (Knife—) — рубильникъ.
Stop-cock — Кранъ.	— (Plug—) — штепсельный выклю- чатель.
— — distribution — парораспре- дѣленіе кранами.	— (Pole changing—) — коммута- торъ для перемѣны полюсовъ.
Storage battery — Аккумуляторъ Аккумуляторная батарея.	— (Reversing—) — коммутаторъ для перемѣны направленія тока
Storm (Magnetic) — Буря (маг- нитная).	— (Three way—) — переключа- тель на три направленія.
Stranding machine — Машина для свиванія кабеля.	— (Cell—) — элементный комму- таторъ (аккумуляторъ установки).
Stratification — Слоистость.	Switch board — Распределитель- ная доска.
Striking distance — Воздушный промежутокъ разрядника, искро- мѣра.	— (Multiple — —) — коммутатор- ная многократная доска.
Strut — Оттяжка.	Switch socket — Патронъ съ вы- ключателемъ.
Stuffing-box — Сальникъ.	Synchronism — Синхронизмъ.
Submarine — Подводный.	
Subway — Подземный каналъ (для проводовъ).	

T

- to Take out a fault**—Исправить повреждение.
Tangent-galvanometer — Тангенсъ буссоль.
Tape—Лента.
— (**Insulating—**) — изолировочная лента.
Tel-autographe—Телавтографъ.
Telegram—Телеграмма.
Telegraph—Телеграфъ.
— **repeater**—трансляторъ.
Telegraphy—Телеграфія.
Telephon—Телефонъ.
Telephony—Телефонія.
Telephoto—Телефотъ.
Telpherage—Тельферажъ.
Tension — Напряжение (разность потенциаловъ).
— (**Low—**)—низкое напряжение.
— (**High—**)—высокое напряжение.
Terminal—Зажимъ для присоединения проводовъ.
— **voltage** — напряжение у зажимовъ.
Thermoelectricity — Термоэлектричество.
Three-phase—Трехфазный.
Three wire system—Трехпроводная система.
Tin—Олово.
to Tin—Лудить.
Tin foil—Станиоль.
Tinned wire — Луженая проволока.
Tooth—Зубецъ.
Toothed—Зубчатый.
Toughed armature — Зубчатая арматура.
Traction—Тяга.
Tramway — Городская желѣзная дорога | Трамвай.
to Transform — Трансформировать.
Transformer—Трансформаторъ.
— (**Step-up—**) — трансформаторъ —повыситель напряжения.
— (**Step-down—**) — трансформаторъ—понижитель напряженія.
— (**Rotary —**) — вращающійся трансформаторъ.
— (**Stationary—**)—неподвижный трансформаторъ.
Translator—Трансляторъ.
Transmission—Передача | Трансмиссія.
Transmission of power — Передача силы.
to Transmit—Передавать.
Transmitter—Передатчикъ.
— (**Carbon—**) — угольный микрофонъ.
Trembler—Прерыватель (катушки Румкорфа).
Trembling bell—Звонокъ (непрерывно звонящій).
Triangle—Треугольникъ.
Triangle connection—Соединеніе треугольникомъ.
Trolley—Троллей.
Truck—Рама (вагонная).
Tube—Труба.
— **of force**—трубка силъ.
Tuning fork circuit breaker—Камертонный прерыватель.
Turbine—Турбина
— (**Steam—**)—турбина паровая | Паротурбина.
Turn—Оборотъ.

Turn (of wire) — Витокъ (про- волоки).	to Twist —Оплетать.
— (Ampère—s)—Амперъ-витки.	Two-phase —Двухфазный.

U

Underground —Подземный.	Unit —Единица.
Undulatory —Волнообразный.	— (C. G. S.—)—C. G. S. единица.
Uniform —Однородный.	— (Absolute —) — абсолютная единица.
Unipolar —Униполярный.	— (Practical—) — практическая единица.
Unipolar dynamo —Униполярная динамомашина.	— (Photometric —) — фотометрическая единица.
Unipolar induction — Униполярная индукція.	

V

Vacuum —Пустота.	Viscous hysteresis —Вязкій гистерезисъ.
Valve —Клапанъ.	Vitreous electricity —Положительное (стекляное) электричество.
— (Throttle—) — клапанъ паропусковой.	Void —Пустой (безвоздушный).
— (Safety—)—клапанъ предохранительный.	Volt —Вольтъ.
— distribution — парораспределение клапанами.	— (Lost—s)—потеря напряженія.
Velocity —Скорость.	Voltage — Напряжение (разность потенциаловъ).
Ventilator —Вентилаторъ.	Voltaic — Гальванический (Вольтаическій).
to Vibrate —Колебаться.	— arc —Вольтова дуга.
Vibrating diaphragm — Вибрирующая пластинка (телефона и т. д.) Мембрана.	Voltameter —Вольтаметръ.
Vibrator —Вибраторъ.	Voltmeter —Вольтметръ.
Virtual E. M. F. — Дѣйствующая электродвижущая сила.	Vulcanized-fibre —Фибра вулканизированная.
Virtual resistance —Кажущееся сопротивление.	Vulcanized indiarubber —Вулканизированный каучукъ.
Vis viva —Живая сила.	Vulcanite —Эбонитъ.
Viscosity —Вязкость.	

W

Wall-braket —Консоль стѣнной Бра.	Wheel (Worm and—, Screw and —) — червячная передача.
Wall plug —Штепсель (стѣнной).	Wind mill —Вѣтряной двигатель.
Warmer —Грѣлка.	to Wind — Обматывать Наматывать.
Warp-cop —Блокъ.	Winding —Обмотка.
Water-incrustation — Котель- ный камень (накипь).	— (Primary—) —обмотка первичная.
Water-wheel —Водяное колесо.	— (Secondary—) —обмотка вторичная.
Watt —Ваттъ.	Wire —Проводъ Проволока.
Watt-meter —Ваттметръ.	— (Aerial—) —воздушн. проводъ.
Watt-hour —Ваттъ-часъ.	— (Earth—) —земляной проводъ.
Wattless current — Безваттный токъ.	— (Open—, Overground—) — надземный проводъ.
Wave length —Длина волны.	— (Tinned—) —лужен. проволока.
Wave —Волна.	Wire casing — Рейка (для проводки).
Wax —Воскъ Варъ.	Wire gauge — Калибръ для проволоки.
Way —Путь Полотно ж. д.	Wood —Дерево Дрова.
Wedge —Клинь Штепсель.	Work —Работа.
Wheatston bridge —Мостъ Витстона.	Works —Заводъ.
Wheel —Колесо.	Work shop —Мастерская.
— (Touthed—) —зубчатое колесо.	Working efficiency —Полезная работа.
— (Friction—) —фрикціонное колесо.	Worm and wheel — червячная передача.
— (Type—) — печатающее колесо (телегр.).	
— (Fly—) —маховикъ.	
— work —зубчатая передача.	

X

X-Ray—X-лучи.

Y

Yoke—Ярмо.

Z

Zink—Цинкъ.

ДОБАВЛЕНІЯ.

ЧАСТЬ I.

Безваттный токъ — Courant déwatté—Wattloser Strom—Wattless current.	Реостатъ для пусканія въ ходъ — Régulateur de mise en marche, de démarrage Démarrreur —Anlasser Anlasswiderstand —Starting regulator.
Реостатъ шунтовый — Régulateur de dérivation, de champ — Nebenschluss-Regulirwiderstand — Field rheostat.	Реостатъ для перемѣны направления движенія —Régulateur de mise en marche en deux sens Régulateur de démarrage à renversement de marche — Wendeanlasser — Reversing regulator.
Реостатъ для главнаго тока —Rhéostat de série—Hauptstrom-Regulirwiderstand — Series resistance.	

ЧАСТЬ II.

Courant déwatté — Безваттный токъ.	Régulateur de mise en marche en deux sens — реостатъ для перемѣны направленія движенія.
Démarrreur —Реостатъ для пусканія въ ходъ.	— de démarrage à renversement de marche — реостатъ для перемѣны направленія движенія.
Régulateur de dérivation — шунтовый реостатъ.	Rhéostat de série —Реостатъ для главнаго тока.
— de champ —шунтовый реостатъ.	
— de mise en marche — реостатъ для пусканія въ ходъ.	
— de démarrage —реостатъ для пусканія въ ходъ.	

ЧАСТЬ III.

Nebenschluss-Regulirwiderstand —Шунтовый реостатъ.	Wattloser Strom — Безваттный токъ.
Streuung —Утечка (магнитная).	



1-62
000952/212

